

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992 - 1993 (*)

30 APRIL 1993

**AANPASSING VAN DE
BEGROTINGEN VAN
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
van het begrotingsjaar 1993**

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD

	Blz.
Algemene begrotingstabel	2
Inleiding	3
Eerste deel. — Synthese van de ontvangsten en van de uitgaven	4
Tweede deel. — Economisch, sociaal en financieel verslag	8
Derde deel. — Begrotingsverslag	27
Hoofdstuk I. — De ontvangsten	27
Afdeling 1. — De verwezenlijkte ontvangsten in 1992	27
Afdeling 2. — De ontvangsten van 1993	30
Hoofdstuk II. — De uitgaven	51
Afdeling 1. — De uitvoering van de begroting 1992	51
Afdeling 2. — De begroting 1993	56
Afdeling 3. — De sociale stelsels	62
Hoofdstuk III. — De financieringsbehoeften van de Federale Overheid	86
Afdeling 1. — De financieringsbehoeften	86
Afdeling 2. — De schuld van de Federale Overheid	88

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992 - 1993 (*)

30 AVRIL 1993

**AJUSTEMENT DES
BUDGETS DES
RECETTES ET DES DEPENSES
de l'année budgétaire 1993**

EXPOSE GENERAL

TABLE DES MATIERES

	Pages
Tableau général du budget	2
Introduction	3
Première partie. — Synthèse des recettes et des dépenses	4
Deuxième partie. — Rapport économique, social et financier	8
Troisième partie. — Rapport budgétaire	27
Chapitre I. — Les recettes	27
Section 1. — Les recettes réalisées en 1992	27
Section 2. — Les recettes de 1993	30
Chapitre II. — Les dépenses	51
Section 1. — L'exécution du budget 1992	51
Section 2. — Le budget 1993	56
Section 3. — Les régimes sociaux	62
Chapitre III. — Les besoins de financement du Pouvoir fédéral	86
Section 1. — Les besoins de financement	86
Section 2. — La dette du Pouvoir fédéral	88

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer de wetsontwerpen houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen. Hieruit vloeit volgend algemeen beeld van de begroting voort :

	<i>In miljarden frank</i>
I. — <i>Ontvangsten</i>	1 321,1
II. — <i>Uitgaven</i>	1 692,5
III. — <i>Netto saldo van de begroting</i>	- 371,4
IV. — <i>Saldo van de Schatkistverrichtingen</i>	+ 7,4
V. — <i>Netto te financieren saldo</i>	- 364,0
VI. — <i>Aflossingen en terugbetalingen van de Rijksschuld</i>	857,8
VII. — <i>Bruto te financieren saldo</i>	- 1 221,8

Brussel, 30 april 1993.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

*Voor de Minister van Financiën,
De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en van Economische Zaken,*

M. WATHELET

De Minister van Begroting,

M. OFFECIERS

EXPOSE GENERAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement les projets de loi portant adaptation du budget des Voies et moyens et du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993. Il en ressort que le budget général se présente comme suit :

	<i>En milliards de francs</i>
I. — <i>Recettes</i>	1 321,1
II. — <i>Dépenses</i>	1 692,5
III. — <i>Solde net du budget</i>	- 371,4
IV. — <i>Solde des opérations de Trésorerie</i>	+ 7,4
V. — <i>Solde net à financer</i>	- 364,0
VI. — <i>Amortissements et remboursements de la Dette publique</i>	857,8
VII. — <i>Solde brut à financer</i>	- 1 221,8

Bruxelles, le 30 avril 1993.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le Ministre des Finances,
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques,*

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

M. OFFECIERS

INLEIDING

De samengeordende wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991 voorzien in de loop van het eerste trimester van ieder jaar een begrotingscontrole met het oog op de eventuele aanpassing van de rijksmiddelenbegroting en de algemene uitgavenbegroting.

De begrotingscontrole 1993 staat in het licht van de uit het aangepaste convergentieplan voortvloeiende meerjarenprojectie om de overheidsfinanciën af te stemmen op de criteria van het Verdrag van de Europese Unie tegen 1996.

Tijdens de begrotingscontrole werd de begroting 1993 aangepast aan de meest recente ontwikkelingen op economisch, sociaal en financieel vlak om aldus te voldoen aan de drie normen die de Regering zich heeft opgelegd om het vooropgestelde netto te financieren saldo te verwezenlijken.

Het eerste deel van de algemene toelichting bij de aangepaste begrotingen van de ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1993 bevat de synthese van de ontvangsten en de uitgaven voor de begrotingsjaren 1992 en 1993.

Het tweede deel, met name het economisch, sociaal en financieel verslag is gewijd aan de actualisering van het convergentieplan van juni 1992 en aan de saneringsmaatregelen waartoe de Regering op het vlak van de ontvangsten, de uitgaven en de Sociale Zekerheid heeft besloten in het kader van de begrotingscontrole 1993.

In het derde deel van deze Algemene Toelichting worden achtereenvolgens de ontvangsten, de uitgaven en de financieringsbehoeften van de Nationale Centrale Overheid geanalyseerd.

INTRODUCTION

Les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991 prévoient un contrôle budgétaire au cours du premier trimestre de chaque année. Le but en est d'ajuster le budget des Voies et Moyens ainsi que celui des dépenses.

Le contrôle budgétaire de 1993 est réalisé à la lumière du plan de convergence révisé tel qu'issu de la projection pluriannuelle en vue de faire concorder, pour 1996, les finances publiques aux critères du Traité sur l'Union Européenne.

Au cours du contrôle budgétaire, le budget de 1993 fut adapté aux plus récents développements sur le plan économique, social et financier en vue de satisfaire à la triple norme que le gouvernement s'est imposé dans le but de réaliser le solde net à financer prévu.

La première partie de l'Exposé général relatif aux budgets des recettes et des dépenses ajustés pour l'année budgétaire 1993 contient la synthèse des recettes et des dépenses pour les années budgétaires 1992 et 1993.

La deuxième partie relative au rapport économique social et financier est consacrée à l'actualisation du plan de convergence de juin 1992 ainsi qu'aux mesures d'assainissement décidées par le gouvernement dans le cadre du contrôle budgétaire 1993 tant sur le plan des recettes, des dépenses que de la Sécurité Sociale.

Dans la troisième partie de cet Exposé général sont successivement analysés les recettes, les dépenses ainsi que les besoins de financement de l'Etat Central National.

EERSTE DEEL**SYNTHESE VAN DE ONTVANGSTEN
EN DE UITGAVEN**

De tabellen met de ontvangsten en de uitgaven voor de begrotingsjaren 1992 en 1993 zijn in dit eerste deel opgenomen.

De methodologie ervan werd in vorige Algemene Toelichtingen uiteengezet.

De globale balans van de ontvangsten en de uitgaven is de volgende :

TABEL 1**Globale balans van de ontvangsten en van de uitgaven**

(In miljarden frank)

PREMIERE PARTIE**SYNTHESE DES RECETTES
ET DES DEPENSES**

Les tableaux repris dans cette première partie concernent les recettes et les dépenses des années budgétaires 1992 et 1993.

La méthodologie a été expliquée dans des Exposés généraux précédents.

La balance globale des recettes et des dépenses se présente comme suit :

TABEAU 1**La balance globale des recettes et des dépenses**

(En milliards de francs)

	1992 verwezen- lijkingen — <i>réalizations</i>	1993 geamendeerd — <i>amendé</i>	1993 aangepast — <i>ajusté</i>	
Ontvangsten				Recettes
— Lopende en kapitaalontvangsten	1 232,5	1 338,9	1 321,1	— Recettes courantes et de capital.
— Leningopbrengsten	1 184,3	1 013,1	1 013,1	— Recettes d'emprunts.
— Totaal Rijksmiddelen (cfr tabel Rijks- middelen hierna)	2 416,8	2 352,0	2 334,2	— Total Voies et Moyens (cfr Tableau Voies et Moyens ci-après).
— Netto-aangroei vlottende schuld	- 158,4	198,2	208,7	— Accroissement net dette flottante.
— Saldo Schatkistverrichtingen	+ 11,2	+ 20,5	+ 7,4	— Solde opérations de Trésorerie.
Totale ontvangsten	2 269,6	2 570,8	2 550,3	Recettes totales.
Uitgaven				Dépenses
— Lopende en kapitaaluitgaven	1 637,9	1 713,1	1 692,5	— Dépenses courantes et de capital.
— Aflossingen en terugbetalingen	631,7	857,7	857,8	— Amortissements et remboursements.
Totale uitgaven	2 269,6	2 570,8	2 550,3	Dépenses totales.

De detailtabellen van de ontvangsten en de uitgaven zijn de volgende :

Les recettes et les dépenses sont détaillées dans les tableaux suivants :

TABEL 2
Rijksmiddelen
(In miljoenen frank)

TABLEAU 2
Voies et Moyens
(En millions de francs)

	1992	[1993]		
	Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Geamen- deerde A.T. — <i>E.G. amendé</i>	Aango- paste A.T. — <i>E.G. ajusté</i>	
I. LOPENDE ONTVANGSTEN				I. RECETTES COURANTES
<i>Fiscale ontvangsten</i>				<i>Recettes fiscales</i>
1. Directe belastingen : Belasting gestort bij wijze van voorhef- fing :				1. Contributions directes : Impôt versé par voie de précompte :
— onroerende voorheffing	—	—	—	— précompte immobilier.
— roerende voorheffing	108 662,5	100 500,0	101 900,0	— précompte mobilier.
— bedrijfsvoorheffing	440 006,6	465 440,5	463 107,0	— précompte professionnel.
Belasting op de totale inkomsten gestort als voorafbetaling	195 527,3	229 400,0	221 500,0	Impôt sur le revenu global versé par an- ticipation.
Belasting op de totale inkomsten geïnd door middel van kohieren ten laste van :				Impôt sur le revenu global perçu par rôle à charge :
— de fysieke personen	- 17 638,2	- 24 500,0	- 18 900,0	— des personnes physiques.
— de vennootschappen	- 25 941,0	- 23 000,0	- 23 000,0	— des sociétés.
— de niet-verblijfhouders	1 907,1	1 000,0	1 100,0	— des non-résidents.
Verkeersbelasting	27 896,1	30 100,0	29 500,0	Taxe de circulation.
Belasting op de inverkeerstelling	1 153,3	4 500,0	4 800,0	Taxe de mise en circulation.
Belasting op spelen en weddenschappen.	—	—	—	Taxe sur les jeux et paris.
Belasting op de automatische ontspan- ningstoestellen	—	—	—	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
Diversen	960,1	900,0	1 000,0	Divers.
Totaal	732 533,8	784 340,5	781 007,0	Total.
2. Douane en accijnzen : Invoerrechten	—	—	—	2. Douane et accises : Droits de douane.
Accijnzen, verbruiksbelasting en diversen	165 831,6	185 480,0	176 580,0	Accises, taxe de consommation et divers.
Totaal	165 831,6	185 480,0	176 580,0	Total.
3. Registratie : Registratierechten en diversen	43 272,6	46 477,4	47 529,8	3. Enregistrement : Droits d'enregistrement et divers.
B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde takken	160 466,4	174 149,7	179 998,9	T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées.
Totaal	203 739,0	220 627,1	227 528,7	Total.
Totaal van de fiscale ontvangsten .	1 102 104,4	1 190 447,6	1 185 115,7	Total des recettes fiscales.
<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>				<i>Recettes non fiscales</i>
Post, telegraaf, telefoon	1 098,0	2 800,0	2 800,0	Postes, télégraphes, téléphones.
Financiën	72 148,0	89 435,8	75 280,8	Finances.
Andere departementen	52 608,0	51 578,3	52 924,9	Autres départements.
Totaal van de niet-fiscale ontvang- sten	125 854,0	143 814,1	131 005,7	Total des recettes non fiscales.
Totaal van de lopende ontvangsten.	1 227 958,4	1 334 261,7	1 316 121,4	Total des recettes courantes.
II. KAPITAALONTVANGSTEN				II. RECETTES DE CAPITAL
Fiscale	39,1	—	—	Fiscales.
Niet-fiscale	4 460,0	4 666,4	4 939,6	Non fiscales.
Totaal van de kapitaalontvangsten.	4 499,1	4 666,4	4 939,6	Total des recettes de capital.

Rijksmiddelen
(In miljoenen frank)

Voies et Moyens
(En millions de francs)

	1992	1993		
	Verwezen- lijkingen — <i>Réalisa- tions</i>	Geamen- deerde A.T. — <i>E.G. amendé</i>	Aange- paste A.T. — <i>E.G. ajusté</i>	
III. TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN	1 232 457,5	1 338 928,1	1 321 061,0	III. TOTAL DES RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL.
IV. OPBRENGST VAN LENINGEN	1 184 339,8	1 013 123,4	1 013 123,4	IV. PRODUIT D'EMPRUNTS.
V. ALGEMEEN TOTAAL VAN DE RIJKS- MIDDELENBEGROTING	2 416 797,3	2 352 051,5	2 334 184,4	V. TOTAL GENERAL DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS.

TABEL 3

Aangepaste begrotingsvoorstellen 1993
(niet-gesplitste + ordonnanceringskredieten)

(In miljoenen frank)

TABLEAU 3

Propositions budgétaires ajustées 1993
(crédits dissociés + crédits d'ordonnement)

(En millions de francs)

DEPARTEMENTEN	Algemene Toelichting — <i>Exposé général</i>	Resultaten begrotings- controle — <i>Résultats contrôle budgétaire</i>	Aangepaste Algemene Toelichting — <i>Exposé général ajusté</i>	DEPARTEMENTS
(1)	(2)	(3)	(4 = 2 + 3)	(1)
I. Lopende en kapitaaluitgaven.				I. Dépenses courantes et de capital.
A) RIJKSSCHULD	717 677,0	- 21 281,1	696 395,9	A) DETTE PUBLIQUE.
B) AUTORITEITSCEL	298 870,1	- 1 314,2	297 555,9	B) CELLULE DES DEPARTEMENTS D'AUTORITE.
Dotatiën	10 748,1	- 52,3	10 695,8	Dotations.
Eerste Minister	21 578,4	- 129,4	21 449,0	Premier Ministre.
Justitie	30 081,2	58,6	30 139,8	Justice.
Binnenlandse Zaken	12 657,7	- 301,4	12 356,3	Intérieur.
Buitenlandse Zaken	11 923,6	605,7	12 529,3	Affaires étrangères.
Ontwikkelingssamenwerking	18 273,9	- 75,9	18 198,0	Coopération au Développement.
Landsverdediging	97 017,6	- 408,8	96 608,8	Défense nationale.
Rijkswacht	24 387,9	- 19,8	24 368,1	Gendarmerie.
Financiën	72 201,7	- 990,9	71 210,8	Finances.
C) SOCIALE CEL	553 266,3	- 1 843,5	551 422,8	C) CELLULE SOCIALE.
Pensioenen	261 121,5	583,3	261 704,8	Pensions.
Middenstand	6 530,7	- 14,2	6 516,5	Classes Moyennes.
Tewerkstelling en Arbeid	39 616,1	- 915,6	38 700,5	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	193 292,8	- 2 966,3	190 326,5	Prévoyance sociale.
Volksgesondheid	52 705,2	1 469,3	54 174,5	Santé publique.
D) ECONOMISCHE CEL	140 620,3	- 1 494,3	139 126,0	D) CELLULE ECONOMIQUE.
Landbouw	14 547,4	- 838,6	13 708,8	Agriculture.
Economische Zaken	12 080,7	- 105,7	11 975,0	Affaires économiques.
Verkeer en Infrastructuur,	113 992,2	- 550,0	113 442,2	Communications et infrastructure, dont
waarvan				P.T.T.
P.T.T.	14 800,0	—	14 800,0	
E) DIVERSEN	2 640,9	5 395,9	8 036,8	E) DIVERS
Provisie Openbaar Ambt	3 440,9	1 064,1	4 505,0	Provision Fonction publique.
Indexprovisie	- 1 000,0	1 000,0	0	Provision index.
Provisie voor Oost- en Midden-Europa	200,0	- 100,0	100,0	Provision Europe de l'Est et Europe
Voorzitterschap van de E.E.G.	—	250,0	250,0	Centrale.
Kredieten vorige jaren	—	3 181,8	3 181,8	Présidence de la C.E.E.
				Crédits années antérieures.
F) TOTAAL VAN LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN	1 713 074,6	- 20 537,2	1 692 537,4	F) TOTAL DES DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL.
II. Aflossingen en terugbetalingen van de schuld.				II. Amortissements et rembourse- ments de la dette.
Rijksschuld	856 037,3	—	856 037,3	Dette publique.
Economische Zaken	1 350,0	—	1 350,0	Affaires économiques.
Landbouw	299,5	89,5	389,0	Agriculture.
TOTAAL AFLOSSINGEN EN TERUG- BETALINGEN	857 686,8	89,5	857 776,3	TOTAL AMORTISSEMENTS ET REM- BOURSEMENTS.
III. Algemeen totaal	2 570 761,4	- 20 447,7	2 550 313,7	III. Total général.

TWEEDE DEEL

ECONOMISCH, SOCIAAL EN FINANCIEEL VERSLAG

Gezien België volledig voldoet aan de andere convergentiecriteria van het Verdrag over de Europese Unie, heeft de Belgische Regering in juni 1992 een convergentieplan aangenomen waarin de saneringsstrategie van de overheidsfinanciën wordt voorgesteld, om te voldoen aan het criterium inzake begrotingsconvergentie.

De Regering heeft zich tot doel gesteld de netto financieringsbehoefte (N.F.B.) van de gezamenlijke Overheid terug te dringen tot 3 % van het B.B.P. in 1996 door een begrotingsbeleid toe te passen, gegrond op de hierna volgende krachtlijnen:

- * de inachtneming van drie normen die betrekking hebben op de aangelegenheden die tot de bevoegdheid behoren van de nationale Regering (unitaire elasticiteitsnorm van de inkomsten, nul-groei-norm voor de primaire uitgaven en norm van financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid),

- * de stabilisering van de schuldpercentages van de Gemeenschappen en de Gewesten tegen het einde van de eeuw.

Toen het convergentieplan werd voorgelegd, in juni 1992, toonden de projecties op middellange termijn van de rekening van de overheidsfinanciën aan dat de toepassing van deze begrotingsstrategie het mogelijk moest maken de doelstelling te halen inzake de verlaging van het tekort, voor zover de macro-economische hypothesen en de raming van het begrotingstekort in 1992 door de feiten werden bevestigd.

Bij de uitwerking van de begroting 1993 werden de basishypothesen van het convergentieplan herzien omdat de vooruitzichten minder gunstig waren, zowel wat de rentelast op de overheidsschuld betreft, als met betrekking tot de economische groei voor 1993. Daarom heeft de Regering de saneringsmaatregelen die genomen werden om de drie normen van het convergentieplan in acht te nemen, moeten aanvullen met extra maatregelen.

Sindsdien heeft het ongunstige verloop van de conjunctuur in Europa geleid tot een gevoelige herziening van het tekort voor 1992 en van de groeivoorzichten voor 1993-1994. Het was dan ook onvermijdelijk dat het convergentieplan moest worden aangepast om de nieuwe saneringsinspanning vast te leggen, die nodig was in het kader van de begrotingscontrole 1993.

Het eerste hoofdstuk van dit deel bevat deze actualisering nadat eerst in een tabel de positie van België, in termen van convergentiecriteria, wordt geschetst voor het jaar 1992. Het tweede hoofdstuk bevat een samenvatting van de nieuwe saneringsmaatregelen waartoe de Regering heeft besloten in het kader van de begrotingscontrole 1993.

DEUXIEME PARTIE

RAPPORT ECONOMIQUE, SOCIAL ET FINANCIER

La Belgique satisfaisant pleinement aux autres critères de convergence du Traité sur l'Union européenne, le Gouvernement belge a adopté, en juin 1992, un plan de convergence présentant la stratégie d'assainissement des finances publiques qu'il entendait mettre en oeuvre en vue de satisfaire au critère requis en matière de convergence budgétaire.

L'objectif que le Gouvernement s'est fixé est de ramener le besoin net de financement (B.N.F.) de l'ensemble des pouvoirs publics à 3 % du P.I.B. en 1996 par l'application d'une politique budgétaire fondée sur les axes suivants:

- * le respect de trois normes s'appliquant aux matières relevant de la compétence du Gouvernement national (norme d'élasticité unitaire des recettes, norme de croissance zéro des dépenses primaires et norme d'équilibre financier de la Sécurité sociale),

- * la stabilisation du taux d'endettement de chaque Communauté et Région d'ici la fin du siècle.

Quand le plan de convergence a été déposé en juin 1992, les projections à moyen terme du compte des finances publiques montraient que l'application de cette politique budgétaire devait permettre de réaliser l'objectif de réduction du déficit, pour autant que les hypothèses macro-économiques et l'estimation du déficit budgétaire en 1992 prévues dans le plan de convergence soient vérifiées.

Lors de l'élaboration du budget 1993, les hypothèses de base du plan de convergence ont été revues en raison de perspectives moins favorables, à la fois du côté des charges d'intérêt de la dette publique ainsi que du côté de la croissance économique pour 1993. De ce fait, le Gouvernement a dû compléter les mesures d'assainissement prises pour respecter les trois normes du plan de convergence par des mesures supplémentaires.

Entre-temps, l'évolution défavorable de la conjoncture en Europe a conduit à une révision sensible de l'estimation du déficit pour 1992 et des prévisions de croissance pour 1993-1994. Dès lors, une mise à jour du plan de convergence était devenue indispensable pour fixer le nouvel effort d'assainissement à réaliser dans le cadre du contrôle budgétaire 1993.

Le premier chapitre de cette note présente cette mise à jour, après avoir dressé, pour l'année 1992, un tableau de la position de la Belgique en termes de critères de convergence. Le deuxième chapitre présente une synthèse des nouvelles mesures d'assainissement décidées par le gouvernement dans le cadre du contrôle budgétaire 1993.

I. ACTUALISERING VAN HET CONVERGENTIEPLAN VAN BELGIË

1. België en de convergentie in 1992

Met betrekking tot het peil van de wisselkoers, de inflatie en de rente heeft België, in 1992, zijn positie, in termen van convergentiecriteria van het Verdrag van Maastricht, geconsolideerd. Daartegenover moet het het proces van begrotingsconvergentie voortzetten en versterken.

1.1. Wisselkoers

Het tweede semester van 1992 werd gekenmerkt door sterke spanningen op de wisselmarkten. Deze periode vormde een uiterst belangrijke test voor de geloofwaardigheid van het wisselkoersbeleid van België, dat gebaseerd is op de verbintenis die in juni 1990 werd aangegaan om de frank te koppelen aan de sterkste munten van het E.M.S., met name de Duitse mark en de Nederlandse gulden.

Gedurende die periode is het vertrouwen van de markten in de frank niet verzwakt. Integendeel, terwijl in vroegere perioden van spanning binnen het E.M.S. de monetaire autoriteiten de frank hebben moeten ondersteunen door renteverhogingen en door belangrijke verkopen van vreemde valuta's, zijn de wisselkoers van de frank tegenover de Mark noch het renteverskil in 1992 gewijzigd en zijn de monetaire autoriteiten voor aanzienlijke bedragen op de wisselmarkten moeten interveniëren om de andere munten te ondersteunen.

In de toekomst zal het behoud van de geloofwaardigheid van de wisselkoerspolitiek geconsolideerd worden door de onafhankelijkheid van de Nationale Bank van België te versterken. Het Parlement heeft geanticipeerd op de voorschriften van het Verdrag over de Europese Unie en heeft de wet van 22 maart 1993 aangenomen.

1.2. Inflatie

In 1992 is de jaarlijkse stijging van het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie van 3,2 tot 2,4 % gezakt. Daardoor heeft België zich in ruime mate weten te handhaven onder het peil van niet alleen het gemiddelde van de Gemeenschap, maar ook van dat van zijn voornaamste buurlanden en handelspartners.

De daling van het inflatiepercentage werd uiteraard ook vergemakkelijkt door de daling van de prijzen van ingevoerde goederen en diensten als gevolg van de sterke Belgische frank.

1.3. Rentetarieven

Over geheel het jaar 1992 zijn de rentetarieven op korte termijn in het algemeen lager gebleven dan de Duitse tarieven; zij zijn slechts gedurende enkele

I. ACTUALISATION DU PLAN DE CONVERGENCE DE LA BELGIQUE

1. La Belgique et la convergence en 1992

S'agissant du niveau du taux de change, de l'inflation et des taux d'intérêt, la Belgique a consolidé, en 1992, sa position en termes de critères de convergence du traité de Maastricht. En revanche, il lui reste à poursuivre et renforcer le processus de convergence budgétaire.

1.1. Taux de change

L'année 1992 a été marquée, au second semestre, par les vives tensions sur le marché des changes. Cette période a constitué un test majeur pour la crédibilité de la politique de change de la Belgique, fondée sur l'engagement, pris en juin 1990, de lier fermement le franc aux monnaies les plus fortes du S.M.E., en l'occurrence au mark allemand et au florin néerlandais.

Durant cette période, la confiance des marchés dans le franc n'a pas faibli. Au contraire, alors qu'au cours des périodes antérieures de tensions au sein du S.M.E., les autorités monétaires avaient dû soutenir le franc par des relèvements de taux d'intérêt et par d'importantes ventes de devises, en 1992, ni le cours de change du franc vis-à-vis du mark ni l'écart de taux d'intérêt n'ont été modifiés et c'est pour soutenir d'autres monnaies que les autorités monétaires sont intervenues sur le marché des changes pour des montants considérables.

A l'avenir, le maintien de la crédibilité de la politique de change sera consolidé par le renforcement de l'indépendance de la Banque Nationale de Belgique que le Parlement, anticipant les prescriptions du traité sur l'Union Européenne, a consacré par le vote de la loi du 22 mars 1993.

1.2. Inflation

Avec une hausse annuelle des prix à la consommation revenue de 3,2 à 2,4 % en 1992, la Belgique s'est maintenue largement en-deçà, non seulement de la moyenne de la Communauté, mais également de celle de ses principaux voisins et partenaires commerciaux.

La réduction du taux d'inflation a évidemment été facilitée par la baisse des prix des biens et services importés consécutive à la fermeté du franc belge.

1.3. Taux d'intérêt

Tout au long de l'année 1992, les taux d'intérêt à court terme sont généralement demeurés inférieurs aux taux allemands; ils ne les ont rejoints que quel-

dagen, in september, op hetzelfde peil gekomen, toen de spanningen op de wisselmarkten het felst waren.

De rentetarieven op lange termijn zijn onder de korte-termijntarieven gebleven, net als in Duitsland waar deze toestand het vertrouwen weergeeft van de markten in de beheersing van de inflatie. Het renteverskil is gehandhaafd in vergelijking tot de Duitse rente wegens sommige kenmerken van de Belgische obligatiemarkt, zoals het kleinere volume en de mindere bekendheid van de obligaties in franken. Dit verschil is echter sterk verminderd vanaf medio september en bedroeg minder dan 0,5 % op het einde van het jaar.

Die lagere rentetarieven, meer uitgesproken in België dan in Duitsland, zijn het resultaat van de geloofwaardigheid van het wisselkoersbeleid en van de relatief goede prestaties van de Belgische economie, in het bijzonder op het vlak van de lopende rekening t.o.v. het buitenland en de spaarquote van de gezinnen.

In 1992 wordt het overschot op de lopende rekening van de betalingsbalans van de B.L.E.U. geraamd op 160 miljard frank (2,3 % B.B.P.), terwijl de balans van de officiële betalingen een overschot vertoonde van 255 miljard frank, wat het belang weergeeft van de interventies van de monetaire autoriteiten op de wisselmarkten. De gezinnen tenslotte hebben hun spaarquote nog lichtjes verhoogd ondanks de vertraging van de groei van hun beschikbaar inkomen.

1.4. Overheidsfinanciën

Men kan de ontwikkeling van de rekening van de overheidsfinanciën in 1992 en de verschillen met de doelstellingen vastgelegd in het oorspronkelijk convergentieplan niet weergeven zonder de gevolgen uit te leggen die de statistische wijzigingen hebben gehad op de basisgegevens voor 1991.

Netto financieringsbehoefte in 1991

De voorspellingen in het convergentieplan waren alle uitgedrukt in « traditionele » ⁽¹⁾ termen van B.N.P. en waren gebaseerd op een raming van de netto financieringsbehoefte van de Overheid voor 1991 ten belope van 6,3 % van het B.N.P.

Overeenkomstig het Verdrag van Maastricht, waarin gekozen werd voor het Europees stelsel van geïntegreerde economische rekening (E.S.E.R.) als referentiestelsel voor de berekening van het begrotingstekort van de Lid-Staten, heeft de Regering besloten voortaan haar convergentieplan op te stellen in termen van het B.B.P., berekend volgens de E.S.E.R.-definities. Daaruit resulteert een nieuwe raming van de N.F.B. voor 1991, die uitkomt op 6,7 % van het B.B.P.

⁽¹⁾ Dat wil zeggen in een optiek die conform met het nationaal genormaliseerd boekhoudkundig stelsel dat door de O.E.S.O. werd uitgewerkt in 1958.

ques jours en septembre, au moment où les tensions sur le marché des changes ont été les plus vives.

Quant aux taux d'intérêt à long terme, ils sont demeurés au-dessous des taux courts, comme en Allemagne où cette situation reflète la confiance des marchés dans la maîtrise de l'inflation. En outre, l'écart qui, en raison de certaines caractéristiques du marché obligataire belge, comme son volume plus modeste et la moindre notoriété des obligations en franc, s'était maintenu par rapport aux taux allemands, s'est fortement réduit à partir de la mi-septembre pour atteindre moins de 0,5 % à la fin de l'année.

Ce repli des taux, plus marqué en Belgique qu'en Allemagne, est le fruit de la crédibilité de la politique de change et des bonnes performances relatives de l'économie belge, en particulier sur le plan de la balance courante et du niveau d'épargne des ménages.

En 1992, le surplus de la balance extérieure courante de l'U.E.B.L. est estimé à 160 milliards de francs (2,3 % de P.I.B.), tandis que la balance des règlements officiels dégageait un surplus de 255 milliards de francs, reflétant l'importance des interventions des autorités monétaires sur le marché des changes. Enfin, les ménages ont encore légèrement accru leur taux d'épargne, malgré le ralentissement de la croissance de leur revenu disponible.

1.4. Finances publiques

On ne peut pas présenter l'évolution du compte des finances publiques en 1992 ainsi que des écarts observés par rapport aux objectifs présentés dans le plan de convergence initial sans expliquer les effets que des changements de nature statistique ont eu sur les données de départ relatives à l'année 1991.

Besoin net de financement en 1991

Les prévisions présentées dans le plan de convergence étaient toutes exprimées en termes de P.N.B. « traditionnels » ⁽¹⁾, ainsi que basées sur une estimation du B.N.F. des pouvoirs publics pour 1991 de 6,3 % de P.N.B.

En conformité avec le Traité de Maastricht, qui a choisi le Système Européen de Comptes économiques intégrés (S.E.C.) comme système de référence pour le calcul du déficit budgétaire des Etats membres, le Gouvernement a décidé de présenter dorénavant son plan de convergence en termes de P.I.B. calculé suivant les définitions S.E.C. Il en découle une nouvelle estimation du B.N.F. de 1991, qui se chiffre à 6,7 % du P.I.B.

⁽¹⁾ C'est-à-dire dans une optique conforme au Système normalisé de comptabilité nationale mis au point par l'O.C.D.E. en 1958.

Het B.N.P. van 1991 berekend op basis van het traditioneel stelsel wordt geraamd op 6 855 miljard frank; volgens de E.S.E.R.-optiek wordt het geraamd op 6 680 miljard frank. Het B.B.P. van 1991, berekend op basis van het E.S.E.R.-stelsel, wordt geraamd op 6 723 miljard frank.

TABEL 1

Netto-financieringsbehoefte van de Overheid ⁽¹⁾

	1991	1992	Vershil — Ecart
Ontvangsten. — <i>Recettes</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	45,5	46,0	+ 0,5
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	46,6	47,0	+ 0,4
Primaire uitgaven. — <i>Dépenses primaires</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	41,4	40,9	- 0,5
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	42,6	42,6	—
Primair saldo. — <i>Solde primaire</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	4,1	5,1	+ 1,0
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	3,9	4,3	+ 0,4
Rentelasten. — <i>Charges d'intérêt</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	10,4	10,8	+ 0,4
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	10,6	11,2	+ 0,6
Netto-financieringsbehoefte. — <i>Besoin net de financement</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	- 6,3	- 5,7	+ 0,6
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	- 6,7	- 6,9	- 0,2

⁽¹⁾ In percentage van het « klassieke » B.N.P. voor de gegevens in verband met het convergentieplan en in percentage van het B.B.P. volgens de E.S.E.R.-definities voor de realisaties van 1991 en de ramingen voor 1992.

Ontvangsten

Zoals aangegeven in tabel 1, werd de verhoging van de ontvangsten beoogd in het convergentieplan, praktisch bewaarheid. Dit verloop is het resultaat van de verhoging van de sociale bijdragen en de indirecte belastingen, ingevolge de saneringsmaatregelen die de Regering heeft genomen bij de begrotingscontrole 1992 en heeft vastgelegd in het convergentieplan van juni. Het moet evenwel worden opgemerkt dat de opbrengst van de indirecte belastingen lager lag dan geraamd, omwille van de ongunstige weerslag van de conjunctuurvertraging op de verbruiksuitgaven.

De directe belastingen zijn blijven achteruitgaan en hebben het laagste peil bereikt sinds 1975 in procenten van het B.B.P. In 1992 was deze daling voornamelijk te wijten aan de ongunstige weerslag van de vertraging van de economische activiteit op de winsten van de ondernemingen, wat resulteert in een vermindering van de voorafbetalingen van de vennootschapsbelasting en van de roerende voorheffing op dividenden.

Ondanks de relatieve daling van de directe belastingen in het B.B.P. was het groeipercentage van de

Le P.N.B. de 1991 calculé dans l'optique traditionnelle est estimé à 6 855 milliards; dans l'optique S.E.C., il est estimé à 6 680 milliards. Le P.I.B. de 1991 calculé dans l'optique S.E.C. est estimé à 6 723 milliards de francs.

TABLEAU 1

Besoin net de financement des Pouvoirs Publics ⁽¹⁾

	1991	1992	Vershil — Ecart
Ontvangsten. — <i>Recettes</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	45,5	46,0	+ 0,5
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	46,6	47,0	+ 0,4
Primaire uitgaven. — <i>Dépenses primaires</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	41,4	40,9	- 0,5
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	42,6	42,6	—
Primair saldo. — <i>Solde primaire</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	4,1	5,1	+ 1,0
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	3,9	4,3	+ 0,4
Rentelasten. — <i>Charges d'intérêt</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	10,4	10,8	+ 0,4
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	10,6	11,2	+ 0,6
Netto-financieringsbehoefte. — <i>Besoin net de financement</i>			
Convergentieplan. — <i>Plan de convergence</i>	- 6,3	- 5,7	+ 0,6
Realisaties. — <i>Réalisations</i>	- 6,7	- 6,9	- 0,2

⁽¹⁾ En pourcentage du P.N.B. « traditionnels » pour les données relatives au plan de convergence et en pourcentage du P.I.B. suivant les définitions S.E.C. pour les réalisations 1991 et estimations 1992.

Recettes

Comme le montre le tableau 1, l'augmentation des recettes visée dans le plan de convergence a été pratiquement vérifiée. Cette évolution a résulté de l'augmentation des cotisations sociales et des impôts indirects, à la suite des mesures d'assainissement prises par le Gouvernement au contrôle budgétaire de 1992 et présentées dans le plan de convergence de juin. Il est bon de noter toutefois que le rendement des impôts indirects a été moins important que prévu en raison de l'effet négatif du ralentissement conjoncturel sur les dépenses de consommation.

En revanche, les impôts directs ont poursuivi leur recul atteignant ainsi le niveau le plus bas depuis 1975 en pourcent du P.I.B. En 1992, cette baisse est due principalement à l'effet négatif du ralentissement de l'activité économique sur les bénéfices des sociétés, ce qui se traduit par une diminution des versements anticipés à l'impôt des sociétés et du précompte mobilier sur dividendes.

Toutefois, malgré la baisse relative des impôts directs dans le P.I.B., le taux de croissance des recet-

belastingontvangsten hoger dan dat van het nominaal B.B.P., waardoor de *unitaire elasticiteitsnorm van de ontvangsten* in acht kon worden genomen. De totale lopende belastingontvangsten zijn immers met 5,5 % gestegen in 1992, wat overeenstemt met een totale elasticiteit van 1,2 in vergelijking tot het B.N.P.

Primaire uitgaven

Tabel 1 toont aan dat de uitgaven buiten rentelasten in 1992 gestabiliseerd zijn, terwijl in het convergentieplan een daling moet worden verwerkt van 0,5 punt van hun aandeel in het B.B.P. in de loop van het betrokken jaar. De forsere verhoging ligt vooral bij de transfers van de Sociale Zekerheid aan particulieren, die met 4,1 % in reële termen zijn toegenomen. Deze sterke stijging wordt vooral vastgesteld in de uitgaven inzake gezondheids- en werkloosheidsuitkeringen. De verhoging van de bijdragen in de Sociale Zekerheid met 0,3 punt van het B.B.P., heeft het echter mogelijk gemaakt de *norm van financieel evenwicht in de Sociale Zekerheid* te benaderen⁽¹⁾.

Anderzijds werd de *norm van nulgroei voor de primaire uitgaven* van de Nationale Overheid in acht genomen waardoor het groeitempo van alle primaire uitgaven samen tot 2,1 % in volume kon worden beperkt.

Rentelasten

In vergelijking met 1991 zijn de rentelasten van de gezamenlijke Overheid gestegen met 0,6 punt van het B.B.P., hetzij een verhoging met ongeveer 0,2 punt meer dan voorzien in het convergentieplan. Dit wordt verklaard door de stijgende trend van de rentetarieven tot de zomer, wat een ongunstige weerslag had in termen van kosten en structuur, daar er meer financiering op korte termijn moest worden ingebracht dan verwacht.

Netto financieringsbehoefte in 1992

De N.F.B. van de gezamenlijke Overheid is met 0,2 punt van het B.B.P. gestegen in vergelijking met 1991 en bereikt 6,9 % van het B.B.P. in 1992. Deze verslechtering is toe te schrijven aan de vertraging van de economische groei waarvan het negatief gevolg voor de overheidsfinanciën geraamd wordt op zowat 0,8 punt van het B.B.P. in vergelijking met een toestand waarbij deze groei gelijk zou zijn aan het gemiddelde dat werd opgetekend sinds het midden van de jaren tachtig. Met andere woorden, als de groei van het B.B.P. 2,6 % zou zijn geweest in 1992, namelijk het gemiddelde tussen 1985 en 1991, zou het tekort van België gedaald zijn met zowat 0,6 punt van het B.B.P., omdat het primair overschot met

tes fiscales a été supérieur à celui du P.I.B. nominal, ce qui a permis de respecter la *norme d'élasticité unitaire des recettes*. En effet, les recettes fiscales courantes totales ont progressé de 5,5 % en 1992, ce qui correspond à une élasticité globale de 1,2 par rapport au P.I.B.

Dépenses primaires

En ce qui concerne les dépenses hors charges d'intérêt, le tableau 1 montre qu'elles se sont stabilisées en 1992, alors que le plan de convergence prévoyait une baisse de 0,5 point de leur part dans le P.I.B. au cours de l'année sous revue. Cette plus forte augmentation s'est localisée principalement dans les transferts de la Sécurité sociale aux particuliers, qui ont augmenté de 4,1 % en termes réels. Cette forte hausse est constatée surtout dans les dépenses de soins de santé et d'allocations de chômage. Il n'empêche que l'augmentation des cotisations à la Sécurité sociale de 0,3 point de P.I.B. a permis d'approcher la *norme d'équilibre financier de la Sécurité sociale* ⁽¹⁾.

D'autre part, le respect de la *norme de croissance zéro des dépenses primaires* du Pouvoir central national a permis de limiter le rythme de croissance de l'ensemble des dépenses primaires à 2,1 % en volume.

Charges d'intérêt

Par rapport à 1991, les charges d'intérêt de l'ensemble des pouvoirs publics ont progressé de 0,6 point du P.I.B., soit une hausse supérieure d'environ 0,2 point à celle prévue dans le plan de convergence. Ceci s'explique par l'évolution haussière des taux d'intérêt jusqu'à l'été, qui a eu un impact défavorable en terme de coût et de structure en induisant davantage de financement à court terme que prévu.

Besoin net de financement en 1992

Le B.N.F. de l'ensemble des pouvoirs publics a augmenté de 0,2 point de P.I.B. par rapport à 1991 pour atteindre 6,9 % du P.I.B. en 1992. Cette détérioration s'est produite en raison du ralentissement de la croissance économique dont l'effet négatif sur les finances publiques a été estimé à quelque 0,8 point de P.I.B. par rapport à une situation où cette croissance aurait été égale à la moyenne enregistrée depuis le milieu des années quatre-vingt. En d'autres termes, si la croissance du P.I.B. avait été de 2,6 % en 1992, soit la moyenne entre 1985 et 1991, le déficit de la Belgique aurait diminué de quelque 0,6 point de P.I.B., parce que le surplus primaire se serait amélioré de quelque 1,2 point de P.I.B., soit

⁽¹⁾ In 1992 zou de sector van de Sociale Zekerheid een tekort van zowat 6 miljard frank hebben vertoond in een optiek van nationale rekeningen.

⁽¹⁾ En 1992, le secteur de la Sécurité sociale a enregistré un déficit de quelque 6 milliards de francs en 1992 dans une optique de comptes nationaux.

zowat 1,2 punt van het B.B.P. verbeterd zou zijn, hetzij praktisch de verbetering die verwacht was in het convergentieplan.

Het verschil van 1,2 punt tussen de nieuwe raming van het tekort in 1992 (6,9 %) en het in 1992 verwachte tekort in het convergentieplan (5,7 %) kan dus worden toegeschreven aan drie elementen: (i) de verhoging van het primair overschot is 0,6 punt lager wegens conjuncturele redenen; (ii) de verhoging van de rentelasten is 0,2 punt hoger; en (iii) het tekort van 1991 is met 0,4 punt bijgesteld.

Zoals men weet, heeft de conjunctuurverslechtering ook alle E.G.-landen getroffen. Het overheidstekort is er gestegen met 0,8 punt in 1992. Deze verslechtering is dus aanzienlijk meer beperkt gebleven in België, voornamelijk ingevolge de saneringsmaatregelen voor de overheidsfinanciën genomen vanaf de begrotingscontrole in maart 1992, waardoor het mogelijk werd de gevolgen van de conjunctuurverzwakking gedeeltelijk te neutraliseren. In deze omstandigheden is *het verschil tussen het tekort van België en dat van alle E.G.-landen samen opnieuw gedaald in 1992* en bereikt het slechts 1,6 punt, hetzij het kleinste verschil van het laatste decennium. Overigens is het verschil tussen de primaire uitgaven in België en in de andere E.G.-landen haast totaal verdwenen⁽¹⁾. Tenminste vanuit dit standpunt is er dus wel *convergentie*.

2. Herformulering van de doelstellingen die gehaald moeten worden in 1993-96

Bij de nieuwe ramingen en de nieuwe statistische begrippen in verband met 1991 en 1992 komt nog de herziening van de macro-economische hypothesen voor 1993-1994 als bepalend element dat een herformulering van de doelstellingen die in 1993-1996 moeten worden gehaald, onafwendbaar maakt.

2.1. Nieuwe macro-economische achtergrond

De actualisering van het convergentieplan berust op de macro-economische hypothesen die in tabel 2 hierna worden voorgesteld.

⁽¹⁾ In 1992 zijn de primaire uitgaven van de Overheid in België stabiel gebleven op 42,6 % van het B.B.P., terwijl zij op Europees niveau gestegen zijn tot 42,4 % van het B.B.P.

pratiquement l'amélioration prévue dans le plan de convergence.

L'écart de 1,2 point entre la nouvelle estimation du déficit en 1992 (6,9 %) et le déficit attendu du plan de convergence en 1992 (5,7 %) peut donc être attribué à trois éléments: (i) l'augmentation du surplus primaire inférieure de 0,6 point pour des raisons conjoncturelles; (ii) la hausse des charges d'intérêt supérieure de 0,2 point; et (iii) la correction du déficit de 1991 de 0,4 point.

Comme on le sait, la détérioration conjoncturelle a aussi affecté l'ensemble des pays de la C.E., où le déficit public a augmenté de 0,8 point de pourcentage en 1992. Cette détérioration a donc été sensiblement plus limitée en Belgique, à la suite essentiellement des mesures d'assainissement des finances publiques prises dès le contrôle budgétaire de mars 1992, qui ont permis de neutraliser en partie les effets de l'affaiblissement conjoncturel. Dans ces conditions, *l'écart entre le déficit de la Belgique et celui de l'ensemble des autres pays européens a diminué à nouveau en 1992* et n'atteint plus que 1,6 point, soit l'écart le plus faible de la dernière décennie. D'ailleurs, l'écart entre les dépenses primaires en Belgique et dans les autres pays européens a presque totalement disparu⁽¹⁾. De ce point de vue du moins, il y a donc bien *convergence*.

2. Reformulation des objectifs à réaliser en 1993-96

Aux nouvelles estimations et nouveaux concepts statistiques relatifs à 1991 et 1992, s'est ajoutée la révision des hypothèses macro-économiques pour 1993-1994 comme élément déterminant ayant rendu indispensable une reformulation des objectifs à réaliser en 1993-1996.

2.1. Nouveau contexte macro-économique

L'actualisation du plan de convergence s'appuie sur les hypothèses macro-économiques présentées au tableau 2, ci-après.

⁽¹⁾ En 1992, le niveau des dépenses primaires des pouvoirs publics s'est stabilisé en Belgique à 42,6 % du P.I.B., tandis qu'au niveau européen, il augmentait pour atteindre 42,4 % de P.I.B.

TABEL 2
Macro-economische hypothesen
(In percentage)

	1993		1994	1995	1996
	Oorspronkelijk ⁽¹⁾	Bijgestuurd ⁽²⁾			
	Initial ⁽¹⁾	Corrigé ⁽²⁾			
Inflatie ⁽³⁾ . — <i>Inflation</i> ⁽³⁾	3,3	2,7	3,2	3,2	3,2
Deflator (B.B.P.). — <i>Déflateur du P.I.B.</i>	3,3	3,1	3,1	3,1	3,1
Reële groei. — <i>Croissance réelle</i>	2,3	0,5	2,0	2,5	2,5
Impliciete Rente ⁽⁴⁾ . — <i>Taux d'intérêt implicite</i> ⁽⁴⁾	9,1	8,9	8,5	8,1	8,1

⁽¹⁾ Convergentieplan van juni 1992.

⁽²⁾ Onderliggende hypothesen bij de werkzaamheden van de begrotingscontrole.

⁽³⁾ Consumptieprijzen.

⁽⁴⁾ Verhouding tussen de betaalde rentelasten en de schuld op 31 december van het voorgaande jaar.

Zoals men ziet moesten de vooruitzichten inzake reële economische groei voor 1993 neerwaarts worden herzien. In haar convergentieplan van juni 1992 heeft de Regering, in het licht van projecties van verschillende nationale en internationale instellingen, rekening moeten houden met een economische groei van 2,3 %. Sindsdien werd het verwachte groei-percentage dan ook teruggebracht tot 0,5 %, een raming dicht bij die welke de Commissie in aanmerking heeft genomen. Voor 1994 voorziet men, dank zij een hernieuwde groei bij onze belangrijkste handelspartners, een herstel van de economie, dat in de loop van de volgende jaren zou moeten worden geconsolideerd.

Voor de rentevoeten zijn de verwachtingen daarentegen optimistischer, met name als gevolg van de daling van de rentevoeten waartoe de Bundesbank sinds het begin van het jaar heeft besloten. Deze ontwikkeling in de goede richting heeft het mogelijk gemaakt de begrotingsvooruitzichten inzake de overheidsschuld te actualiseren op grond van een gemiddeld niveau van de Belgische rentevoeten van 8,5 % op korte termijn (3 maanden) en van 7,8 % voor de rentevoeten op lange termijn. Uit deze actualisering vloeit een impliciete rentevoet voort van 8,9 %, tegenover 9,1 % in het oorspronkelijk convergentieplan. Voor de periode 1994-1996 is de projectie gebaseerd op een voorzichtige raming van het verloop van de geldmarkttarieven die een daling van de impliciete rentevoet opleveren tot 8,1 % in 1996. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ De projectie is gebaseerd op een raming van de evolutie van de Duitse rentetarieven opgemaakt door de E.G.-Commissie.

TABLEAU 2
Hypothèses macro-économiques
(En pourcentage)

	1993		1994	1995	1996
	Oorspronkelijk ⁽¹⁾	Bijgestuurd ⁽²⁾			
	Initial ⁽¹⁾	Corrigé ⁽²⁾			
Inflatie ⁽³⁾ . — <i>Inflation</i> ⁽³⁾	3,3	2,7	3,2	3,2	3,2
Deflator (B.B.P.). — <i>Déflateur du P.I.B.</i>	3,3	3,1	3,1	3,1	3,1
Reële groei. — <i>Croissance réelle</i>	2,3	0,5	2,0	2,5	2,5
Impliciete Rente ⁽⁴⁾ . — <i>Taux d'intérêt implicite</i> ⁽⁴⁾	9,1	8,9	8,5	8,1	8,1

⁽¹⁾ Plan de convergence de juin 1992.

⁽²⁾ Hypothèses sous-jacentes aux travaux du contrôle budgétaire.

⁽³⁾ Prix à la consommation.

⁽⁴⁾ Rapport entre les charges d'intérêt payées et la dette au 31 décembre de l'année précédente.

Comme on le voit, les perspectives de croissance économique réelle pour 1993 ont dû être revues à la baisse. Dans son plan de convergence de juin 1992, le Gouvernement avait tenu compte, à la lumière des projections de plusieurs institutions nationales et internationales, d'une croissance économique de 2,3 %. Depuis lors, le taux de croissance attendu a été ramené à 0,5 %, une estimation proche de celle retenue par la Commission. Pour 1994, grâce à une reprise de la croissance chez nos principaux partenaires, on prévoit un redressement économique qui devrait se consolider au cours des années suivantes.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, les attentes sont par contre plus optimistes, notamment à la suite des baisses de taux décidées par la Bundesbank depuis le début de l'année. Cette évolution dans la bonne direction a permis d'actualiser les prévisions budgétaires relatives à la Dette publique sur base d'un niveau moyen des taux d'intérêt belges de 8,5 % pour les taux de court terme (3 mois) et de 7,8 % pour les taux de long terme. De cette actualisation découle un taux d'intérêt implicite de 8,9 %, contre 9,1 % dans le plan de convergence initial. Pour ce qui concerne la période 1994-1996, la projection se base sur une prévision prudente de l'évolution des taux d'intérêt de marché produisant une baisse du taux d'intérêt implicite à 8,1 % en 1996. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ La projection se base sur une prévision de l'évolution des taux allemands réalisée par les services de la Commission.

2.2. Herziening van de omvang van de saneringsinspanning te leveren in 1993-1996

Overeenkomstig de methodologie ingeschreven in het convergentieplan, heeft de Regering de inspanning opnieuw berekend, die door de gezamenlijke overheid moet worden geleverd in 1993-1996, waarbij de verhoging van het primair overschot vereist om het tekort terug te brengen, geraamd wordt op 3 % van het B.B.P. Deze verhoging is gelijk aan het verschil tussen de vermindering van de N.F.B. over vier jaar, hetzij 3,9 % van het B.B.P. ⁽¹⁾ en de verwachte vermindering van het aandeel van de rentelasten van de overheidsschuld in het B.B.P. Deze laatste wordt voortaan geraamd op 1,7 % van het B.B.P., tegenover 0,8 % van het B.N.P. in het oorspronkelijk convergentieplan. Het verschil van 0,9 punt weerspiegelt de meer gunstige hypothesen van de rentetarieven voorgesteld in tabel 2.

In deze omstandigheden zal de gezamenlijke Overheid moeten trachten haar primaire overschot te verhogen met 2,2 % van het B.B.P. in 1993-1996, hetzij een inspanning die 0,3 punt van het B.B.P. hoger ligt dan wat verwacht werd in het convergentieplan van juni 1992.

TABEL 3

Verlaging van het tekort tot 3,0 % in 1996

Sanering — Assainissement	Berekening van de inspanning — Mesure de l'effort	
	Oorspronkelijk ⁽¹⁾ (in % B.N.P.) — Initial ⁽¹⁾ (en % du P.N.B.)	Bijgestuurd ⁽²⁾ (in % B.N.P.) — Corrigé ⁽²⁾ (en % du P.N.B.)
Vermindering van de rentelasten ⁽³⁾ . — Diminution des charges d'intérêt ⁽³⁾	0,8	1,7
Vereiste verbetering van het primair overschot ⁽⁴⁾ . — Amélioration requise du surplus primaire ⁽⁴⁾	1,9	2,2

⁽¹⁾ Raming van het convergentieplan van juni 1992 (5,7 – 3,0 = 0,8 + 1,9).

⁽²⁾ Nieuwe raming (6,9 – 3,0 = 1,7 + 2,2).

⁽³⁾ Waarbij verondersteld wordt dat de doelstellingen inzake tekort van het convergentieplan in acht worden genomen.

⁽⁴⁾ Voor de gezamenlijke Overheid.

2.3. Nieuwe doelstellingen inzake het tekort voor de jaren 1993-1996

Het « genormeerd » scenario van het oorspronkelijk convergentieplan voorzag in een blijvende inspanning verdeeld over vier jaar, hetgeen werd uitgedrukt in een verbetering van het primair overschot

⁽¹⁾ Dat wil zeggen 6,9 % – 3,0 %.

2.2. Révision de l'ampleur de l'assainissement à réaliser en 1993-1996

Conformément à la méthodologie inscrite dans le plan de convergence de juin 1992, le Gouvernement a recalculé l'effort à réaliser par l'ensemble des pouvoirs publics en 1993-1996 en estimant l'augmentation requise du surplus primaire pour ramener le déficit à 3,0 % du P.I.B. Cette augmentation est égale à la différence entre la réduction du BNF en quatre ans, soit 3,9% du P.I.B. ⁽¹⁾ et la diminution attendue de la part des charges d'intérêt de la dette publique dans le P.I.B. Cette dernière est désormais estimée à 1,7 % du P.I.B., contre 0,8 % de P.N.B. dans le plan de convergence initial. L'écart de 0,9 point reflète les hypothèses plus favorables de taux d'intérêt présentées au tableau 2.

Dans ces conditions, l'ensemble des pouvoirs publics devra s'astreindre à augmenter son surplus primaire de 2,2 % de P.I.B. en 1993-1996, soit un effort de 0,3 point de P.I.B. supérieur à celui qui était attendu dans le plan de convergence de juin 1992.

TABLEAU 3

Réduction du déficit à 3,0 % en 1996

Sanering — Assainissement	Berekening van de inspanning — Mesure de l'effort	
	Oorspronkelijk ⁽¹⁾ (in % B.N.P.) — Initial ⁽¹⁾ (en % du P.N.B.)	Bijgestuurd ⁽²⁾ (in % B.N.P.) — Corrigé ⁽²⁾ (en % du P.N.B.)
Vermindering van de rentelasten ⁽³⁾ . — Diminution des charges d'intérêt ⁽³⁾	0,8	1,7
Vereiste verbetering van het primair overschot ⁽⁴⁾ . — Amélioration requise du surplus primaire ⁽⁴⁾	1,9	2,2

⁽¹⁾ Estimation du plan de convergence de juin 1992 (5,7 – 3,0 = 0,8 + 1,9).

⁽²⁾ Nouvelle estimation (6,9 – 3,0 = 1,7 + 2,2).

⁽³⁾ En supposant le respect des objectifs de déficit du plan de convergence.

⁽⁴⁾ De l'ensemble des pouvoirs publics.

2.3. Nouveaux objectifs de déficit pour les années 1993-1996

Le scénario normé du plan de convergence initial prévoyait un effort continué réparti sur quatre ans, qui s'exprimait par une amélioration du surplus primaire de 0,5 point par an. Un profil identique de

⁽¹⁾ C'est-à-dire 6,9 % moins 3,0 %.

van 0,5 punt per jaar. Gelet op de nieuwe macro-economische parameters, betekent een identiek profiel van de saneringsinspanning een verbetering van het primair saldo met ongeveer 0,6 punt B.B.P. per jaar over dezelfde periode. De hierna volgende tabel geeft de nieuwe doelstellingen van het convergentieplan van België weer.

Inzake het tekort van de gezamenlijke Overheid is het doel van de Regering dit te verlagen tot 5,8 % van het B.B.P. in 1993. Dit vergt verscheidene opmerkingen:

— *De verlaging van het tekort van 1992 tot 1993 zou dus 1,1 punt moeten bedragen, tegenover 0,5 punt in het convergentieplan van juni 1992.* Er wordt dus geenszins voorgesteld de inspanning af te zwakken, integendeel!

— Het oorspronkelijk convergentieplan voorzag in een doelstelling van 5,2 % van het B.N.P. voor 1993. Gelet op de hiervoor vermelde statistische correcties, heeft de Hoge Raad voor Financiën (afdeling « Financieringsbehoeften ») voorgesteld die doelstelling aan te passen en te brengen op 5,5 % van het B.B.P. waarbij de Raad van mening is dat *de statistische afwijking van 0,4% in 1992, die louter het resultaat van exogene factoren is, geleidelijk over de periode 1993-1996 dient te worden verminderd tegen 0,1 % per jaar.* ⁽¹⁾

— Het verschil tussen de doelstelling van N.F.B. voor 1993 die de Regering zich heeft voorgenomen (5,8 %) en het tekort van het oorspronkelijk convergentieplan (5,5 %) stelt de convergentiedynamiek niet ter discussie voor zover de ongunstige gevolgen van de conjunctuurvertraging geconcentreerd zijn in het begin van de periode, terwijl de dalende trend van de rente zich slechts geleidelijk doet voelen. De cijfers van tabel 4 tonen inderdaad aan dat vanaf 1994 het saldo van de gezamenlijke Overheid de doelstellingen zou moeten bereiken van het oorspronkelijk convergentieplan, in het bijzonder 4,7 % van het B.B.P. in 1994.

l'effort d'assainissement, compte tenu des nouveaux paramètres macro-économiques, implique une amélioration du solde primaire d'environ 0,6 point de P.I.B. par an, sur la même période. Le tableau ci-après présente les nouveaux objectifs du plan de convergence de la Belgique.

L'objectif du Gouvernement en ce qui concerne le déficit de l'ensemble des Pouvoirs publics est de réduire celui-ci à 5,8 % de P.I.B. en 1993. Ceci appelle plusieurs commentaires:

— La réduction du déficit de 1992 à 1993 devrait donc être de 1,1 point, contre 0,5 prévu dans le plan de convergence présenté en juin 1992. Il ne s'agit donc en aucune manière de relâcher l'effort, au contraire !

— Le plan de convergence initial prévoyait un objectif de 5,2 % de P.N.B. pour 1993. Compte tenu des corrections statistiques mentionnées plus haut, le Conseil supérieur des finances a proposé de réajuster cet objectif à 5,5 % de P.I.B., estimant que l'écart statistique de 0,4 % en 1992, qui résulte de *facteurs exogènes, doit être résorbé progressivement sur la période 1993-1996, au rythme de 0,1% par an.* ⁽¹⁾

— L'écart entre l'objectif de B.N.F. pour 1993 retenu par le Gouvernement (5,8 %) et le déficit du plan de convergence initial (5,5 %) ne remet pas en cause la dynamique de convergence dans la mesure où les effets défavorables du ralentissement conjoncturel se concentrent sur le début de la période, alors que l'effet de la tendance baissière des taux d'intérêt ne se fait sentir que progressivement. Les chiffres du tableau 4 montrent en effet que dès 1994, le solde de l'ensemble des Pouvoirs publics devrait rejoindre les objectifs assignés par le plan de convergence initial, en particulier 4,7 % du P.I.B. en 1994.

⁽¹⁾ Zie het advies betreffende het convergentieplan dat de Hoge Raad voor Financiën (afdeling « Financieringsbehoeften ») op 24 februari aan de Regering heeft voorgelegd, overeenkomstig wat in het initiële convergentieplan was voorzien.

⁽¹⁾ Voir l'Avis relatif à l'exécution du plan de convergence que le Conseil supérieur des finances (section « Besoins de financement ») a soumis au Gouvernement le 24 février, conformément à ce qui avait été prévu dans le plan de convergence initial.

TABEL 4

Rekening van de gezamenlijke Overheid

(In % van het B.B.P.)

	1992	1993	1994	1995	1996
Primair overschot. — <i>Solde primaire ..</i>	4,3	4,9	5,6	6,1	6,5
Rentelasten. — <i>Charges d'intérêt</i>	11,2	10,7	10,3	9,7	9,5
Netto-financieringsbehoefte. — <i>Besoin net de financement</i>	- 6,9	- 5,8	- 4,7	- 3,6	- 3,0
Geharmoniseerde schuld ⁽¹⁾ . — <i>Dette harmonisée ⁽¹⁾</i>	120,7	122,2	120,8	117,9	114,5
pro memorie. — <i>p.m.</i>					
N.F.B. van het oorspronkelijk convergentieplan ⁽²⁾ . — <i>B.N.F. du plan de convergence initial ⁽²⁾</i>	- 6,1	- 5,5	- 4,7	- 3,9	- 3,0

⁽¹⁾ Nieuw schuldbegrip ingevoerd om zich te conformeren aan de methodologie voorgeschreven voor de toepassing van de convergentiecriteria bepaald in het Verdrag van Maastricht.

⁽²⁾ Zoals bijgesteld om rekening te houden met de correcties en wijzigingen in de statistische begrippen, waarop hierboven allusie werd gemaakt.

2.4. Spreiding van de saneringsinspanning over de verschillende Overheden

Aangaande de spreiding van de saneringsinspanning over de verschillende Overheden, houdt de Regering zich aan de doelstellingen van het genormeerd scenario uit het convergentieplan, bijgesteld om rekening te houden met de nieuwe doelstellingen inzake jaarlijks tekort.

TABEL 5

Netto-financieringsbehoeften per overheidsniveau

(In % van het B.B.P.)

	1993	1994	1995	1996
De gezamenlijke Overheid. — <i>Ensemble des Pouvoirs publics</i>	- 5,8	- 4,7	- 3,6	- 3,0
Gemeenschappen, Gewesten en lokale Overheden. — <i>Communautés, Régions et pouvoirs locaux</i>	- 0,9	- 0,8	- 0,6	- 0,4
De Sociale Zekerheid. — <i>Sécurité sociale</i>	0,3	0,3	0,2	0,2
De Nationale Centrale Overheid. — <i>Pouvoir central national</i>	- 5,2	- 4,2	- 3,2	- 2,8
(In miljarden frank). — <i>(En milliards de francs)</i>	- 381	- 321	- 262	- 239

Deze tabel vergt enkele opmerkingen :

— De naleving van de norm van financieel evenwicht in de *Sociale Zekerheid* blijft een prioritaire doelstelling; dit betekent in feite een overschot in termen van E.S.E.R.-stelsel;

— Elke *Gemeenschap* en elk *Gewest* moet een saneringsbeleid voeren, dat erop gericht is het respec-

TABLEAU 4

Compte de l'ensemble des Pouvoirs publics

(En % du P.I.B.)

	1992	1993	1994	1995	1996
Primair overschot. — <i>Solde primaire ..</i>	4,3	4,9	5,6	6,1	6,5
Rentelasten. — <i>Charges d'intérêt</i>	11,2	10,7	10,3	9,7	9,5
Netto-financieringsbehoefte. — <i>Besoin net de financement</i>	- 6,9	- 5,8	- 4,7	- 3,6	- 3,0
Geharmoniseerde schuld ⁽¹⁾ . — <i>Dette harmonisée ⁽¹⁾</i>	120,7	122,2	120,8	117,9	114,5
pro memorie. — <i>p.m.</i>					
N.F.B. van het oorspronkelijk convergentieplan ⁽²⁾ . — <i>B.N.F. du plan de convergence initial ⁽²⁾</i>	- 6,1	- 5,5	- 4,7	- 3,9	- 3,0

⁽¹⁾ Nouveau concept de dette introduit pour se conformer à la méthodologie prescrite pour l'application des critères de convergence définis dans le Traité de Maastricht.

⁽²⁾ Tel que corrigé pour tenir compte des corrections et changements de concepts statistiques auxquels il a été fait allusion précédemment.

2.4. Répartition de l'effort d'assainissement entre niveaux de pouvoirs

En ce qui concerne la répartition de l'effort d'assainissement entre niveaux de pouvoirs, le Gouvernement s'en est tenu aux objectifs de déficit du scénario normé du plan de convergence initial, corrigés pour tenir compte des nouveaux objectifs de déficit.

TABLEAU 5

Besoins nets de financement par niveaux de pouvoirs

(En % du P.I.B.)

	1993	1994	1995	1996
De gezamenlijke Overheid. — <i>Ensemble des Pouvoirs publics</i>	- 5,8	- 4,7	- 3,6	- 3,0
Gemeenschappen, Gewesten en lokale Overheden. — <i>Communautés, Régions et pouvoirs locaux</i>	- 0,9	- 0,8	- 0,6	- 0,4
De Sociale Zekerheid. — <i>Sécurité sociale</i>	0,3	0,3	0,2	0,2
De Nationale Centrale Overheid. — <i>Pouvoir central national</i>	- 5,2	- 4,2	- 3,2	- 2,8
(In miljarden frank). — <i>(En milliards de francs)</i>	- 381	- 321	- 262	- 239

Le tableau 5 appelle quelques commentaires:

— Le respect de la norme d'équilibre financier de la *Sécurité sociale* reste un objectif prioritaire, ceci revenant en fait à un surplus en comptabilité S.E.C.

— Chaque *Communauté* et *Région* doit mettre en oeuvre une politique budgétaire d'assainissement vi-

tieve schuldenpercentage te stabiliseren tegen het einde van de eeuw. Het moet worden opgemerkt dat de netto-financieringsbehoeften voorgesteld in tabel 5 geen rekening houden met de financiële gevolgen van de hervorming van de instellingen, (die thans besproken wordt in het Parlement ⁽¹⁾), voor de spreiding van de saneringsinspanningen over de verschillende beleidsniveaus. In haar advies van juni zal de Hoge Raad voor Financiën overgaan tot een gedetailleerde analyse van deze gevolgen. De Regering zal daarmee rekening houden bij de uitwerking van de begroting 1994.

3. Conclusie

In dit deel werd de herformulering voorgesteld van de saneringsfasen van het convergentieplan van België voor 1993-1996. Door deze herformulering goed te keuren heeft de Regering zich een ambitieus doel gesteld : de sanering voortzetten tegen een bijzonder ongunstige economische achtergrond, om het tekort terug te brengen tot 3 % van het B.B.P. tegen 1996.

Op grond van informatie die eind februari beschikbaar was, werd de inspanning die de Nationale Centrale Overheid en de Sociale Zekerheid moeten opbrengen om de doelstelling van 4,7 % te halen in 1994, geschat op ongeveer 110 miljard, hetzij 1,5 punt van het B.B.P.

In het tweede hoofdstuk wordt nader ingegaan op de wijze waarop de Regering, bij de begrotingscontrole, die doelstelling wenste te halen.

II. BEGROTINGSCONTROLE 1993 EN SANERINGSMAATREGELEN

1. Algemene saneringsbeginselen

De saneringsinspanning waartoe besloten werd in het raam van de begrotingscontrole gaat uit van de volgende prioriteiten en grondbeginselen:

1. Overeenkomstig de aanbevelingen van de Hoge Raad voor Financiën heeft de Regering besloten voorrang te verlenen aan de doelstelling om de netto-financieringsbehoeften (N.F.B.) van de gezamenlijke Overheid terug te brengen tot 4,7 % van het B.B.P. in 1994, veeleer dan te pogen de doelstelling inzake tekort van dit jaar te halen. Op die basis heeft de Regering beslist structurele en recurrenente maatregelen te nemen die hun volledige weerslag hebben in 1994, ten belope van een totaal bedrag van 113 miljard frank. Die aanpak werd ingegeven, enerzijds, door het gegeven dat de maatregelen die werden genomen bij de begrotingscontrole, slechts uitwerking zullen hebben gedurende een gedeelte van het jaar 1993 en, anderzijds, door de noodzaak om een duurzame en structurele oplossing te bieden voor het probleem van de overheidsfinanciën in België.

⁽¹⁾ Gekend onder de naam de Sint-Michielsakkoorden.

sant à la stabilisation de son taux d'endettement respectif d'ici la fin du siècle. Il est bon de noter que les BNF proposés au tableau 5 ne tiennent pas compte des implications financières de la réforme institutionnelle actuellement discutée au Parlement ⁽¹⁾, quant à la répartition des efforts d'assainissement entre les différents niveaux de pouvoirs. Dans son avis de juin, le Conseil supérieur des finances procédera à une analyse détaillée de ces implications, dont le Gouvernement tiendra compte lors de l'élaboration du budget 1994.

3. Conclusion

Cette partie a présenté la reformulation des phases d'assainissement du plan de convergence de la Belgique pour 1993-1996. En approuvant cette reformulation, le Gouvernement s'est fixé un objectif ambitieux : tenir le cap de l'assainissement, dans un contexte économique particulièrement défavorable, en vue de ramener le déficit à 3 % du P.I.B. à l'horizon 1996.

Sur base des informations disponibles fin février, l'effort à réaliser par le Pouvoir central national et la Sécurité sociale pour atteindre l'objectif de déficit de 4,7 % en 1994 a été évalué à environ 110 milliards, soit 1,5 point de P.I.B.

La voie que le Gouvernement a suivie lors du contrôle budgétaire pour garantir que cet objectif soit atteint est examinée dans le chapitre suivant.

II. CONTROLE BUDGETAIRE 1993 ET MESURES D'ASSAINISSEMENT

1. Principes généraux de l'assainissement

L'effort d'assainissement décidé dans le cadre du contrôle budgétaire a été organisé autour des priorités et principes de base suivants:

1. En concordance avec les recommandations du Conseil supérieur des finances, le Gouvernement a décidé de privilégier l'objectif de réduction du B.N.F. de l'ensemble des Pouvoirs publics à 4,7 % du P.I.B. en 1994, plutôt que de chercher à rencontrer exclusivement l'objectif de déficit de cette année-ci. Sur cette base, le Gouvernement s'est assigné de prendre des mesures structurelles et récurrentes produisant leurs effets pleins en 1994, pour un montant de 113 milliards de francs. Cette approche a été dictée, d'une part, par le fait que les mesures prises dans le cadre du contrôle budgétaire ne seront effectives que pour une partie de l'année 1993 et, d'autre part, par la nécessité d'apporter une solution durable et structurelle au problème des finances publiques en Belgique.

⁽¹⁾ Connue sous le nom des Accords de la Saint-Michel.

2. *De Regering heeft erop toegezien dat de inspanningen evenwichtig worden gespreid over ontvangsten en uitgaven.* Die aanpak is gebaseerd op de volgende elementen:

— Aangezien de Regering in haar Begroting 1993 heeft voorzien in de nulgroei, in reële termen, van de primaire uitgaven van de Nationale Centrale Overheid, overeenkomstig het convergentieplan, is de mogelijkheid om die categorie uitgaven nog sterk te verminderen beperkt, gelet op de spectaculaire inspanning die België op dit vlak al sinds 10 jaar reeds levert ⁽¹⁾. Het zou dus onmogelijk zijn de doelstelling te bereiken door enkel de uitgaven te verminderen.

— Voorts bestaat er, gezien de weerslag van de loonwrig op de loonkosten in België, inzonderheid rekening houdend met de contraintes inzake concurrentievermogen, geen enkele ruimte voor nieuwe stijgingen van de bijdragen die de loonkosten zouden doen toenemen. Het zou dus niet opportuun zijn het evenwicht van de Sociale Zekerheid te waarborgen door de ontvangsten te verhogen.

3. *De saneringsinspanning is gebaseerd op een geheel van selectieve en structurele maatregelen inzake uitgaven en ontvangsten.* Daaraan wordt een aanvullende crisismaatregel toegevoegd in de vorm van drie opcentiemen op de inkomstenbelastingen; deze treft dus de inkomens van loontrekkenden, zelfstandigen, vrije beroepen, vennootschappen en uit vermogens.

Via de techniek van de opcentiemen wordt de inspanning die aan de particulieren gevraagd wordt volgens draagkracht gespreid: immers, de inhouding wordt geleidelijk hoger naarmate het inkomen toeneemt.

Dat soort maatregelen was nodig gezien de omvang van de inspanning die moest worden geleverd, gelet op de verzwakking van de conjunctuur. Wegens de gevolgen van deze verzwakking op de Sociale Zekerheid werd besloten dat een gedeelte van de opbrengst van die opcentiemen rechtstreeks zal worden bestemd voor de Sociale Zekerheid van zowel loontrekkenden als zelfstandigen.

4. *De Regering heeft erover gewaakt dat de voortzetting van de begrotingssanering verenigbaar is met de bevordering van de werkgelegenheid en met het behoud van het concurrentievermogen van de ondernemingen.* Tegen deze achtergrond, en ondanks de omvang van de inspanning waartoe men moet komen bij de begrotingscontrole en bij de voorbereiding van de begroting 1994 :

— heeft ze erop toegezien geen enkele maatregel te nemen die de lasten zou verzwaren in de sectoren die het meest blootgesteld zijn aan internationale concurrentie of die weegt op de loonkosten;

2. *Le Gouvernement a veillé à ce que la répartition des efforts soit équilibrée entre recettes et dépenses.* Cette approche trouve son fondement dans les éléments suivants:

— Le Gouvernement ayant incorporé dans son budget 1993 la croissance zéro en termes réels des dépenses primaires du Pouvoir central national, conformément au plan de convergence, la possibilité de comprimer de façon sensible cette catégorie de dépenses était réduite compte tenu de l'effort spectaculaire déjà opéré par la Belgique à ce niveau au cours des 10 dernières années ⁽¹⁾. Il était donc impossible d'atteindre l'objectif uniquement par des réductions de dépenses.

— D'autre part, l'importance du « coin fiscal et parafiscal » sur le coût salarial en Belgique, en particulier compte tenu des contraintes en matière de compétitivité, ne laisse plus aucune marge pour de nouvelles hausses de cotisations qui augmenteraient le coût salarial. Il était donc inopportun d'assurer l'équilibre de la Sécurité sociale par des hausses de recettes.

3. *L'effort d'assainissement a été organisé autour d'un ensemble de mesures sélectives et structurelles en dépenses comme en recettes.* Complémentairement, une mesure complémentaire de crise a été instaurée sous forme de trois centimes additionnels sur les impôts sur tous les revenus, i.e. les revenus des travailleurs salariés, des indépendants, des professions libérales, des sociétés, ainsi que du patrimoine.

Par le biais de la technique des centimes additionnels, l'effort demandé aux particuliers est modulé en fonction de la capacité contributive, le prélèvement étant progressivement plus élevé au fur et à mesure que le revenu augmente.

Le recours à ce type de mesure a été rendu nécessaire par l'ampleur de l'effort requis, liée en grande partie au ralentissement conjoncturel. C'est en raison des effets de ce ralentissement sur le compte de la Sécurité sociale qu'il a été décidé qu'une partie du produit de ces centimes additionnels sera affectée directement à la Sécurité sociale tant des salariés que des indépendants.

4. *Le Gouvernement a veillé à ce que la poursuite de l'assainissement financier soit compatible avec la promotion de l'emploi et le maintien de la compétitivité des entreprises.* Dans ce contexte, et en dépit de l'importance des efforts à consentir dans le cadre du contrôle budgétaire et de la préparation du budget 1994 :

— il a veillé à ne prendre aucune mesure qui alourdisse les charges des secteurs les plus exposés à la concurrence internationale, ou qui obère les coûts salariaux;

⁽¹⁾ De overheidsuitgaven, met uitsluiting van de rentelasten en de overdrachten van de Sociale Zekerheid naar de particulieren, zijn gedaald van 29,9 % B.B.P. in 1983 tot 23,3 % B.B.P. in 1992, dit wil zeggen een daling met 6,6 % B.B.P. in 10 jaar.

⁽¹⁾ Les dépenses publiques à l'exclusion des charges d'intérêt et des transferts de la Sécurité sociale aux particuliers sont passées de 29,9 % du P.I.B. en 1983 à 23,3 % en 1992, soit une baisse de 6,6 % du P.I.B. en 10 ans.

— overweegt ze de sociale bijdragen van de werkgevers te verminderen, gefinancierd door een verhoging van de indirecte belastingen.

Deze vermindering zou moeten worden toegespitst op de sectoren die blootstaan aan concurrentie. Overigens zou ze in hoofdzaak ten goede moeten komen aan tewerkstelling met de geringste beroepsbekwaamheid. Een formule van forfaitaire verlaging van de werkgeversbijdragen voor de handarbeiders in de verwerkende nijverheid zou kunnen overeenstemmen met deze doelstelling.

Na overleg met de sociale partners, zal de Regering de precieze modaliteiten van deze vermindering nagaan. Ter gelijktijd zal ze nagaan welke de meest aangepaste financieringswijze is (B.T.W., accijnzen, energietaks).

2. Samenvatting van de maatregelen genomen door de Nationale Centrale Overheid

2.1. Realisatie van de inspanning in 1994

Overeenkomstig de hierboven uiteengezette saneringsbeginselen heeft de Regering een plafond inzake N.F.B. vastgesteld, dat niet mag worden overschreden door de Federale Overheid in 1994 : 4,2 % van het B.B.P. ⁽¹⁾. Daartoe heeft ze een geheel van structurele maatregelen goedgekeurd die in 1994 70 miljard frank moeten opleveren.

Onder die maatregelen moeten drie categorieën worden onderscheiden :

Maatregelen die de lasten niet verzwaren

Er werden voor 29 miljard frank maatregelen genomen die de lasten van de bevolking niet verzwaren; zij kunnen dan ook niet worden geklasseerd als nieuwe inkomsten noch als besparingen op de uitgaven.

Dat geheel omvat, enerzijds, een aantal concrete maatregelen om de belastingontwijking te bestrijden en om te komen tot een betere inning van de belastingen en, anderzijds, een verhoging van de niet-fiscale ontvangsten, met name door de verkoop van overheidsactiva te versnellen ⁽²⁾.

Besparingen in de uitgaven

Voor 1994 heeft de Regering voor 10 miljard frank nieuwe structurele besparingsmaatregelen genomen, zodat de norm van de nulgroei, in reële termen, van de primaire uitgaven ook volgend jaar moeten worden gehaald.

⁽¹⁾ Tegen 5,8 % in 1992.

⁽²⁾ De contractuele of wettelijke modaliteiten hiervan zullen het voorwerp kunnen uitmaken van nieuwe besprekingen in de Regering, ingeval aanbiedingen met belangrijke meeropbrengst het kunnen verantwoorden. Bovendien kan het kapitaal van sommige overheidsbedrijven of -instellingen worden opengesteld voor partners die een inbreng kunnen realiseren in know-how of marktaandeel.

— il envisage de financer une réduction des charges sociales patronales par un relèvement de la fiscalité indirecte.

Cette réduction devrait être concentrée dans les secteurs exposés à la concurrence. Elle devrait par ailleurs, bénéficier principalement aux emplois à plus faible qualification. Une formule de réduction forfaitaire des cotisations patronales pour les travailleurs manuels de l'industrie manufacturière pourrait correspondre à cet objectif.

Le Gouvernement examinera, après avoir consulté les partenaires sociaux, les modalités précises de cette réduction. Il étudiera parallèlement, le mode de financement le plus adapté (T.V.A., accises, taxe sur l'énergie).

2. Synthèse des mesures prises par le Pouvoir central national

2.1. Réalisation de l'effort en 1994

En conformité avec les principes d'assainissement présentés ci-dessus, le Gouvernement s'est fixé un B.N.F. maximal à ne pas dépasser par le Pouvoir central national en 1994 : 4,2 % du P.I.B. ⁽¹⁾. A cette fin, il a adopté un ensemble de mesures structurelles devant atteindre, en 1994, un rendement de 70 milliards de francs.

Parmi ces mesures, il convient de distinguer trois catégories :

Les mesures n'augmentant pas les charges

Des mesures ne représentant pas d'augmentation des charges pour la population ont été prévues à concurrence de 29 milliards de francs; ces mesures ne peuvent dès lors être classées ni comme recettes nouvelles ni comme économies dans les dépenses.

Cet ensemble comprend, d'une part, une série de mesures concrètes visant à lutter contre l'évasion fiscale et à assurer une meilleure perception de l'impôt et, d'autre part, une augmentation des recettes non fiscales, notamment par l'accélération des opérations de ventes d'actifs ⁽²⁾.

Les économies dans les dépenses

Pour 1994, le Gouvernement a décidé 10 milliards de francs de mesures nouvelles d'économie, de telle sorte que la norme de croissance zéro en termes réels des dépenses primaires devrait également être respectée l'année prochaine.

⁽¹⁾ Contre 5,8 % en 1992.

⁽²⁾ Les modalités contractuelles ou légales de cette opération feront l'objet de nouvelles discussions au sein du Gouvernement, lorsque des offres permettant de réaliser une plus-value importante le justifient. En outre, le capital de certaines entreprises ou institutions publiques pourra être rendu accessible à des partenaires pouvant réaliser une contribution en matière de know-how ou de parts de marché.

Naast de afschaffing van de Maribel-toelage aan de Sociale Zekerheid, nog goed voor 3,9 miljard frank in 1993, gaat het om een geheel van specifieke besparingsmaatregelen in de Ministeriële Departementen, voor een totaal bedrag van 5,7 miljard frank, hoofdzakelijk door de overdrachten aan particulieren, de tegemoetkomingen aan ondernemingen en de personeels- en werkingskosten te beperken.

Nieuwe inkomsten

Er werden selectieve maatregelen genomen ten belope van 12,9 miljard frank. Die maatregelen werden aangevuld met de invoering van de bijkomende crisisbijdrage die hiervoor is uiteengezet, en waarvan de netto-opbrengst in de personen- en vennootschapsbelasting geraamd wordt op 12,6 miljard frank in 1994 ⁽¹⁾.

Wat de selectieve maatregelen betreft, gaat het met name om de herziening van het stelsel van het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting (3,9 miljard frank) en om maatregelen in verband met roerende en onroerende inkomsten (9 miljard frank) met inbegrip van de toepassing van de 3 opcentiemen op de roerende voorheffing.

2.2. Aanvullende maatregelen voor 1993

De hierboven beschreven maatregelen hebben voor het lopende jaar een effect van 25,4 miljard, zoals aangegeven in de bijgaande tabel.

TABEL 6

Structurele maatregelen genomen
op het vlak van de begroting

Beschrijving	Weerslag ⁽¹⁾ — Effet ⁽¹⁾
— Betere inning van een betere controle op de ontvangsten	4,5
— Vermindering van de begroting van de overheidsschuld	4,9
— Besparingen in de Ministeriële Departementen.	1,4
— Bijkomende crisisbijdrage, na aftrek van de niet-uitkering aan de Schatkist van 11 miljard niet-fiscale ontvangsten geïnd door de Sociale Zekerheid	6,1
— Forfaitaire buitenlandse belasting	3,9
— Maatregelen inzake roerende en onroerende inkomsten	4,0

⁽¹⁾ In 1993 (in miljarden frank).

⁽¹⁾ Na bestemming van 21 miljard frank voor de Sociale Zekerheid.

Outre la suppression de la subvention Maribel à la Sécurité sociale, qui représente encore 3,9 milliards de francs en 1993, il s'agit d'un ensemble de mesures spécifiques d'économies dans les Départements ministériels pour un montant total de 5,7 milliards de francs, essentiellement par une limitation des transferts aux particuliers, des interventions au profit des entreprises, ainsi que des frais de personnel et de fonctionnement.

Les nouvelles recettes

Des mesures sélectives ont été prises pour un montant de 12,9 milliards de francs. Ces mesures ont été complétées par l'instauration de la contribution complémentaire de crise présentée plus haut, dont le rendement net prévu à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des sociétés est de 12,6 milliards de francs en 1994 ⁽¹⁾.

En ce qui concerne les mesures sélectives, il s'agit notamment de la révision du système de la quotité forfaitaire d'impôt étranger (3,9 milliards de francs) ainsi que de mesures relatives aux revenus mobiliers et immobiliers (9 milliards de francs), y compris l'application des 3 centimes additionnels sur le précompte mobilier.

2.2. Mesures complémentaires pour 1993

Les mesures décrites ci-dessus représentent pour l'année en cours un impact de 25,4 milliards, comme le montre le tableau ci-après.

TABLEAU 6

Mesures structurelles décidées
au niveau du budget

Description
— Meilleure perception et meilleur contrôle des recettes.
— Diminution du budget de la dette publique.
— Economies dans les Départements ministériels.
— Contribution complémentaire de crise, après déduction du non-versement au Trésor de 11 milliards de recettes non-fiscales perçues par la Sécurité sociale.
— Quotité forfaitaire d'impôt étranger.
— Mesures en matière de revenus mobiliers et immobiliers.

⁽¹⁾ En 1993 (en milliards de francs).

⁽¹⁾ Après affectation de 21 milliards de francs à la Sécurité sociale.

Er moet worden aangestipt dat de inspanning van 2 miljard in de Ministeriële Departementen bovenop de belangrijke besparingsmaatregelen komt waartoe reeds werd besloten vóór het begin van de begrotingscontrole. Aldus zou de groei van de primaire uitgaven in 1993 gevoelig lager zijn dan de inflatie.

Ten einde ervoor te zorgen dat de doelstelling inzake N.F.B. van de Federale Overheid gehaald wordt in 1993, moesten de maatregelen die worden weergegeven in tabel 6, aangevuld worden met éénmalige maatregelen van 6 miljard.

2.3. De meerjarenprojectie 1993-1996 na de maatregelen

De bijgaande tabel I toont de projectie van de rekening van de Nationale Centrale Overheid zoals die voortvloeit uit de spontane ontwikkeling van de ontvangsten en de uitgaven en uit de meerjareneffecten van de hiervoor beschreven maatregelen. Hierbij moet worden opgemerkt dat:

- de toepassing van de genomen maatregelen het mogelijk zou moeten maken een primair overschot van de Federale Overheid te halen van 4,7 % B.B.P. in 1994 ⁽¹⁾ wat de netto financieringsbehoefte terugbrengt tot 4,2 % B.B.P.;

- de genomen maatregelen zowel inzake belastingontvangsten als voor de primaire uitgaven recurrent zijn en een toenemend rendement hebben, waardoor het — nagenoeg — zeker zou moeten zijn dat de doelstelling van de netto-financieringsbehoefte gehaald wordt tegen 1996. De opbrengst van deze maatregelen groeit van 38 miljard in 1993 tot 61 miljard in 1996.

3. Samenvatting van de maatregelen genomen in de Sociale Zekerheid

3.1. Realisatie van de inspanning in 1994

Om het evenwicht in de Sociale Zekerheid te herstellen heeft de Regering maatregelen genomen om de mechanismen te doorbreken waarvan de dynamiek fundamenteel indruist tegen de meerjarensanering, en dit voornamelijk inzake gezondheidszorgen. De geleverde inspanning bedraagt 25 miljard tegen 1994, waarvan 15 miljard in de ziekte- en invaliditeitsverzekering, 7 miljard in de werkloosheid en 3 miljard in de pensioensector.

In de ziekte- en invaliditeitsverzekering liggen de genomen maatregelen op drie gebieden:

- Vooreerst, is er een algemene maatregel die een grotere selectiviteit beoogt binnen het stelsel, door de uitgavenmechanismen te remmen.

- Ten tweede, zijn er een reeks concrete maatregelen op het vlak van de ziekenhuizen, de geneesmiddelen en de technische verstrekkingen.

⁽¹⁾ Tegen 4,1 % in 1992 en 4,5 % in 1993.

Il est utile de noter que l'effort de 2 milliards d'économies dans les Départements ministériels vient s'ajouter aux mesures d'assainissement importantes déjà décidées avant le début du contrôle budgétaire. Ainsi, la croissance des dépenses primaires devrait rester sensiblement inférieure à l'inflation en 1993.

Afin de garantir que l'objectif de B.N.F. du Pouvoir central national sera atteint en 1993, il a fallu compléter les mesures présentées au tableau 6 par des mesures non-récurrentes de 6 milliards.

2.3. La projection pluriannuelle 1993-1996 après mesures

Le tableau I, présenté en annexe, montre la projection du compte du Pouvoir central national résultant de l'évolution spontanée des recettes et dépenses et des effets pluriannuels des mesures décrites ci-dessus. On peut observer que:

- L'application des mesures décidées devrait permettre d'atteindre un surplus primaire du Pouvoir central national de 4,7 % de P.I.B. en 1994, ⁽¹⁾ ce qui ramène le B.N.F. à 4,2 % de P.I.B.

- Les mesures prises tant en recettes fiscales qu'en dépenses primaires ont un caractère récurrent et progressif, ce qui devrait garantir — à peu de chose près — la réalisation de l'objectif de B.N.F. à l'horizon 1996. Le produit de ces mesures passe de 38 milliards en 1993 à 61 milliards en 1996.

3. Synthèse des mesures prises en Sécurité sociale

3.1. Réalisation de l'effort en 1994

En vue de rétablir l'équilibre de la Sécurité sociale, le Gouvernement a adopté des mesures visant à rompre des mécanismes dont la dynamique est fondamentalement perverse par rapport à l'effort pluriannuel d'assainissement, et ce principalement en matière de soins de santé. L'effort réalisé s'élève à 25 milliards à l'horizon 1994, dont 15 milliards en assurance maladie et invalidité, 7 milliards en chômage et 3 milliards en pensions.

En assurance maladie-invalidité, les mesures adoptées se situent sur trois plans:

- Il y a d'abord une mesure générale visant une sélectivité accrue au sein du régime et pesant sur les mécanismes des dépenses.

- Deuxièmement, une série de mesures concrètes sur le plan des hôpitaux, des médicaments et des prestations techniques.

⁽¹⁾ Contre 4,1 % en 1992 et 4,5 % en 1993.

— Ten derde, wordt een reeks andere maatregelen overwogen, die op termijn zouden kunnen bijdragen tot een structurele kostenbeheersing (o.m. spreiding, dagopneming in een ziekenhuis, ontwikkeling generische geneesmiddelen).

Inzake *werkloosheid* worden verschillende uitgavenmechanismen gewijzigd, met name de mogelijkheid om werkloosheidsuitkeringen te cumuleren met een inkomen uit een deeltijdse betrekking. Er werd ook een actieplan opgesteld voor de bestrijding van het zwartwerk en er werden maatregelen genomen om het oneigenlijk gebruik van uitkeringen terug te dringen.

In de *pensioensector* zullen in het verlengde van de Ronde-Tafelconferentie structurele maatregelen worden genomen om de leefbaarheid van het stelsel te vrijwaren. Ze zullen met name betrekking hebben op de voorwaarden voor de opvoorderbaarheid van het pensioenrecht, de wijze van aanrekening van bepaalde periodes in de loopbaan en de mogelijke solidariteit tussen beroepsbevolking en gepensioneerden en tussen gepensioneerden onderling, alsook de verhouding tussen de verschillende pensioenpijlers.

Tenslotte, zoals vermeld in het gedeelte gewijd aan de Nationale Centrale Overheid, werd beslist een gedeelte van de opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage (19 miljard in het stelsel van de loontrekkenden en 2 miljard in het stelsel van de zelfstandigen) rechtstreeks toe te kennen aan de Sociale Zekerheid. Voorts wordt de Maribel-toelage (ongeveer 4 miljard), gestort vanuit de begroting aan de Sociale Zekerheid, zoals eerder aangegeven, geschrapt.

3.2. Aanvullende maatregelen voor 1993

De genomen structurele maatregelen zullen in 1993 slechts een beperkte weerslag hebben (6 miljard). Daarom zal het financieel evenwicht in de Sociale Zekerheid veilig worden gesteld door aanvullende éénmalige maatregelen, waaronder de niet-storting aan de Schatkist, van de financiële middelen bedoeld in de wet betreffende de sociale reclassering van gehandicapten (11 miljard).

4. Spreiding van de inspanningen over ontvangsten en uitgaven

Het globale saneringsplan waartoe werd beslist bij de begrotingscontrole beoogt een bijkomende saneringsinspanning van 113 miljard (1,5 % B.B.P. in 1993). De bijgaande tabel II toont aan dat er naast een geheel van niet-lastenverhogende maatregelen er ook 42 miljard aan besparingen in de uitgaven en 42 miljard aan nieuwe ontvangsten voorzien zijn.

5. Conclusie

Overeenkomstig de verbintenis die werd aangegaan bij het onderzoek van het convergentieplan van

— Troisièmement, d'autres mesures sont envisagées, pouvant contribuer à terme à une maîtrise structurelle des dépenses (e.a. échelonnement, hospitalisation de jour, développement de médicaments génériques).

En matière de *chômage*, plusieurs mécanismes de dépenses sont modifiés, en particulier en ce qui concerne la possibilité de cumuler une allocation de chômage avec un revenu provenant d'un emploi à temps partiel. Un plan d'action relatif à la lutte contre le travail au noir a également été élaboré, tandis que des mesures ont été prises en vue de réduire le recours impropre aux allocations.

Pour ce qui concerne le *secteur des pensions*, des mesures structurelles seront prises à l'issue de la Table ronde sur les pensions; elles viseront à sauvegarder la viabilité du régime et porteront e.a. sur les conditions d'exigibilité du droit à la pension, sur le mode de calcul de certaines périodes de la carrière professionnelle et sur la solidarité éventuelle entre la population active et les pensionnés entre eux, ainsi que sur la relation entre les différents piliers des pensions.

Enfin, comme l'indique la section consacrée au Pouvoir central national, il a été décidé d'affecter directement à la Sécurité sociale une partie du produit de la cotisation complémentaire de crise (19 milliards au régime des travailleurs salariés et 2 milliards au régime des indépendants). D'autre part, comme mentionné, la subvention Maribel (près de 4 milliards) versée par le budget à la Sécurité sociale est supprimée.

3.2. Mesures complémentaires pour 1993

Etant donné que les mesures structurelles décidées auront un impact limité en 1993 (6 milliards), l'équilibre financier de la Sécurité sociale sera assuré par des mesures non récurrentes complémentaires, dont le non-versement au Trésor des moyens financiers visés par la loi relative au reclassement social des handicapés (11 milliards).

4. Répartition des efforts entre recettes et dépenses

Le plan global d'assainissement décidé au contrôle budgétaire vise un effort d'assainissement supplémentaire de 113 milliards (1,5 % du P.I.B. de 1993). Comme le montre le tableau II en annexe, il comporte, outre un ensemble de mesures n'augmentant pas les charges, 42 milliards d'économies en matière de dépenses et 42 milliards de recettes nouvelles.

5. Conclusion

Conformément à l'engagement pris lors de l'examen du plan de convergence de la Belgique par le

België door de Raad van Ministers van Financiën van de Europese Gemeenschap, heeft de Regering, bij de begrotingscontrole 1993, geen enkele van de maatregelen, waartoe ze besloten had bij de opmaak van de begroting 1993, noch de drie basisnormen van het convergentieprogramma, op de helling gezet.

Integendeel, de fiscale minderontvangsten en de verhoging van de werkloosheidsuitgaven die onvermijdelijk voortvloeien uit de vertraging van de economische activiteit in de loop van dit jaar, moeten worden gecompenseerd door een nieuwe saneringsinspanning, in het besef dat het van cruciaal belang is het herstel van de overheidsfinanciën voort te zetten in het licht van de economische en sociale perspectieven van België.

De Regering zal onverwijld overgaan tot de uitvoering van haar beslissingen. Ze zal zo vlug mogelijk de nodige wetsontwerpen indienen bij het Parlement. Bovendien zal ze elke maand nagaan hoever deze uitvoering staat, op basis van stuurtabellen, en zulks zowel voor de begroting als voor de Sociale Zekerheid.

Ter gelegenheid van de begrotingscontrole 1993 en de aanpassing van het meerjarenplan 1993-1996 heeft de Regering in moeilijke economische omstandigheden de voorwaarden tot stand gebracht vereist om het globaal overheidstekort tegen 1996 te beperken tot 3 % van het B.B.P.

Een nieuwe evaluatie van de toestand van de openbare financiën zal plaatsvinden in juli e.k., op het ogenblik van de opstelling van de begroting 1994. In dit kader zal België zijn inspanningen voortzetten om tot de groep van Europese landen te kunnen behoren waarvan de economie een convergentiegraad zal hebben bereikt die voldoende wordt geacht om vanaf het begin deel uit te maken van de E.M.U.

Conseil des Ministres des Finances de la Communauté européenne, le Gouvernement n'a mis en question, à l'occasion du contrôle budgétaire 1993, aucune des mesures décidées dans le cadre du budget 1993 ni les trois normes de base du programme de convergence.

Au contraire, en vue de compenser les moins-values fiscales et l'augmentation des dépenses de chômage qui découlent inéluctablement du ralentissement de l'activité au cours de cette année-ci, il s'est imposé un nouvel effort d'assainissement, conscient de l'importance cruciale que la poursuite du redressement des finances publiques revêt pour les perspectives économiques et sociales de la Belgique.

Le Gouvernement procédera incessamment à l'exécution de ses décisions, en soumettant au Parlement, dans les plus brefs délais, les projets de loi nécessaires à cette fin. En outre, il procédera chaque mois à l'évaluation de l'état d'avancement de cette exécution, à partir de tableaux d'orientation, tant pour le budget que pour la Sécurité sociale.

A l'occasion du contrôle budgétaire 1993 et de l'adaptation du plan pluriannuel 1993-1996, le Gouvernement considère avoir mis en oeuvre, dans un environnement économique difficile, les conditions nécessaires en vue d'atteindre l'objectif de réduction du déficit public global à 3 % du P.I.B. d'ici 1996.

Une nouvelle évaluation de la situation des finances publiques sera faite en juillet prochain au moment de la confection du budget 1994. Dans ce cadre, la Belgique poursuivra ses efforts pour s'intégrer dans le groupe des pays européens dont les économies auront atteint un degré de convergence jugé suffisant pour devenir, dès l'origine, membres à part entière de l'U.E.M.

TABEL I

Rekening van de Nationale Centrale Overheid

(In miljarden frank)

TABLEAU I

Compte du Pouvoir central national

(En milliards de francs)

	1998	1994	1995	1996	
1. Ontvangsten	1 321	1 395	1 479	1 567	1. Recettes.
Belastingontvangsten.					Recettes fiscales.
Voorziene belastingontvangsten	1 150	1 202	1 282	1 365	Recettes fiscales prévues.
Maatregelen begrotingscontrole	36	40	50	52	Mesures du contrôle budgétaire.
Voorziene belastingontvangsten + maatregelen	1 185	1 242	1 332	1 416	Recettes fiscales prévues + mesures.
Niet-fiscale ontvangsten.					Recettes non fiscales.
Voorziene niet-fiscale ontvangsten	146	138	143	147	Recettes non-fiscales prévues.
Maatregelen begrotingscontrole	- 10	15	4	4	Mesures du contrôle budgétaire.
Voorziene niet-fiscale ontvangsten + maatregelen	136	153	147	151	Recettes non fiscales prévues + mesures.
2. Primaire uitgaven.					2. Dépenses primaires.
Voorziene primaire uitgaven	997	1 045	1 083	1 121	Dépenses primaires prévues.
Maatregelen begrotingscontrole	- 1	- 10	- 10	- 10	Mesures du contrôle budgétaire.
Voorziene primaire uitgaven + maatregelen	996	1 035	1 074	1 111	Dépenses primaires prévues + mesures.
3. Primaire saldo.					3. Solde primaire.
Voor maatregelen	299	295	343	390	Avant mesures.
(in % van het B.B.P.)	4,1	3,8	4,2	4,6	(en % de P.I.B.)
Na maatregelen	325	360	404	455	Après mesures.
(in % van het B.B.P.)	4,5	4,7	5,0	5,3	(en % de P.I.B.)
Verschil	27	65	62	65	Ecart.
(in % van het B.B.P.)	0,4	0,8	0,8	0,8	(en % de P.I.B.)
4. Rentelasten	696	685	693	723	4. Charges d'intérêts.
5. Schatkistverrichtingen	7	10	10	10	5. Opérations de trésorerie.
6. Netto te financieren saldo	- 364	- 315	- 279	- 259	6. Solde net à financer.
7. Netto-financieringsbehoefte ⁽¹⁾.					7. Besoin net de financement ⁽¹⁾.
Te verwachten	- 381	- 321	- 272	- 249	Prévu.
(in % van het B.B.P.)	- 5,2	- 4,2	- 3,3	- 2,9	(en % de P.I.B.)
Doelstelling	- 381	- 321	- 262	- 239	Objectif.
(in % van het B.B.P.)	- 5,2	- 4,2	- 3,2	- 2,8	(en % de P.I.B.)
Verschil	0	0	10	10	Ecart.
(in % van het B.B.P.)	0,0	0,0	0,1	0,1	(en % de P.I.B.)

⁽¹⁾ Voor de overgang van netto te financieren saldo naar de netto-financieringsbehoefte wordt voornamelijk rekening gehouden met drie verrichtingen van financiële aard : de schatkistverrichtingen, de debudgettering en de kredietverleningen en participaties.

⁽¹⁾ Pour le passage du solde net à financer au besoin net de financement, il est tenu compte principalement de trois opérations de nature financière : les opérations de trésorerie, les débudgetisations et les octrois de crédits et prises de participations.

TABEL II

Globaal bijkomend saneringsplan voor de gezondmaking
op jaarbasis 1994

TABLEAU II

Plan global pour l'effort d'assainissement supplémentaire
sur une base annuelle 1994

	UITGAVEN — DEPENSES	INKOMSTEN — RECETTES	NIET-LASTENVERHOGENDE MAATREGELEN — MESURES N'AUGMENTANT PAS LES CHARGES	TOTAAL — TOTAL
Begroting. — <i>Budget</i>	Schuld. — <i>Dette</i> 6 Departementen. — <i>Départements</i> 6 Maribel. — <i>Maribel</i> $\frac{4}{16}$	3 opcentiemen P.B. en Ven. B. — <i>3 cent. add. I.P.P. et I.soc.</i> 33 F.B.B. — <i>Q.F.I.E.</i> 4 Roer. inkomens (5,5). — <i>Rev. mobiliers (5,5)</i> Onroerend (3,5). — <i>Im-mobilier (3,5)</i> $\frac{9}{46}$ Affect. opcent. S.Z. — <i>Affect cent. add. S.S.</i> $\frac{-21}{25}$	Inning. — <i>Perception</i> 14 Activa. — <i>Actifs</i> 10 Andere. — <i>Autres</i> $\frac{5}{29}$	70
Sociale zekerheid werknemers. — <i>Sécurité sociale salariés</i>	Z.I.V. — <i>Assurance maladie</i> 15 Werkloosheid. — <i>Chômage</i> 7 Pensioenen. — <i>Pensions</i> $\frac{3}{25}$	Affect. centiemen. — <i>Affectation cent.add.</i> 19 Maribel. — <i>Maribel</i> $\frac{-4}{15}$		40
S.Z. zelfstandigen. — <i>Sécurité sociale indépendants</i>	Ziekteverzekering. — <i>Assurance maladie</i> 1	Affect. centiemen. — <i>Affect. cent.add.</i> 2		3
Totaal. — <i>Total</i> ...	42	42	29	113

DERDE DEEL
BEGROTINGSVERSLAG

HOOFDSTUK I

De ontvangsten

Afdeling 1

De verwezenlijkte ontvangsten in 1992

Ontvangsten 1991 en 1992

(In miljarden frank)

TROISIEME PARTIE
RAPPORT BUDGETAIRE

CHAPITRE I

Les recettes

Section 1

Les recettes réalisées en 1992

Recettes 1991 et 1992

(En milliards de francs)

	1991 Verwezenlijkt — <i>Réalisé</i>	1992 Verwezenlijkt — <i>Réalisé</i>	Verschil — <i>Ecart</i>	
			Miljarden — <i>Milliards</i>	%
LOPENDE ONTVANGSTEN. — RECETTES COURANTES				
1. FISCALE. — <i>FISCALES</i>				
Directe belastingen. — Contributions directes	1 021,5	1 053,3	+ 31,8	+ 3,1 %
— roerende voorheffing. — <i>précompte mobilier</i>	(131,0)	(108,7)	(- 22,3)	(- 17,3 %)
— bedrijfsvoorheffing. — <i>précompte professionnel</i>	(711,1)	(753,0)	(+ 41,9)	(+ 5,9 %)
— voorafbetalingen. — <i>versements anticipés</i>	(195,3)	(195,5)	(+ 0,2)	(+ 0,1 %)
— kohieren. — <i>rôles</i>	(- 50,4)	(- 41,7)	(+ 8,7)	(...)
— andere. — <i>autres</i>	(34,5)	(37,8)	(+ 3,3)	(+ 9,6 %)
Douanerechten. — <i>Douanes</i>	35,1	36,8	+ 1,7	+ 4,8 %
Accijnzen en diversen. — <i>Accises et divers</i>	150,3	166,4	+ 16,0	+ 10,7 %
B.T.W. en zegelrechten. — <i>T.V.A. et timbres</i>	509,4	528,2	+ 18,9	+ 3,7 %
Registratierechten. — <i>Enregistrement</i>	55,7	60,1	+ 4,3	+ 7,8 %
2. NIET-FISCALE. — <i>NON FISCALES</i>	127,0	147,4	+ 20,4	+ 16,0 %
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL				
1. FISCALE. — <i>FISCALES</i>	21,3	22,1	+ 0,8	+ 3,6 %
2. NIET-FISCALE. — <i>NON FISCALES</i>	11,3	4,5	- 6,8	- 39,8 %
TOTALE ONTVANGSTEN. — RECETTES TOTALES	1 931,6	2 018,5	+ 87,0	+ 4,5 %
AFNEMINGEN. — PRELEVEMENTS	- 744,7	- 786,1	- 41,4	+ 5,3 %
RIJKSMIDDELENONTVANGSTEN. — VOIES ET MOYENS	1 186,9	1 232,5	+ 45,6	+ 3,8 %

1. Lopende fiscale ontvangsten

De totale lopende fiscale ontvangsten van 1992 bedroegen 1 844,7 miljard frank, tegen 1 772,0 miljard frank in 1991, wat een stijging met 4,1 % betekent.

1. Recettes fiscales courantes

Les recettes fiscales courantes totales de 1992 ont atteint 1 844,7 milliards de francs, contre 1 772,0 milliards de francs en 1991, soit une progression de 4,1 %.

Deze verwezenlijkingen moeten evenwel worden gecorrigeerd voor de schommelingen van de vertragingen inzake boeking van de directe belastingen, die de verwezenlijkingen van 1991 ten belope van 17,6 miljard frank en die van 1992 ten belope van 2,6 miljard frank in gunstige zin vertekenen. Daarenboven verminderden de B.T.W.-ontvangsten met 2,0 miljard frank in 1992 wegens verschuivingen als gevolg van het van kracht worden van de Eenheidsmarkt.

Na correctie voor deze factoren stijgen de totale lopende fiscale ontvangsten in 1992 met 5,1 %.

Inzake Directe Belastingen bedraagt de toename 31,8 miljard frank (+ 3,1 %). Na correctie voor de schommelingen van de vertragingen inzake boeking, bedraagt de stijging 4,7 %.

De roerende voorheffing op dividenden daalt met 15,4 miljard frank (- 29,7 %). Deze daling is in hoofdzaak toe te schrijven, op het vlak van de vennootschappen, aan de inwerkingtreding van de Europese richtlijn die deze voorheffing afschaft tussen moeder- en dochtermaatschappijen.

De roerende voorheffing op intresten vermindert met 7,7 miljard frank (- 9,5 %) ten gevolge van de daling tot 10 % van het tarief van deze voorheffing. Gezien de ontvangsten beter waren dan voorzien, schijnt het dat de positieve effecten teweeggebracht door deze daling van het tarief gunstiger waren dan geraamd.

De bedrijfsvoorheffing stijgt met 41,9 miljard frank (+ 5,9 %), maar deze gegevens dienen te worden gecorrigeerd voor de schommelingen van de vertragingen inzake boeking en voor verscheidene verschuivingen in de inning. Na deze correcties bedraagt de spontane groei van deze ontvangst, als afhouding aan de bron, 9,3 %. Als men rekening houdt met een daling van de tewerkstelling met 0,4 %, houdt dit een stijging van de loonmassa per eenheid van de orde van grootte van 5,6 % in.

De voorafbetalingen stijgen met 0,2 miljard frank (+ 0,1 %). Dit weerspiegelt de stagnatie van de belastbare winsten van de zelfstandigen en de vermindering van de winsten van de vennootschappen, welke nauwelijks werd gecompenseerd door een stijging van hun fiscale lasten.

De bij inkohiering geïnde belastingen ten laste van de vennootschappen gaan van - 22,8 miljard frank in 1991 naar - 25,9 miljard frank in 1992. De verslechteringen van het resultaat voor 1992 neemt nog toe wanneer rekening wordt gehouden met verschillende technische factoren waarvan de voornaamste een wijziging van het inkohieringsritme zijn, evenals de uitzonderlijke liquidatieboni welke in 1991 aanleiding gaven tot ontheffingen. Deze ongunstige ontwikkeling weerspiegelt vooral de daling van de vennootschapswinsten in 1990, welke volgens de N.B.B. - 25 % zou hebben bedragen ⁽¹⁾.

Toutefois, ces réalisations doivent être corrigées par les mouvements de retards de comptabilisation en contributions directes qui flattent de 17,6 milliards de francs les réalisations de 1991 et de 2,6 milliards de francs celles de 1992. En outre, les recettes de T.V.A. ont été affaiblies de 2,0 milliards de francs en 1992 par des décalages résultant de l'entrée en vigueur du Marché Unique.

Corrigées par ces facteurs, les recettes fiscales courantes totales progressent de 5,1 % en 1992.

En Contributions Directes, la progression atteint 31,8 milliards de francs (+ 3,1 %). Après correction des mouvements de retards de comptabilisation, l'accroissement s'élève à 4,7 %.

Le précompte mobilier perçu sur dividendes décroît de 15,4 milliards de francs (- 29,7 %). Ce recul est essentiellement imputable, au niveau des sociétés, par l'entrée en vigueur de la directive européenne qui supprime ce précompte entre filiales et sociétés-mères.

Le précompte mobilier sur intérêts diminue de 7,7 milliards de francs (- 9,5 %) suite à la baisse à 10 % du taux de ce précompte. La recette étant meilleure que prévue, il semble que les effets positifs induits de cette baisse du taux ont été plus favorables qu'escompté.

Le précompte professionnel s'accroît de 41,9 milliards de francs (+ 5,9 %), mais ces données doivent être corrigées par les mouvements de retards de comptabilisation et par divers décalages dans les encaissements. Toutes corrections faites, la croissance spontanée de la recette, en perception à la source, atteint 9,3 % ce qui, compte tenu d'une baisse de l'emploi de 0,4 %, sous-tend une croissance de la masse salariale unitaire de l'ordre de 5,6 %.

Les versements anticipés s'accroissent de 0,2 milliard de francs (+ 0,1 %) ce qui reflète la stagnation des bénéfices imposables des indépendants et la dégradation des bénéfices des sociétés à peine compensée par une augmentation de leurs charges fiscales.

Les rôles perçus à charge des sociétés passent de - 22,8 milliards de francs en 1991 à - 25,9 milliards de francs en 1992. L'aggravation du résultat de 1992 est encore accrue lorsqu'il est tenu compte de divers facteurs techniques dont les principaux sont une modification du rythme des enrôlements et les bonis de liquidation exceptionnels ayant donné lieu à des dégrèvements en 1991. Cette évolution défavorable reflète surtout la chute des bénéfices des sociétés en 1990 qui, selon la B.N.B., aurait atteint - 25 % ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ N.B.B. - décembre 1992 n° 10 « Verloop van de resultaten en van de financiële structuur van de ondernemingen in 1991 ».

⁽¹⁾ B.N.B. - décembre 1992 n° 10 « Evolution des résultats et de la structure financière des entreprises en 1991 ».

De bij inkohiering geïnde belastingen ten laste van natuurlijke personen gaan van - 28,8 miljard frank in 1991 naar - 17,6 miljard frank in 1992. Na hun sterke stijging in 1991 (eerste jaar van volledige uitwerking van de fiscale hervorming van de P.B.), stabiliseerden de belastingonthefingen zich in 1992, terwijl de positieve inkohieringen gevoelig stegen waarbij zij aldus de sterke stijging in 1990 van de looninkomsten van de natuurlijke personen weerspiegelden.

Inzake Accijnzen en diversen overtroffen de ontvangsten van 1992 die van 1991 met 16,0 miljard frank (+ 10,7 %), voornamelijk wegens aanzienlijke tariefstijgingen. De verbruikte hoeveelheden zijn slechts licht toegenomen.

Inzake B.T.W. en zegelrechten stegen de ontvangsten met 18,9 miljard frank (+ 3,7 %). Zij werden afgezwakt ten belope van 2,0 miljard frank ten gevolge van het vooruitlopen op de Eenheidsmarkt.

De bescheiden stijging van de ontvangsten weerspiegelt in hoofdzaak de gematigde toename van de private consumptie in waarde. Het schijnt eveneens dat het « terugkeereffect » waarmee rekening werd gehouden ten gevolge van de daling van de hoogste tarieven zich niet volledig geuit heeft in 1992, dit terwijl de oorspronkelijke raming ervan 4,9 miljard frank bedroeg.

Inzake Registratie- en diverse rechten stijgen de ontvangsten met 4,3 miljard frank (+ 7,8 %). Op deze wijze weerspiegelen zij de geringe dynamiek van de markt van de onroerende goederen; de onroerend-goedtransacties vertegenwoordigen 66 % van de ontvangsten.

2. Lopende niet-fiscale ontvangsten

De niet-fiscale lopende ontvangsten bedragen 147,3 miljard frank in 1992, dit is een stijging met 20,3 miljard frank ten overstaan van 1991. De onderstaande niet-fiscale ontvangsten kenden een belangrijke ontwikkeling :

- een voorschot toegekend aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet in het kader van zijn herstructurering werd terugbetaald door het N.I.L.K. ten belope van 2,5 miljard frank;

- de verkoop van schatkistbons in vreemde valuta leverde een wisselkoerswinst op van 11,2 miljard frank, dit is een stijging van 9,8 miljard frank vergeleken met 1991;

- het R.I.Z.I.V. stortte in het kader van de sociale reclassering van minder-validen 10,1 miljard frank terug, dit is een stijging van 3,6 miljard frank ten overstaan van 1991;

- de opbrengsten van de domeinen bedragen 2,4 miljard frank; dit is 2,3 miljard frank meer dan in 1991;

- de afhouding van 7,5 % op de wedden leverde 31,3 miljard frank op, dit is een stijging met 3,3 miljard frank ten overstaan van 1991;

- het aandeel van de Staat in de winst die de N.B.B. maakt op haar netto productieve activa op het buitenland bedraagt in 1992 7,5 miljard frank, dit is

Les rôles perçus à charge des personnes physiques passent de - 28,8 milliards de francs en 1991 à - 17,6 milliards de francs en 1992. Après leur fort accroissement de 1991 (première année de l'effet plein de la réforme fiscale de l'I.P.P.), les dégrèvements se stabilisent en 1992 tandis que les rôles positifs progressent sensiblement reflétant ainsi la forte augmentation, en 1990, des revenus salariaux des personnes physiques.

En droits d'accises et divers, les recettes 1992 dépassent de 16,0 milliards de francs (+ 10,7 %) celles de 1991 en raison, essentiellement, d'importantes hausses tarifaires, les volumes consommés n'ayant que peu progressé.

En T.V.A. et timbres, la recette augmente de 18,9 milliards de francs (+ 3,7 %). Elle est affaiblie de 2,0 milliards de francs résultant de l'anticipation du Marché Unique.

La modeste progression de la recette reflète, essentiellement, la croissance modérée de la consommation privée, en valeur. Il semble également que « l'effet de retour » escompté suite à la baisse des taux les plus élevés ne se soit pas pleinement manifesté en 1992 alors que son estimation initiale s'élevait à 4,9 milliards de francs.

En Enregistrement et droits divers, les recettes progressent de 4,3 milliards de francs (+ 7,8 %) reflétant ainsi le peu de dynamisme du marché immobilier des biens déjà existants, les mutations immobilières représentant 66 % de la recette.

2. Recettes non fiscales courantes

En 1992, les recettes non fiscales courantes totales ont atteint 147,3 milliards de francs, ce qui représente une croissance de 20,3 milliards de francs par rapport à 1991. Parmi les recettes non fiscales ayant fortement évolué, on trouve notamment :

- 2,5 milliards de francs provenant d'un remboursement de l'Institut National du Crédit Agricole suite à une avance qui lui avait été octroyée dans le cadre de sa restructuration;

- 11,2 milliards de francs de gain de change provenant de la vente de bons du Trésor libellés en devises étrangères, ce qui représente une croissance de 9,8 milliards de francs par rapport à 1991;

- 10,1 milliards de francs provenant du versement par l'I.N.A.M.I., relatif au reclassement social des handicapés, soit une croissance de 3,6 milliards de francs par rapport à 1991;

- 2,4 milliards de francs pour les produits des domaines, soit une croissance de 2,3 milliards de francs par rapport à 1991;

- 31,3 milliards de francs pour la retenue de 7,5 % sur les traitements, soit une croissance de 3,3 milliards de francs par rapport à 1991;

- 7,5 milliards de francs pour la part attribuée à l'Etat dans les bénéfices réalisés par la B.N.B. sur actifs productifs nets sur l'étranger, soit une

een vermindering met 4,1 miljard frank ten overstaan van 1991;

— het bedrag van het niet aan de Gemeenschappen en de Gewesten overgedragen deel van het kijkenluistergeld werd op een rekening van derdengelden geplaatst in afwachting van een akkoord tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten. Voor de Rijksmiddelenbegroting betekent dit een vermindering ten overstaan van 1991 van 5,4 miljard frank, doch het bedrag van de totale ontvangsten wordt niet beïnvloed.

3. Kapitaalontvangsten

a) De fiscale kapitaalontvangsten, welke bijna uitsluitend uit successierechten bestaan, stijgen met 0,8 miljard frank (+ 3,6 %). Deze bescheiden toename komt overeen met de stagnatie van de prijzen van onroerende goederen en van roerende waarden.

b) *De niet-fiscale kapitaalontvangsten*

De niet-fiscale kapitaalontvangsten bedragen in 1992 4,5 miljard frank (waarvan 1,650 miljard frank terugbetaling van de investeringshulp door de R.T.T. aan de Schatkist). Vergeleken met 1991 dalen de niet-fiscale kapitaalontvangsten met 6,8 miljard frank wat hoofdzakelijk is te wijten aan het niet meer voorkomen van de unieke en uitzonderlijke terugbetaling van 4,9 miljard frank in 1991 van het rollend fonds voor de prefinanciering van de landbouwwitgaven uit hoofde van het E.O.G.F.L. door de Minister van Landbouw.

Afdeling 2

De ontvangsten van 1993

§ 1. Ramingsmethode

Sedert de raming van de ontvangsten van 1990 wordt de gedesaggregeerde methode gebruikt voor de vooruitzichten inzake totale lopende fiscale ontvangsten.

Deze methode werd reeds uitgebreid uiteengezet in de Algemene Toelichtingen van de vorige jaren. Ter gelegenheid van de huidige bijwerking van de ontvangsten voor 1993 werden de begrippen « P.B. — belasting op de roerende inkomsten » en « Vennootschapsbelasting » gewijzigd om tot meer duidelijkheid te komen. Zodoende valt de roerende voorheffing, betaald als definitieve belasting ten laste van bepaalde rechtspersonen (V.Z.W.'s, Pensioenfondsen enz.) niet meer onder de « Vennootschapsbelasting », maar wordt zij, samen met de « P.B. — belasting op de roerende inkomsten », opgenomen in een nieuwe rubriek « Belasting op de andere roerende inkomsten », welke komt na de rubrieken « Belasting van de natuurlijke personen » en « Vennootschapsbelasting ».

décroissance de 4,1 milliards de francs par rapport à 1991;

— le montant de la redevance Radio-TV non transféré aux Communautés a été placé sur un compte de fonds de tiers en attendant un accord entre l'Etat, les Communautés et les Régions. Ceci entraîne une diminution de 5,4 milliards de francs par rapport à 1991, pour le Budget des Voies et Moyens, mais n'affecte pas le montant des Recettes totales.

3. Recettes de capital

a) Les recettes fiscales de capital, constituées quasi exclusivement de droits de succession, progressent de 0,8 milliard de francs (+ 3,6 %). Cette modeste augmentation correspond à la stagnation des prix des biens immobiliers et des valeurs mobilières.

b) *Recettes non fiscales de capital*

En 1992, les recettes non fiscales de capital se sont montées à 4,5 milliards de francs (dont 1,650 milliard de francs de remboursement au Trésor par la R.T.T. d'aides pour investissement), soit une diminution de 6,8 milliards de francs par rapport à 1991 suite, notamment, à la disparition d'un versement exceptionnel et unique de 4,9 milliards de francs effectué en 1991 par le Ministère de l'Agriculture en tant que remboursement au Trésor du fonds de roulement destiné au préfinancement des dépenses agricoles au titre de F.E.O.G.A.

Section 2

Les recettes de 1993

§ 1. Méthode d'estimation

Depuis l'estimation des recettes de 1990, la méthode désagrégée est utilisée pour les projections des recettes fiscales courantes totales.

Cette méthode a déjà été largement expliquée dans les Exposés généraux des années précédentes. A l'occasion du présent ajustement des recettes pour 1993, les concepts « I.P.P. — impôt sur les revenus mobiliers » et « Impôt des sociétés » ont été modifiés pour plus de clarté. Ainsi, le précompte mobilier payé à titre d'impôt définitif à charge de certaines personnes morales (A.S.B.L., Fonds de pensions etc.) ne figure plus dans « Impôt des sociétés » mais est repris, avec l'« I.P.P. — impôt sur les revenus mobiliers » dans une nouvelle rubrique « Impôt sur les autres revenus mobiliers » venant après les rubriques « Impôt des personnes physiques » et « Impôt des sociétés ».

De gedesaggregeerde methode maakt het mogelijk de spontane ontwikkeling van de ontvangsten te ramen op basis van de macro-economische vooruitzichten opgesteld door de Studiedienst van het Ministerie van Economische Zaken. Zij worden samengevat in tabel I. Deze spontane ontwikkeling dient te worden gecorrigeerd voor de bijkomende weerslag van discretionaire maatregelen (tabel II) in 1993 en voor eventuele verschuivingen van ontvangsten tussen twee begrotingsjaren (tabel III).

De gedetailleerde lijst van deze maatregelen welke in tabel I zijn opgenomen, kan als volgt worden samengevat.

Samenvatting van de bijkomende weerslag in 1993 van discretionaire maatregelen

(In miljarden frank)

	(A)	(B)	(C)	(D)	Totaal — Total
I. Directe belastingen. — Contributions directes					
A. Personenbelasting. — <i>I.P.P.</i>	- 25,1	+ 11,4	—	+ 20,4	+ 6,7
B. Vennootschapsbelasting. — <i>I. Soc.</i>	+ 11,7	+ 9,0	—	+ 18,8	+ 39,5
C. Andere roerende inkomsten. — <i>Autres revenus mobiliers</i>	- 8,4	—	—	+ 1,4	- 7,0
D. Andere. — <i>Autres</i>	+ 3,6	—	—	+ 2,2	+ 5,8
II. Douane en accijnzen. — Douanes et accises					
A. Douanerechten. — <i>Droits de douane</i>	—	—	—	—	—
B. Accijnzen. — <i>Droits d'accises</i>	+ 5,9	+ 6,5	- 2,9	—	+ 9,5
III. Registratie. — Enregistrement					
A. B.T.W. en zegelrechten. — <i>T.V.A. et timbres</i>	- 8,4	+ 2,3	+ 12,9	- 2,5	+ 4,3
B. Registratierechten. — <i>Droits d'enregistrement</i>	+ 0,1	+ 1,1	—	+ 0,9	+ 2,1
IV. Totaal. — Total	- 20,6	+ 30,3	+ 10,0	+ 41,2	+ 60,9

- (A) Bestaande maatregelen.
 (B) Maatregelen getroffen in juli en oktober 1992.
 (C) Voorheen niet-geëvalueerde maatregelen.
 (D) Maatregelen van de Begrotingscontrole (maart-april 1993).

De niet-fiscale lopende en kapitaalontvangsten alsmede de successierechten werden door de diverse betrokken departementen geraamd op grond van de ontvangsten 1992, de evolutie ervan in 1993 en de specifieke technische en discretionaire factoren.

Van de totale ontvangsten worden de ontvangsten ter financiering van andere overheden dan de Staat afgehouden. Deze afhoudingen belopen 824,9 miljard frank en worden gedetailleerd weergegeven in tabellen Va en Vb.

La méthode désagrégée permet d'estimer l'évolution spontanée des recettes sur base des projections macro-économiques établies par le Service des Etudes du Ministère des Affaires Economiques et qui sont résumées au tableau I. Cette évolution spontanée doit être corrigée par l'incidence complémentaire, en 1993, des mesures discrétionnaires (tableau II) et par d'éventuels glissements de recettes entre deux années budgétaires (tableau III).

La liste détaillée de ces mesures figurant au tableau II peut se résumer comme suit.

Synthèse des incidences complémentaires en 1993 des mesures discrétionnaires

(En milliards de francs)

- (A) Mesures existantes.
 (B) Mesures décidées en juillet et octobre 1992.
 (C) Mesures non évaluées antérieurement.
 (D) Mesures du Contrôle budgétaire (mars-avril 1993).

Les recettes non fiscales courantes et de capital ainsi que les droits de succession ont été estimés par les différents départements concernés sur base des recettes de 1992, de leur évolution en 1993 et des facteurs techniques et discrétionnaires spécifiques.

Des recettes totales, sont prélevées celles qui sont destinées à financer d'autres pouvoirs que l'Etat. Ces prélèvements s'élèvent à 824,9 milliards de francs et sont détaillés aux tableaux Va et Vb.

§ 2. Tabellen

Hierna vindt u de volgende tabellen :

Tabel I. — Macro-economische basisgegevens voor de raming van de lopende fiscale ontvangsten voor 1993 volgens de gedesaggregeerde methode.

Tabel II. — Aanvullende weerslag in 1993 van de discretionaire maatregelen.

Tabel III. — Verschuivingen en technische factoren ter correctie van de ontvangsten van 1992.

Tabel IV. — Raming van de totale lopende fiscale ontvangsten van 1993 volgens de gedesaggregeerde methode.

Tabel Va. — Ontvangsten ter financiering van andere overheden in 1993, opgesplitst volgens de overheid die deze ontvangsten geniet.

Tabel Vb. — Ontvangsten ter financiering van andere overheden in 1993, opgesplitst volgens de aard van de belasting.

Tabel VI. — Gedetailleerde ontvangsten voor 1991, 1992 en 1993.

§ 2. Tableaux

Figurent ci-après les tableaux suivants :

Tableau I. — Données macro-économiques de base pour l'estimation désagrégée des recettes fiscales courantes de 1993.

Tableau II. — Incidence complémentaire en 1993 des mesures discrétionnaires.

Tableau III. — Glissement et facteurs techniques devant corriger les recettes de 1992.

Tableau IV. — Estimation désagrégée des recettes fiscales courantes totales de 1993.

Tableau Va. — Recettes finançant d'autres pouvoirs en 1993, réparties selon le pouvoir bénéficiaire.

Tableau Vb. — Recettes finançant d'autres pouvoirs en 1993, réparties selon l'impôt concerné.

Tableau VI. — Recettes détaillées pour 1991, 1992 et 1993.

TABEL I

**Raming van de lopende fiscale ontvangsten in 1993
volgens de gedesaggregeerde methode**

Basisgegevens :

Economisch budget van 28 januari 1993 (in miljarden frank)

TABLEAU I

**Estimation désagrégée des recettes fiscales
courantes de 1993**

Données de base :

Budget économique du 28 janvier 1993 (en milliards de francs)

ONTVANGSTEN — RECETTES	1992 Ontvangsten — Recettes	Macro-economische referentiegrootheden — Grandeurs macro-économiques de référence				Elasticiteit — Elasticité
I. Directe belastingen. — Contributions directes.		Jaren — Années	1992	1993	Verschil % — Ecart	
A. P.B. — I.P.P.		Beroepsinkomsten van : — Revenus professionnels des :				
	817,5	loontrekkenden. — salariés	3 811,3	3 959,8	+ 3,90	1,65
		zelfstandigen. — indépendants	780,8	783,8	+ 0,38	
		sociale bijdragen. — cotisations sociales	-1 074,3	-1115,5	+ 3,84	
		belastbaar totaal. — total taxable	3 517,8	3 628,1	+ 3,14	
		tewerkstelling. — emploi	3 899,2	3 884,0	- 0,39	1,00
B. Vennootschapsbelasting. — Impôts sur les sociétés	123,2	Vennootschappen : — Sociétés :				
		inkomsten + dividenden. — revenus + dividendes	527,0	512,0	- 2,79	(*)
		Nationaal inkomen. — Revenu national	5 700,6	5 892,5	+ 3,37	
C. Belastingen op de andere roerende inkomsten. — Impôts sur les autres revenus mobiliers.	79,7	Andere inkomsten : — Revenus autres :				
		dividenden en andere roerende inkomsten met uitzondering van huurgelden. — Revenus autres dividendes et autres revenus mobiliers à l'exclusion des loyers	1 194,6	1 247,3	+ 4,41	1,00
D. Andere. — Autres	32,9	Private consumptie : — Consommation privée	4 526,9	4 721,8	+ 4,31	0,50
II. Douane en accijnzen. — Douanes et accises.						
A. Invoerrechten. — Droits de douane.	36,8	Invoer van goederen : — Importations de biens	3 567,2	3 595,8	+ 0,80	0,70
B. Accijnzen en diversen. — Accises et divers	166,3	Private consumptie tegen constante prijzen : — Consommation privée à prix constants :	4 526,9	4 599,3	+ 1,60	0,50
III. B.T.W. en Registratie. — T.V.A. et Enregistrement.						
A. B.T.W. — T.V.A.	528,2	private consumptie. — consommation privée	4 526,9	4 721,8	+ 4,31	0,90
		aankopen overheid. — achats pouvoirs publics	193,7	187,9	- 2,98	
		investeringen woongebouwen. — investissements neufs	364,6	371,3	+ 1,86	
		investeringen Staat. — investissements Etat	106,7	108,7	+ 1,87	
		Totale grondslag. — Assiette totale	5 191,9	5 389,8	+ 3,81	
B. Registratie en diversen. — Enregistrement et divers ...	60,1	Investeringen woongebouwen. — Investissements immeubles d'habitation	364,6	371,3	+ 1,86	(*)
TOTAAL. — TOTAL	1 844,7	B.N.P. — P.N.B. : — in waarde. — en valeur	4,5 %	3,6 %		
		— in volume. — en volume	1,2 %	0,5 %		
		— in prijs. — en prix	3,2 %	3,1 %		
		Consumtieprijzen. — Prix à la consommation	2,4 %	2,7 %		

(*) logaritmische formulering van de belastinggroei.

(*) formulation logarithmique de la croissance de l'impôt.

TABEL II
Aanvullende weerslag in 1993
van de fiscale maatregelen

TABLEAU II
Incidence complémentaire en 1993
des mesures fiscales

MAATREGELEN	Natuurlijke personen — <i>Personnes physiques</i>			Vennootschappen — <i>Sociétés</i>		Andere — <i>Autres</i>	MESURES
	Vooraf- betalingen — <i>Versements anticipés</i>	Bedrijfs- voorheffing — <i>Précompte professionnel</i>	Kohieren — <i>Rôles</i>	Vooraf- betalingen — <i>Versements anticipés</i>	Kohieren — <i>Rôles</i>		
I. BELASTINGEN TEN LASTE VAN DE NATUURLIJKE PERSONEN							I. IMPOT A CHARGE DES PERSONNES PHYSIQUES
A. Bestaande maatregelen							A. Mesures existantes
Fiscale hervorming (W.7.12.1988)	—	—	— 46	—	—	—	Réforme fiscale (L.7.12.1988).
Volledige indexering van de P.B.-barema's							Indexation totale des barèmes I.P.P.
— Aanslagjaar 1991	—	—	— 81	—	—	—	— Exercice d'imposition 1991
— Aanslagjaar 1992	—	—	— 4 782	—	—	—	— Exercice d'imposition 1992
— Aanslagjaar 1993	—	— 900	— 840	—	—	—	— Exercice d'imposition 1993
— Aanslagjaar 1994	— 1 600	— 5 200	—	—	—	—	— Exercice d'imposition 1994.
Aftrek van werkelijke beroepskosten	—	—	— 554	—	—	—	Déduction de charges réelles.
Aftrek van levensverzekeringspremies	—	—	— 1 068	—	—	—	Déduction des primes d'assurance-vie.
Hypothecaire leningen	—	—	— 1 048	—	—	—	Emprunts hypothécaires.
Aftrek van hypothecaire intresten							Déduction d'intérêts hypothécaires
W.4.8.1986	—	—	— 622	—	—	—	L.4.8.1986
Aankoop van aandelen door werknemers	—	—	+ 26	—	—	—	Achats d'actions des salariés.
Pensioensparen	—	—	— 531	—	—	—	Epargne-pension.
Grote vennootschappen : B.V. op bezoldigingen van de eerste veertien dagen van december betaald op 24 december (in plaats van in januari daaropvolgend) vanaf 1991	—	— 3 500	—	—	—	—	Grandes sociétés : pr. p. sur salaires de la première quinzaine de décembre payé le 24 décembre (au lieu de janvier suivant) à partir de 1991.
Verbetering van de invordering	—	—	+ 2 000	—	—	—	Amélioration du recouvrement.
Vervanging van de inhoudingen van 375 F en 675 F door een sociale bijdrage van 1 % voor de werknemers en de gepensioneerden	—	— 7 240	+ 218	—	—	—	Remplacement des prélèvements de 375 F et de 675 F par une cotisation sociale de 1 % pour les salariés et pensionnés.
Maatregelen om de oprichting van vennootschappen fiscaal minder aantrekkelijk te maken	+ 700	—	—	—	—	—	Mesures visant à rendre fiscalement moins attractif le passage en sociétés.
Voorschot gestort in 1992 als gevolg van de trimestrialisering van de bedrijfsvoorheffing van de kleine ondernemingen	—	— 380	—	—	—	—	Acompte versé en 1992 suite à la trimestrialisation du pr. p. des petites entreprises.
Forfait van 6 F/km voor de verplaatsingen van de woonplaats naar de werkplaats	—	—	+ 325	—	—	—	Forfait de 6 F/km pour déplacement du domicile au lieu de travail.
B. Maatregelen beslist in juli-oktober 1992							B. Mesures décidées en juillet-octobre 1992
Belasting op het lange-termijnsparen	—	+ 2 140	+ 1 275	—	—	—	Fiscalité de l'épargne à long terme.
Forfaitair bepaald minimum persoonlijk gebruik van beroepsmatig aangewende voertuigen	—	—	+ 275	—	—	—	Forfait kilométrique minimum pour les véhicules professionnels utilisés à des fins personnelles.

MAATREGELEN	Natuurlijke personen — Personnes physiques			Vennootschappen — Sociétés		Andere — Autres	MESURES
	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Bedrijfs- voorheffing — Précompte professionnel	Kohieren — Rôles	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Kohieren — Rôles		
Indexering aanslagjaar 1994 beperkt tot de minima en tot de vrijstellingen voor gezinslast	+ 810	11 800,0	—	—	—	—	Indexation exercice d'imposition 1994 limitée aux minima et aux charges familiales.
Verbetering van de invordering (verbeterde samenwerking ontvangers/gerechtsdeurwaarders)	—	—	+ 1 000	—	—	—	Amélioration du recouvrement (meilleure collaboration receveurs/huissiers de justice).
II. BELASTINGEN TEN LASTE VAN VENNOOTSCHAP-PEN							II. IMPOTS A CHARGE DES SOCIETES
A. Bestaande maatregelen							A. Mesures existantes
Coördinatiecentra							Centres de coordination
— forfaitaire belastbare grondslag	—	—	—	- 9 125	—	—	— base taxable forfaitaire
— fictieve R.V. (intresten) van 10/90	—	—	—	+ 2 800	—	—	— précompte mobilier fictif (intérêts) à 10/90
— fictieve R.V. (dividenden) van 10/90	—	—	—	+ 1 790	—	—	— précompte mobilier fictif (dividendes) à 10/90
— effect van de fictieve R.V. op vrijgestelde winsten	—	—	—	+ 3 292	—	—	— effet précompte mobilier fictif sur bénéfices exonérés.
Reconversiezones	—	—	—	- 89	—	—	Zones de reconversion.
Verlaging van de roerende voorheffing op intresten naar 10 % geïnd door vennootschappen							Baisse à 10 % du taux du précompte mobilier sur intérêts perçus par les sociétés
— roerende voorheffing op intresten	—	—	—	- 1 850	—	—	— précompte mobilier sur intérêts
— voorafbetalingen	—	—	—	+ 1 850	—	—	— versements anticipés.
Europese richtlijn : opheffing van de R.V. tussen dochter- en moedervennootschappen	—	—	—	—	+ 5 215	—	Directive européenne : suppression du précompte mobilier entre filiales et sociétés-mères.
Opheffing van de fictieve R.V. voor coördinatiecentra	—	—	—	+ 3 850	—	—	Suppression du précompte mobilier fictif des centres de coordination.
D.B.I. aan 95 %	—	—	—	—	- 1 175	—	R.D.T. à 95 %.
Niet-afrekbaarheid van minderwaarden en waardeverminderingen op effecten	—	—	—	—	+ 2 738	—	Non-déductibilité des moins-values et réductions de valeurs sur titres.
Aanpassing van het fiscaal stelsel van meerwaarden op participaties	—	—	—	—	+ 519	—	Modification du régime fiscal des plus-values sur participation.
Afbouw van de investeringsaftrek behalve voor K.M.O., energie-besparende investeringen en investeringen in onderzoek en ontwikkeling	—	—	—	+ 2 005	—	—	Désactivation de la déduction pour investissements, sauf pour les P.M.E., les investissements économiseurs d'énergie et la recherche.
Verminderde taxatie bij uitkering van vrijgestelde reserves	—	—	—	+ 800	—	—	Taxation réduite pour la distribution des réserves immunisées.
Beperking van de degressieve afschrijvingen	—	—	—	- 910	—	—	Limitation des amortissements dégressifs.
B. Maatregelen beslist in juli-oktober 1992							B. Mesures décidées en juillet-octobre 1992
Toegang tot het verlaagd Ven. B.-tarief	—	—	—	+ 1 000	—	—	Accès au taux réduit à l'I. Soc.
Minimumdrempel om van het participatievoorrecht (D.B.I.) te genieten	—	—	—	+ 1 000	—	—	Seuil minimum pour bénéficier des R.D.T.
Forfaitaire belasting op de elektriciteitsproducenten	—	—	—	+ 1 500	—	—	Impôt forfaitaire des producteurs d'électricité.

MAATREGELEN	Natuurlijke personen — Personnes physiques			Vennootschappen — Sociétés		Andere — Autres	MESURES
	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Bedrijfs- voorheffing — Précompte professionnel	Kohieren — Rôles	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Kohieren — Rôles		
Vermindering van 8 tot 5 % van de vrijstelling voor dividenden koninklijk besluit n° 15	—	—	—	+ 2 295	—	—	Diminution de 8 à 5 % de l'immunisation des dividendes arrêté royal n° 15.
Verbetering van de invordering (verbeterde samenwerking ontvangers/gerechtsdeurwaarders)	—	—	—	—	+ 600	—	Amélioration du recouvrement (meilleure collaboration receveurs/huissiers de justice).
Beperking van misbruik van het F.B.B.	—	—	—	+ 2 600	—	—	Limitation de l'usage abusif de la Q.F.I.E.
III. BELASTING OP DE OVERIGE ROERENDE INKOMSTEN							III. IMPOT SUR LES AUTRES REVENUS MOBILIERS
Verlaging van de roerende voorheffing op intresten tot 10 %	- 8 400	—	—	—	—	—	Baisse à 10 % du précompte mobilier sur intérêts.
IV. BELASTINGEN - RECHTEN - INDIRECTE BELASTINGEN							IV. TAXES - DROITS - IMPOTS INDIRECTS
A. Bestaande maatregelen							A. Mesures existantes
1. <i>Accijnzen en diversen</i>							1. <i>Accises et divers</i>
Verhoging van de verkoopprijs van sigaretten met 3 frank op 15.1.92 en met 2 frank op 1.4.92	—	—	—	—	—	+ 673	Hausse de 3 francs au 15.1.92 et de 2 francs au 1.4.92 du prix de vente des cigarettes.
Verrekening met het G.H. Luxemburg	—	—	—	—	—	+ 1 355	Décompte avec le G.D. de Luxembourg.
Verhoging van de belastingen op brandstoffen voor het wegvervoer op 1.4.92	—	—	—	—	—	+ 3 582	Hausse des droits sur carburants routiers au 1.4.92.
Herschikking van de belastingen op tabak	—	—	—	—	—	+ 305	Restructuration des droits sur tabacs.
2. <i>B.T.W.</i>							2. <i>T.V.A.</i>
Afschaffing van de tarieven van 33 %, 25 %, 19 % en 17 %; invoering van een tarief van 19,5 % en van 12 %; behoud van het tarief van 6 %	—	—	—	—	—	+ 1 364	A partir du 1.4.92, suppression des taux de 33 %, 25 %, 19 % et 17 %; instauration d'un taux de 19,5 % et de 12 %; maintien du taux de 6 %.
Onderwerping van de dierenartsen	—	—	—	—	—	+ 145	Assujettissement des vétérinaires.
Terugbetaling van vooruitbetalingen op invoer	—	—	—	—	—	- 4 688	Remboursement des sommes payées par anticipation sur importations.
Verlies van aan de grens geïnde B.T.W. (later bij de aangifte gerecupereerd)	—	—	—	—	—	- 3 700	Perte de T.V.A. perçue à la frontière (récupérée ultérieurement dans la déclaration).
3. <i>B.T.W. (zegelrechten)</i>							3. <i>T.V.A. (timbres)</i>
Eénmalige belasting op de inning van het lange-termijnsparen	—	—	—	—	—	- 1 570	Taxe unique sur l'encaissement de l'épargne à long terme.
4. <i>Registratierechten en diversen</i>							4. <i>Enregistrement et divers</i>
Aanpassing aan de index van de griffierechten	—	—	—	—	—	+ 70	Adaptation à l'index des droits de greffe.
Heffing op de administratiekosten van de griffies	—	—	—	—	—	+ 40	Droits sur les frais administratifs dans les greffes.

MAATREGELEN	Natuurlijke personen — Personnes physiques			Vennootschappen — Sociétés		Andere — Autres	MESURES
	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Bedrijfs- voorheffing — Précompte professionnel	Kohieren — Rôles	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Kohieren — Rôles		
5. <i>Verkeersbelasting en belasting op de inverterstelling</i> Premies voor milieuvriendelijke autovoertuigen (V.B.) Vanaf 1.7.92 belasting op de inverterstelling bij de inschrijving in nieuwe staat van personenauto's, pleziervaartuigen en vliegtuigen voor toeristische doeleinden	—	—	—	—	—	+ 1 187	5. <i>Taxe de (mise en) circulation</i> Primes pour voitures propres (T.C.). Taxe de mise en circulation à l'immatriculation à l'état neuf de voitures, bateaux de plaisance et avions de tourisme, à partir du 1.7.92.
	—	—	—	—	—	+ 2 450	
B. Maatregelen beslist in juli-oktober 1992							B. Mesures décidées en juillet-octobre 1992
1. <i>Accijnzen en diversen</i> Verhoging op de benzines op 1.9.92..... Minimumaccijns op zware stookolie..... Controleheffing op huisbrandolie	—	—	—	—	—	+ 3 692 + 1 300 + 1 500	1. <i>Accises et divers</i> Hausse sur les essences au 1.9.92. Accise minimum sur le fuel lourd. Redevance de contrôle sur gasoil de chauffage.
2. <i>B.T.W. (zegelrechten)</i> Belasting aan 10 % van de reserves inzake levensverzekeringen op 60 jaar	—	—	—	—	—	+ 2 100	2. <i>T.V.A. (timbres)</i> Taxation à 10 % des réserves de l'assurance-vie à 60 ans.
Belasting van het lange-termijnsparen	—	—	—	—	—	+ 210	Taxation de l'épargne à long terme.
3. <i>Registratie en diversen</i> Beperking van de terugbetalingsmogelijkheden van de registratierechten bij snelle wederverkoop van gebouwen ..	—	—	—	—	—	+ 100	3. <i>Enregistrement et divers</i> Réduction des possibilités de restitution des droits d'enregistrement en cas de revente rapide d'immeubles.
Jaarlijkse belasting op de coördinatiecentra (diversen)	—	—	—	—	—	+ 1 000	Droit annuel sur les centres de coordination (divers).
C. Niet vooraf gewaardeerde maatregelen							C. Mesures non évaluées antérieurement
1. <i>Accijnzen en diversen</i> Afschaffing van de accijns op suiker	—	—	—	—	—	- 270	1. <i>Accises et divers</i> Suppression de l'accise sur le sucre.
Verlaging van de accijnzen op tabak (gepaard gaand met een verhoging van de B.T.W.)	—	—	—	—	—	- 2 600	Baisse des droits sur le tabac (concomitante à une hausse de T.V.A.).
2. <i>B.T.W.</i> Verhoging van 12 % naar 19,5 % op tabak	—	—	—	—	—	+ 4 350	2. <i>T.V.A.</i> Hausse de 12 % à 19,5 % sur tabacs.
Verlaging naar 6 % op kalkmeststoffen	—	—	—	—	—	- 25	Baisse à 6 % sur engrais calcaires.
Verlaging naar 6 % op condomen	—	—	—	—	—	- 26	Baisse à 6 % sur les préservatifs.
Afschaffing van de invoer met vrijstelling van B.T.W. (Art. 43)	—	—	—	—	—	+ 8 600	Suppression des importations en franchise de T.V.A. (article 43).
3. <i>Registratierechten en diversen</i> Verlenging van 15 tot 30 jaar van de duur van de hypotheek	—	—	—	—	—	- 200	3. <i>Enregistrement et divers</i> Extension de 15 à 30 ans de la durée des hypothèques.
Verhoging van de boeten (diversen)	—	—	—	—	—	+ 200	Majoration des amendes (divers).

MAATREGELEN	Natuurlijke personen — Personnes physiques			Vennootschappen — Sociétés		Andere — Autres	MESURES
	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Bedrijfs- voorheffing — Précompte professionnel	Kohieren — Rôles	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Kohieren — Rôles		
V. BUDGETCONTROLE MAART-APRIL 1993							V. CONTROLE BUDGETAIRE MARS-AVRIL 1993
A. Belasting ten laste van de natuurlijke personen							A. Impôt à charge des personnes physiques
— Aanvullende crisisbijdrage : + 3 % van de P.B.							— Cotisation complémentaire de crise : + 3 % de l'I.P.P.
- Het volledige aanslagjaar 1994 bij de V.A.	+ 2 430	—	—	—	—	—	- Totalité de l'Ex. imp. 1994 en VA
- Aanpassing op 1.7.93 van de barema's-B.V. van het aanslagjaar 1994	—	+ 10 630	—	—	—	—	- Barèmes pr. p. de l'Ex. imp. 1994 adaptés le 1.7.93.
— Betere controle en inning van de lopende fiscale ontvangsten	+ 1 500	—	—	—	—	—	— Amélioration du contrôle et de la perception des recettes fiscales courantes.
B. Belasting ten laste van de vennootschappen							B. Impôt à charge des sociétés
— F.B.B. berekend op basis van de bedragen van de netto inkomsten van buitenlandse oorsprong na aftrek van de lasten	—	—	—	+ 3 900	—	—	— Q.F.I.E. calculée sur le revenu net de source étrangère.
— Opschorting voor het aanslagjaar 1994 van de vrijstelling van de dividenden A.F.V. — Art. 15 en 150 voor de vennootschap- pen, innovatievennootschappen en reconversievennoot- schappen	—	—	—	+ 5 800	—	—	— Suspension pour l'Ex. imp. 1994 de l'immunité des divi- dendes AFV — Art. 15 et 150 pour les sociétés, les sociétés novatrices et les sociétés de reconversion.
— Aanvullende crisisbijdrage : + 3 % van de Ven. B.							— Cotisation complémentaire de crise : + 3 % de l'I. Soc.
- Het volledige aanslagjaar 1994 bij de V.A.	—	—	—	+ 3 660	—	—	- Totalité de l'Ex. imp. 1994 en VA
- R.V. vanaf 1 juli 1993, saldo verrekend bij de inkohiering	—	—	—	+ 300	—	—	- Pr. m. à partir du 1 ^{er} juillet 1993, solde récupéré en rôles.
— Afschaffing van de gedeeltelijke verrekening van de onroe- rende voorheffing die volledig aftrekbaar wordt	—	—	—	+ 2 100	—	—	— Suppression de l'imputation partielle du précompte immobi- lier qui devient totalement déductible.
— Betere controle en inning van de lopende fiscale ontvangsten	—	—	—	+ 3 000	—	—	— Amélioration du contrôle et de la perception des recettes fiscales courantes.
C. Belastingen op de overige roerende inkomsten							C. Impôts sur les autres revenus mobiliers
— R.V. geheven op de gekapitaliseerde inkomsten uit de BEVEK's bij de verkoop van het effect of bij de inkoop ervan door de BEVEK	+ 630	—	—	—	—	—	— Pr. m. perçu sur revenus capitalisés des SICAV lors de la vente du titre ou de son rachat par la SICAV.
— Aanvullende crisisbijdrage : + 3 % op de R.V. in de P.B.	+ 800	—	—	—	—	—	— Cotisation complémentaire de crise : + 3 % du pr. m. I.P.P.
D. Belastingen, rechten-indirecte belastingen							D. Taxes, droits-impôts indirects
1. <i>Belasting op de inverterstelling</i> Uitbreiding tot de tweedehandswagens en nieuwe wagens met minder dan 9 PK vanaf 1.6.93	—	—	—	—	—	+ 2 170	1. <i>Taxe de mise en circulation</i> Extension aux voitures d'occasion et neuves en dessous de 9 CV à partir du 1.6.93.

MAATREGELEN	Natuurlijke personen — Personnes physiques			Vennootschappen — Sociétés		Andere — Autres	MESURES
	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Bedrijfs- voorheffing — Précompte professionnel	Kohieren — Rôles	Vooraf- betalingen — Versements anticipés	Kohieren — Rôles		
2. <i>B.T.W. en zegelrechten</i> Afschaffing van de inschrijvingstaks van 25 % of 33 % op de tweedehandswagens vanaf 1.6.93	—	—	—	—	—	- 1 100	2. <i>T.V.A. et timbres</i> Suppression de la taxe à l'immatriculation de 25 % ou de 33 % sur les voitures d'occasion, à partir du 1.6.93. T.V.A. de 19,5 % sur voitures d'occasion perçue uniquement sur la marge bénéficiaire des professionnels, à partir du 1.6.93.
Vanaf 1.6.93 B.T.W. van 19,5 % op de tweedehandswagens enkel geheven op de winstmarge van de handelaars	—	—	—	—	—	- 2 300	Majoration des droits de timbre.
Verhoging van de zegelrechten	—	—	—	—	—	+ 400	Taxe sur les opérations de bourse de 1,4 ‰ perçue sur bons de caisse émis par les I.P.C. à partir du 1.6.93.
Vanaf 1.6.93 taks op de beursverrichtingen van 1,4 ‰ geheven op de kasbons uitgegeven door de O.K.I.	—	—	—	—	—	+ 210	Taxe sur les opérations de bourse de 3,5 ‰ perçue sur changements de compartiment dans les SICAV et lors de rachats par l'émetteur à partir du 1.6.93.
Vanaf 1.6.93 taks op de beursverrichtingen van 3,5 ‰ geheven op veranderingen van compartiment binnen de BEVEK's en bij inkopen door de emittent	—	—	—	—	—	+ 260	3. <i>Enregistrement et divers</i> Augmentation à 1 000 francs du droit fixe général.
3. <i>Registratierechten en diversen</i> Verhoging tot 1 000 frank van het algemeen vast recht	—	—	—	—	—	+ 220	Augmentation sélective des amendes.
Selectieve verhoging van de boeten	—	—	—	—	—	+ 700	
TOTAAL	- 3 130	+ 12 415	- 4 453	+ 31 568	+ 7 897	+ 21 704	TOTAL.
	(a)			(b)		(c)	

+ 233

+ 39 465

+21 704

+ 60 934

(a) w.o. R.V.	— intresten :	- 7 450
	— dividenden :	+ 480
(b) w.o. R.V.	— intresten :	- 1 850
	— dividenden :	+ 100
(c) hetzij :	Verkeersbelasting :	+ 1 187
	Belasting op inverterstelling :	+ 4 620
	Accijnzen :	+ 9 537
	B.T.W. en zegelrechten :	+ 4 230
	Registratie en diverse :	+ 2 130

(a) dont Pr.M.	— intérêts :	- 7 450
	— dividendes :	+ 480
(b) dont Pr.M.	— intérêts :	- 1 850
	— dividendes :	+ 100
(c) soit :	Taxe de circulation :	+ 1 187
	Taxe de mise en circulation :	+ 4 620
	Accises :	+ 9 537
	T.V.A. et timbres :	+ 4 230
	Enregistrement et divers :	+ 2 130

TABEL III

Verschuivingen en technische factoren ter correctie van de ontvangsten van 1992

1) roerende voorheffing ontvangsten van 1991 geboekt in 1992	P.B.	-	180
	Ven.B.	-	100
2) bedrijfsvoorheffing-bron ontvangsten in 1991 geboekt in 1992		-	6 654
3) bedrijfsvoorheffing-kohieren ontvangsten in 1991 geboekt in 1992		-	2 821
4) verkeersbelasting ontvangsten in 1991 geboekt in 1992		-	500
TOTAAL		-	10 255

Verschuivingen en technische factoren ter correctie van de ontvangsten van 1993

1) bedrijfsvoorheffing-bron betaling op 24.12.93 door de Gemeen- schappen en Gewesten van de be- drijfsvoorheffing op de eindejaars- premie		+	5 065
2) kohieren Ven. B. vertragingen kohieren aanslagjaar 1991 en 1992		-	5 000
		+	65

TABLEAU III

Glissements et facteurs techniques devant corriger les recettes de 1992

1) précompte immobilier recette 1991 comptabilisée en 1992	I.P.P.	-	180
	I.Soc.	-	100
2) précompte professionnel-source recette 1991 comptabilisée en 1992		-	6 654
3) précompte professionnel-rôles recette 1991 perçue en 1992		-	2 821
4) taxe de circulation recette 1991 perçue en 1992		-	500
TOTAL		-	10 255

Glissements et facteurs techniques devant corriger les recettes de 1993

1) précompte professionnel-source paiement le 24.12.1993 par les Commu- nautés et les Régions du précompte professionnel sur les primes de fin d'année		+	5 065
2) rôles I. Soc. retards d'enrôlements		-	5 000
Ex. imp. 1991 et 1992		+	65

TABEL IV

Lopende fiscale ontvangsten voor 1993
(In miljarden frank)

TABLEAU IV

Recettes fiscales courantes de 1993
(En milliards de francs)

I. Directe belastingen. — Contributions directes.		
A. Personenbelasting. — Impôts Personnes Physiques.		
- ontvangsten 1992. — recettes 1992.	817,5	} + 5,4345 %
- groei grondslag. — croissance assiette.	- 0,39 % en/et 3,53 %	
- elasticiteit. — élasticité.	1,00 en/et 1,65	
- maatregelen. — mesures.	+ 6,7	
- verschuivingen. — glissements.	- 9,7 en/et + 5,1	
ontvangsten 1993. — recettes 1993 :	$[(817,5 - 9,7) \times 1,054345] + 5,1 =$	863,5
B. Vennootschapsbelasting. — Impôts Sociétés.		
- Ontvangsten 1992. — recettes 1992.	+ 6,7	
	123,2	
$\log \frac{\text{Ven. Bel. (93)}}{\text{Ven. Bel. (92)}} = 0,514 \quad \log \frac{\text{Winst Ven. (93)}}{\text{Winst Ven. (92)}} + 0,637 \log \frac{\text{Nat. Ink. (93)}}{\text{Nat. Ink. (92)}} = + 0,627 \%$		
$\log \frac{\text{I.Soc. (93)}}{\text{I.Soc. (92)}} = 0,514 \quad \log \frac{\text{Bén. Soc. (93)}}{\text{Bén. Soc. (92)}} + 0,637 \log \frac{\text{Rev. Nat. (93)}}{\text{Rev. Nat. (92)}} = + 0,627 \%$		
- maatregelen. — mesures.	+ 39,5	} + 4,41 %
- verschuivingen. — glissements.	- 0,1 en/et - 5,0	
ontvangsten 1993. — recettes 1993 :	$[(123,2 - 0,1) \times 1,00627] + 39,5 - 5,0 =$	
C. Belastingen op de andere roerende inkomsten. — Impôts sur les autres revenus mobiliers.		158,4
- ontvangsten 1992. — recettes 1992.	79,7	} + 4,41 %
- groei grondslag. — croissance assiette.	4,41 %	
- elasticiteit. — élasticité.	1,0	
- maatregelen. — mesures.	- 7,0	
ontvangsten 1993. — recettes 1993 :	$79,7 \times 1,0441 - 7,0 =$	
D. Andere. — Autres.		76,2
- ontvangsten 1992. — recettes 1992.	32,9	} + 2,155 %
- groei grondslag. — croissance assiette.	4,31 %	
- elasticiteit. — élasticité.	0,5	
- maatregelen. — mesures.	+ 5,8	
- verschuivingen. — glissements.	- 0,5 en/et —	
ontvangsten 1993. — recettes 1993 :	$(32,9 - 0,5) \times 1,02155 + 5,8 =$	38,9
Totale ontvangsten directe belastingen. — Recettes totales Contributions Directes.		1 137,0
II. Douane en accijnzen. — Douanes et accises.		
A. Invoerrechten. — Droits de douane.		
- ontvangsten 1992. — recettes 1992.	36,8	} + 0,56 %
- groei grondslag. — croissance assiette.	0,80 %	
- elasticiteit. — élasticité.	0,70	
ontvangsten 1993 — recettes 1993 :	$(36,8 \times 1,0056) =$	
B. Accijnzen en diversen. — Accises et Divers.		37,0
- ontvangsten 1992. — recettes 1992.	166,3	} + 0,80 %
- groei grondslag. — croissance assiette.	1,60 %	
- elasticiteit. — élasticité.	0,5	
- maatregelen. — mesures.	+ 9,5	
ontvangsten 1993. — recettes 1993 :	$166,3 \times 1,008 + 9,5 =$	
Totale ontvangsten Douane en Accijnzen. — Recettes totales Douanes et Accises.		214,1
III. B.T.W. en Registratie. — T.V.A. et Enregistrement.		
A. B.T.W. — T.V.A.		
- ontvangsten 1992. — recettes 1992.	528,2	} + 3,429 %
- groei grondslag. — croissance assiette.	3,81 %	
- elasticiteit. — élasticité.	0,9	
- maatregelen. — mesures.	+ 4,3	
ontvangsten 1993. — recettes 1993 :	$528,2 \times 1,03429 + 4,3 =$	
		550,6

Lopende fiscale ontvangsten voor 1993	Recettes fiscales courantes de 1993
(In miljarden frank)	(En milliards de francs)
B. Registratie en diversen. — <i>Enregistrement et Divers.</i> — ontvangsten 1992. — <i>recettes 1992.</i>	60,1
$\log \frac{\text{Reg. (93)}}{\text{Reg. (92)}} = 0,012 + 0,372$ $\log \frac{\text{WON (93)}}{\text{WON (92)}} = + 3,50 \%$	$\log \frac{\text{Enr. (93)}}{\text{Enr. (92)}} = 0,012 + 0,372$ $\log \frac{\text{HAB (93)}}{\text{HAB (92)}} = + 3,50 \%$
— maatregelen. — <i>mesures.</i> ontvangsten 1993. — <i>recettes 1993.</i> :	+ 2,1 60,1 x 1,035 + 2,1 = 64,3
Totale ontvangsten B.T.W. en Registratie. — <i>Recettes totales</i> <i>T.V.A. et Enregistrement.</i>	614,9
IV. Totale lopende fiscale ontvangsten. — <i>Recettes fiscales courantes totales.</i>	1 966,0

TABEL Va

Ontvangsten ter financiering van andere overheden
Verdeling volgens belasting

(In miljoenen frank)

TABLEAU Va

Recettes finançant d'autres pouvoirs
Répartition selon l'impôt

(En millions de francs)

	1993 Gestemde ontvangsten — Recettes votées	1993 Begrotingscontrole — Contrôle budgétaire	Verschil — Ecart
Directe belastingen. — Contribu- tions directes	349 309,5	356 018,0	6 708,5
— onroerende voorheffing. — <i>précomp- te immobilier</i>	4 450,0	4 475,0	25,0
— spelen en weddenschappen. — <i>jeux et paris</i>	2 550,0	2 300,0	— 250,0
— ontspanningstoestellen. — <i>appareils de divertissement</i>	1 350,0	1 250,0	— 100,0
— P.B. (bedrijfsvoorheffing). — <i>I.P.P. (précompte professionnel)</i>	340 959,5	347 993,0 (a)	7 033,5
Douane. — Douanes	40 300,0	37 000,0	— 3 300,0
Accijnzen. — Accises	620,0	520,0	— 100,0
B.T.W. — T.V.A.	379 150,3	370 601,1 (b)	— 8 549,2
Registratie. — Enregistrement	17 522,6	16 770,2	— 752,4
Totaal lopende fiscale ontvang- sten. — Total recettes fiscales courantes	786 902,4	780 909,3	— 5 993,1
Lopende niet-fiscale ontvangsten. — Recettes non fiscales courantes	22 250,0 (c)	33 265,4 (c) (d)	11 015,4
Fiscale kapitaalontvangsten. — Re- cettes fiscales de capital	24 000,0	21 800,0	— 2 200,0
TOTAAL. — TOTAL	833 152,4	834 974,7	2 822,3

(a) Met inbegrip van de vermindering van 1 362,7 miljoen als gevolg van de definitieve afrekening van 1992 en van de bedragen die voortvloeien uit de Sint-Michielsakkoorden (5 065 + 4 500 miljoen, alsmede 1 966,5 miljoen met betrekking tot 1991).

(b) Met inbegrip van de aftrek van 2 439,9 miljoen als gevolg van de definitieve afrekening van 1992.

(c) Waaronder 5 936,1 miljoen (gestemde ontvangsten) en 5 904,4 miljoen (begrotingscontrole) die gereserveerd blijven in afwachting van de stemming over het voorstel van bijzondere wet.

(d) Met inbegrip van 11,115 miljard in 1993 uitzonderlijk toegevoegd aan de financiering van de sociale zekerheid.

(a) Y compris la déduction de 1 362,7 millions résultant du décompte définitif de 1992 et les montants découlant des accords de la Saint-Michel (5 065 + 4 500 millions ainsi que 1 966,5 millions relatifs à 1991).

(b) Y compris la déduction de 2 439,9 millions résultant du décompte définitif de 1992.

(c) Dont 5 936,1 millions (recettes votées) et 5 904,4 millions (contrôle budgétaire) demeurant réservés en attendant le vote de la proposition de loi spéciale.

(d) Y compris 11,115 milliards affectés exceptionnellement en 1993 au financement de la sécurité sociale.

TABEL Vb

Ontvangsten ter financiering van andere overheden
Verdeling volgens begunstigde

(In miljoenen frank)

TABLEAU Vb

Recettes finançant d'autres pouvoirs
Répartition selon le bénéficiaire

(En millions de francs)

	1993 Gestemde ontvangsten — Recettes votées	1993 Begrotingscontrole — Contrôle budgétaire	Verschil — Ecart
Europese Gemeenschappen. — Communautés européennes.			
— douanerechten. — <i>droits de douane</i>	40 300,0	37 000,0	— 3 300,0
— B.T.W. — <i>T.V.A.</i>	46 553,1	43 825,1	— 2 728,0
	86 853,1	80 825,1	— 6 028,0
Gewesten. — Régions.			
a) eigen ontvangsten. — <i>recettes propres.</i>			
— onroerende voorheffing. — <i>pré-compte immobilier</i>	4 450,0	4 475,0	25,0
— spelen en weddenschappen. — <i>jeux et paris</i>	2 550,0	2 300,0	— 250,0
— ontspanningstoestellen. — <i>appareils de divertissement</i>	1 350,0	1 250,0	— 100,0
— openingsbelasting. — <i>taxe d'ouverture</i>	620,0	520,0	— 100,0
— registratierechten. — <i>droits d'enregistrement</i>	17 522,6	16 770,2	— 752,4
— successierechten. — <i>droits de succession</i>	24 000,0	21 800,0	— 2 200,0
b) toegewezen aandeel P.B. — <i>part attribuée I.P.P.</i>	241 184,8	237 928,0 (a)	— 3 256,8
	291 677,4	285 043,2	— 6 634,2
Gemeenschappen. — Communautés.			
— toegewezen gedeelten. — <i>parts attribuées.</i>			
- P.B. — <i>I.P.P.</i>	99 774,7	110 065,0 (b)	10 290,3
- B.T.W. — <i>T.V.A.</i>	332 597,2	326 776,0 (c)	— 5 821,2
- kijk-en luistergeld. — <i>redevance radio-TV</i>	22 250,0 (d)	22 150,0 (d)	— 100,0
	454 621,9	458 991,0	4 369,1
Sociale zekerheid. — Sécurité sociale.			
— toegewezen ontvangsten. — <i>recettes affectées.</i>			
- N.F.S.R.G. — <i>F.N.R.S.H.</i>	—	11 115,4 (e)	11 115,4
TOTAAL. — TOTAL	833 152,4	835 974,7	2 822,3

(a) Met inbegrip van de aftrek van 1 063,8 miljoen als gevolg van de definitieve afrekening van 1992.

(b) Met inbegrip van de aftrek van 298,9 miljoen als gevolg van de definitieve afrekening van 1992 en de bedragen welke voortvloeien uit de Sint-Michielsakkoorden (5 065 + 4 500 miljoen alsmede 1 966,5 miljoen met betrekking tot 1991).

(c) Met inbegrip van de aftrek van 2 439,9 miljoen als gevolg van de definitieve afrekening van 1992.

(d) Waaronder 5 936,1 miljoen (gestemde ontvangsten) en 5 904,4 miljoen (begrotingscontrole) welke gereserveerd blijven in afwachting van de stemming over het voorstel van bijzondere wet.

(e) In 1993 uitzonderlijk toegewezen ontvangsten.

(a) Y compris la déduction de 1 063,8 millions résultant du décompte définitif de 1992.

(b) Y compris la déduction de 298,9 millions résultant du décompte définitif de 1992 et les montants découlant des accords de la Saint-Michel (5 065 + 4 500 millions ainsi que 1 966,5 millions relatifs à 1991).

(c) Y compris la déduction de 2 439,9 millions résultant du décompte définitif de 1992.

(d) Dont 5 936,1 millions (recettes votées) et 5 904,4 (contrôle budgétaire) demeurant réservés en attendant le vote de la proposition de loi spéciale.

(e) Recette exceptionnellement affectée en 1993.

TABEL VI-A
Totale ontvangsten
(In miljoenen frank)

TABLEAU VI-A
Recettes totales
(En millions de francs)

	1991 Verwezenlijkingen — Réalisations	1992 Verwezenlijkingen — Réalisations	1993 Goedgekeurde ontvangsten — Recettes votées	1993 Budgetaire controle — Contrôle budgétaire	Verschil 1993/1992 in miljoenen frank — Ecart 1993/ 1992 en millions de francs	Groeivoet 1993/1992 in % — Taux de croissance 1993/ 1992 en %
LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN. — RECETTES FISCALES COURANTES.						
Directe belastingen. — Contributions directes.						
Verkeersbelasting. — <i>Taxe de circulation</i>	26 658,5	27 896,1	30 100,0	29 500,0	1 603,9	5,75 %
Belasting op de inverterstelling. — <i>Taxe de mise en circulation</i>		1 153,3	4 500,0	4 800,0	3 646,7	316,20 %
Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe sur les jeux et paris</i>	2 310,6	2 255,0	2 550,0	2 300,0	45,0	2,00 %
Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automa- tiques</i>	1 306,0	1 559,3	1 350,0	1 250,0	— 309,3	— 19,84 %
Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>	3 480,8	3 955,1	4 450,0	4 475,0	519,9	13,15 %
Roerende voorheffing. — <i>Précompte mobilier</i>	130 958,6	108 662,5	100 500,0	101 900,0	— 6 762,5	— 6,22 %
w.o. : — soit : R.V. dividenden. — <i>Pr. M. dividendes</i>	51 773,8	36 382,7	37 500,0	36 500,0	117,3	0,32 %
R.V. andere. — <i>Pr. M. autres</i>	81 051,4	73 334,9	64 000,0	66 000,0	— 7 334,9	— 10,00 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	— 1 866,6	— 1 055,1	— 1 000,0	— 600,0	455,1	— 43,13 %
Voorafbetalingen. — <i>Versements anticipés</i>	195 267,6	195 527,3	229 400,0	221 500,0	25 972,7	13,28 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	— 50 399,5	— 41 672,1	— 46 500,0	— 40 800,0	872,1	— 2,09 %
w.o. : — soit : Kohieren vennootschappen. — <i>Rôles sociétés</i>	— 22 845,8	— 25 941,0	— 23 000,0	— 23 000,0	2 941,0	— 11,34 %
Kohieren nat. pers. — <i>Rôles pers. phys.</i>	— 28 789,4	— 17 638,2	— 24 500,0	— 18 900,0	— 1 261,8	— 7,15 %
Kohieren B.N.V. — <i>Rôles I.N.R.</i>	1 235,7	1 907,1	1 000,0	1 100,0	— 807,1	— 42,32 %
Bedrijfsvoorheffing. — <i>Précompte professionnel</i>	711 119,8	752 992,0	806 400,0	811 100,0	58 108,0	7,72 %
w.o. : — soit : Bronheffing. — <i>Source</i>	702 945,4	740 141,0	796 000,0	800 000,0	59 859,0	8,09 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	8 174,4	12 851,0	10 400,0	11 100,0	— 1 751,0	— 13,63 %
Andere. — <i>Autres</i>	782,2	960,1	900,0	1 000,0	39,9	4,16 %
Totaal Directe belastingen. — Total Contributions directes	1 021 484,6	1 053 288,6	1 133 650,0	1 137 025,0	83 736,4	7,95 %
Douane. — Douanes	35 095,8	36 784,4	40 300,0	37 000,0	215,6	0,59 %
Accijnzen en diversen. — Accises et divers	150 317,1	166 345,1	186 100,0	177 100,0	10 754,9	6,47 %
Totaal Douane en Accijnzen. — Total Douanes et Accises	185 412,9	203 129,5	226 400,0	214 100,0	10 970,5	5,40 %

	1991 Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>	1992 Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>	1993 Goedgekeurde ontvangsten — <i>Recettes votées</i>	1993 Budgetaire controle — <i>Contrôle budgétaire</i>	Vershil 1993/1992 in miljoenen frank — <i>Ecarts 1993 / 1992 en millions de francs</i>	Groeivoet 1993/1992 in % — <i>Taux de croissance 1993 / 1992 en %</i>
B.T.W. — T.V.A	509 360,5	528 235,0	553 300,0	550 600,0	22 365,0	4,23 %
Registratierechten en diversen. — Enregistrement et divers	55 719,4	60 051,5	64 000,0	64 300,0	4 248,5	7,07 %
Totaal B.T.W. en Registratie. — Total T.V.A. et Enregistrement	565 079,9	588 286,5	617 300,0	614 900,0	26 613,5	4,52 %
Totaal lopende fiscale ontvangsten. — Total recettes fiscales courantes	1 771 977,4	1 844 704,6	1 977 350,0	1 966 025,0	121 320,4	6,58 %
LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN. — RECETTES NON FISCALES COURANTES.						
P.T.T. — P.T.T.	21 726,2	22 508,0	25 050,0	24 950,0	2 442,0	10,85 %
Financiën. — Finances	59 351,8	72 148,0	89 435,8	86 396,2	14 248,2	19,75 %
Andere. — Autres.	45 928,9	52 608,0	51 578,3	52 924,9	316,9	0,60 %
Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten. — Total recettes non fiscales courantes	127 006,9	147 264,0	166 064,1	164 271,1	17 007,1	11,54 %
LOPENDE ONTVANGSTEN. — RECETTES COURANTES	1 898 984,3	1 991 968,6	2 143 414,1	2 130 296,1	138 327,5	6,94 %
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL.						
Fiscale. — Fiscales	21 343,4	22 107,1	24 000,0	21 800,0	— 307,1	— 1,39 %
Niet-fiscale. — Non fiscales	11 250,4	4 460,0	4 666,4	4 939,6	479,6	10,75 %
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL	32 593,8	26 567,1	28 666,4	26 739,6	172,5	0,64 %
TOTAAL. — TOTAL	1 931 578,1	2 018 535,7	2 172 080,5	2 157 035,7	138 500,0	6,86 %

TABEL VI-B
Ontvangsten voor de financiering van andere overheden
(In miljoenen frank)

TABLEAU VI-B
Recettes finançant d'autres pouvoirs
(En millions de francs)

	1991 Verwezenlijkingen — Réalisations	1992 Verwezenlijkingen — Réalisations	1993 Goedgekeurde ontvangsten — Recettes votées	1993 Budgetaire controle — Contrôle budgétaire	Vershil 1993/1992 in miljoenen frank — Ecart 1993/ 1992 en millions de francs	Groeivoet 1993/1992 in % — Taux de croissance 1993/ 1992 en %
LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN. — <i>RECETTES FISCALES COURANTES.</i>						
Directe belastingen. — Contributions directes.						
Verkeersbelasting. — <i>Taxe de circulation</i>	—	—	—	—		
Belasting op de inkeerstelling. — <i>Taxe de mise en circulation</i>	—	—	—	—		
Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe sur les jeux et paris</i>	2 310,6	2 255,0	2 550,0	2 300,0	45,0	2,00 %
Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automa- tiques</i>	1 306,0	1 559,3	1 350,0	1 250,0	— 309,3	— 19,84 %
Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>	3 480,8	3 955,1	4 450,0	4 475,0	519,9	13,15 %
Roerende voorheffing. — <i>Précompte mobilier</i>	—	—	—	—		
w.o. : — soit : R.V. dividenden. — <i>Pr. M. dividendes</i>	—	—	—	—		
R.V. andere. — <i>Pr. M. autres</i>	—	—	—	—		
Kohieren. — <i>Rôles</i>	—	—	—	—		
Voorafbetalingen. — <i>Versements anticipés</i>	—	—	—	—		
Kohieren. — <i>Rôles</i>	—	—	—	—		
w.o. : — soit : Kohieren vennootschappen. — <i>Rôles sociétés</i>	—	—	—	—		
Kohieren nat. pers. — <i>Rôles pers. phys.</i>	—	—	—	—		
Kohieren B.N.V. — <i>Rôles I.N.R.</i>	—	—	—	—		
Bedrijfsvoorheffing. — <i>Précompte professionnel</i>	287 916,0	312 985,4	340 959,5	347 993,0	35 007,6	11,19 %
w.o. : — soit : Bronheffing. — <i>Source</i>	287 916,0	312 985,4	340 959,5	347 993,0	35 007,6	11,19 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	—	—	—	—		
Andere. — <i>Autres</i>	—	—	—	—		
Totaal Directe belastingen. — <i>Total Contributions directes</i>	295 013,4	320 754,8	349 309,5	356 018,0	35 263,2	10,99 %
Douane. — <i>Douanes</i>	35 095,8	36 784,4	40 300,0	37 000,0	215,6	0,59 %
Accijnzen en diversen. — <i>Accises et divers</i>	438,3	513,5	620,0	520,0	6,5	1,27 %
Totaal Douane en Accijnzen. — <i>Total Douanes et Accises</i>	35 534,1	37 297,9	40 920,0	37 520,0	222,1	0,60 %

	1991 Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>	1992 Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>	1993 Goedgekeurde ontvangsten — <i>Recettes votées</i>	1993 Budgetaire controle — <i>Contrôle budgétaire</i>	Vershil 1993/1992 in miljoenen frank — <i>Ecart 1993/ 1992 en millions de francs</i>	Groeivoet 1993/1992 in % — <i>Taux de croissance 1993/ 1992 en %</i>
B.T.W. — T.V.A.	361 992,4	367 768,6	379 150,3	370 601,1	2 832,5	0,77 %
Registratierechten en diversen. — Enregistrement et divers	15 858,0	16 778,9	17 522,6	16 770,2	— 8,7	— 0,05 %
Totaal B.T.W. en Registratie. — Total T.V.A. et Enregistrement	377 850,4	384 547,5	396 672,9	387 371,3	2 823,8	0,73 %
Totaal lopende fiscale ontvangsten. — Total recettes fiscales courantes	708 397,9	742 600,2	786 902,4	780 909,3	38 309,1	5,16 %
LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN. — RECETTES NON FISCALES COURANTES.						
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	14 926,6	21 410,0	22 250,0	22 150,0	740,0	3,46 %
Financiën. — <i>Finances</i>	—	—	—	11 115,4	11 115,4	
Andere. — <i>Autres.</i>	—	—	—	—		
Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten. — Total recettes non fiscales courantes	14 926,6	21 410,0	22 250,0	33 265,4	11 855,4	55,37 %
LOPENDE ONTVANGSTEN. — RECETTES COURANTES	723 324,5	764 010,2	809 152,4	814 174,7	50 164,5	6,57 %
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL.						
Fiscale. — <i>Fiscales</i>	21 341,0	22 068,0	24 000,0	21 800,0	— 268,0	— 1,21 %
Niet-fiscale. — <i>Non fiscales</i>	—	—	—	—		
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL	21 341,0	22 068,0	24 000,0	21 800,0	— 268,0	— 1,21 %
TOTAAL. — TOTAL	744 665,5	786 078,2	833 152,4	835 974,7	49 896,5	6,35 %

TABEL VI-C
Rijksmiddelenontvangsten
(In miljoenen frank)

TABLEAU VI-C
Recettes Voies et Moyens
(En millions de francs)

	1991 Verwezenlijkingen — Réalisations	1992 Verwezenlijkingen — Réalisations	1993 Goedgekeurde ontvangsten — Recettes votées	1993 Budgetaire controle — Contrôle budgétaire	Verschil 1993/1992 in miljoenen frank — Ecart 1993/ 1992 en millions de francs	Groeivoet 1993/1992 in % — Taux de croissance 1993/ 1992 en %
LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN. — <i>RECETTES FISCALES COURANTES.</i>						
Directe belastingen. — Contributions directes.						
Verkeersbelasting. — <i>Taxe de circulation</i>	26 658,5	27 896,1	30 100,0	29 500,0	1 603,9	5,75 %
Belasting op de inkeerstelling. — <i>Taxe de mise en circulation</i>	—	1 153,3	4 500,0	4 800,0	3 646,7	316,20 %
Belasting op spelen en weddenschappen en automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les jeux et paris et les appareils automatiques de divertissement</i>	—	—	—	—	—	—
Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>	—	—	—	—	—	—
Roerende voorheffing. — <i>Précompte mobilier</i>	130 958,6	108 662,5	100 500,0	101 900,0	— 6 762,5	— 6,22 %
w.o. : — <i>soit</i> : R.V. dividenden. — <i>Pr. M. dividendes</i>	51 773,8	36 382,7	37 500,0	36 500,0	117,3	0,32 %
R.V. andere. — <i>Pr. M. autres</i>	81 051,4	73 334,9	64 000,0	66 000,0	— 7 334,9	— 10,00 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	— 1 866,6	— 1 055,1	— 1 000,0	— 600,0	455,1	— 43,13 %
Voorafbetalingen. — <i>Versements anticipés</i>	195 267,6	195 527,3	229 400,0	221 500,0	25 972,7	13,28 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	— 50 399,5	— 41 672,1	— 46 500,0	— 40 800,0	872,1	— 2,09 %
w.o. : — <i>soit</i> : Kohieren vennootschappen. — <i>Rôles sociétés</i>	— 22 845,8	— 25 941,0	— 23 000,0	— 23 000,0	2 941,0	— 11,34 %
Kohieren nat. pers. — <i>Rôles pers. phys.</i>	— 28 789,4	— 17 638,2	— 24 500,0	— 18 900,0	— 1 261,8	— 7,15 %
Kohieren B.N.V. — <i>Rôles I.N.R.</i>	1 235,7	1 907,1	1 000,0	1 100,0	— 807,1	— 42,32 %
Bedrijfsvoorheffing. — <i>Précompte professionnel</i>	423 203,8	440 006,6	465 440,5	463 107,0	23 100,4	5,25 %
w.o. : — <i>soit</i> : Bronheffing. — <i>Source</i>	415 029,4	427 155,6	455 040,5	452 007,0	24 851,4	5,82 %
Kohieren. — <i>Rôles</i>	8 174,4	12 851,0	10 400,0	11 100,0	— 1 751,0	— 13,63 %
Andere. — <i>Autres</i>	782,2	960,1	900,0	1 000,0	39,9	4,16 %
Totaal Directe belastingen. — <i>Total Contributions directes</i>	726 471,2	732 533,8	784 340,5	781 007,0	48 473,2	6,62 %
Douane. — Douanes	—	—	—	—	—	—
Accijnzen en diversen. — Accises et divers	149 878,8	165 831,6	185 480,0	176 580,0	10 748,4	6,48 %
Totaal Douane en Accijnzen. — <i>Total Douanes et Accises</i>	149 878,8	165 831,6	185 480,0	176 580,0	10 748,4	6,48 %

	1991 Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>	1992 Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>	1993 Goedgekeurde ontvangsten — <i>Recettes votées</i>	1993 Budgetaire controle — <i>Contrôle budgétaire</i>	Vershil 1993/1992 in miljoenen frank — <i>Ecart 1993/ 1992 en millions de francs</i>	Groeivoet 1993/1992 in % — <i>Taux de croissance 1993/ 1992 en %</i>
B.T.W. — T.V.A.	147 368,1	160 466,4	174 149,7	179 998,9	19 532,5	12,17 %
Registratierechten en diversen. — Enregistrement et divers	39 861,4	43 272,6	46 477,4	47 529,8	4 257,2	9,84 %
Totaal B.T.W. en Registratie. — Total T.V.A. et Enregistrement ..	187 229,5	203 739,0	220 627,1	227 528,7	23 789,7	11,68 %
Totaal lopende fiscale ontvangsten. — Total recettes fiscales courantes ...	1 063 579,5	1 102 104,4	1 190 447,6	1 185 115,7	83 011,3	7,53 %
LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN. — RECETTES NON FISCALES COURANTES :						
P.T.T. — P.T.T.	6 799,6	1 098,0	2 800,0	2 800,0	1 702,0	155,01 %
Financiën. — Finances	59 351,8	72 148,0	89 435,8	75 280,8	3 132,8	4,34 %
Andere. — Autres.	45 928,9	52 608,0	51 578,3	52 924,9	316,9	0,53 %
Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten. — Total recettes non fiscales courantes	112 080,3	125 854,0	143 814,1	131 005,7	5 151,7	4,06 %
LOPENDE ONTVANGSTEN. — RECETTES COURANTES	1 175 659,8	1 227 958,4	1 334 261,7	1 316 121,4	88 163,0	7,17 %
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL :						
Fiscale. — Fiscales	2,4	39,1	—	—	39,1	—
Niet-fiscale. — Non fiscales	11 250,4	4 460,0	4 666,4	4 939,6	479,6	10,69 %
KAPITAALONTVANGSTEN. — RECETTES DE CAPITAL	11 252,8	4 499,1	4 666,4	4 939,6	440,5	9,79 %
TOTAAL. — TOTAL	1 186 912,6	1 232 457,5	1 238 928,1	1 321 061,0	88 603,5	7,18 %

HOOFDSTUK II**De uitgaven****Afdeling 1***De uitvoering van de begroting 1992***A. Evolutie van de kredieten en van hun
aanwending**

De ontwerpen van de Rijksmiddelen- en Algemene Uitgavenbegrotingen 1992 werden bij het Parlement ingediend eind september 1991. Wegens de ontbinding van het Parlement werd er niet over gestemd. Die ontwerpen werden in maart 1992 van verval ontheven. De beslissingen van de begrotingscontrole werden via amendementen in de oorspronkelijke voorstellen ingepast. [Algemene Toelichting van de amendementen van de Regering (blz. 51-93)]. Op het einde van het jaar werden in de begroting van Rijksschuld gevoelige aanpassingen, via transferten, doorgevoerd, met name werden aflossingskredieten verminderd en intrestkredieten verhoogd.

CHAPITRE II**Les dépenses****Section 1***L'exécution du budget 1992***A. Evolution des crédits et de leur utilisation**

Les projets de budgets des Voies et Moyens et du Budget Général des Dépenses 1992 ont été introduits auprès du Parlement fin septembre 1991. Ils ne furent pas votés suite à la dissolution du Parlement. Ces projets ont été relevés de caducité en mars 1992. Les décisions du contrôle budgétaire ont été incluses par amendement dans les projets initiaux [Voir Exposé général des amendements du gouvernement (pp. 51-93)]. A la fin de l'année le budget de la Dette publique a été modifié, par des transferts, augmentant les crédits pour charges d'intérêts et diminuant les crédits pour amortissements.

De hiernavolgende tabel toont deze evolutie.

Le tableau ci-dessous retrace ces évolutions.

Begroting 1992
(optiek ordonnanceringskredieten)

Budget 1992
(optique crédits d'ordonnancements)

	Initiaal (september 1992) — <i>Initial</i> (septembre 1992)	Initiaal (geamendeerd) — <i>Initial</i> (amendé)	Beslissing Ministerraad — <i>Décisions</i> <i>Conseil des</i> <i>Ministres</i>	Transfers bij K.B. — <i>Transfert</i> <i>par A.R.</i>	Kredieten vorige j. — <i>Crédits</i> <i>an. antér.</i>	Totaal — <i>Total</i>
(1)	(2)	(3)	(3bis)	(3ter)	(4)	(5) = (3+4)
Dotatiën. — <i>Dotations</i>	11 238,0	11 285,9			49,1	11 335,0
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> ...	20 444,4	19 792,6		39,3	21,9	19 853,8
Justitie. — <i>Justice</i>	28 360,7	27 314,6		105,8	117,6	27 538,0
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	11 519,1	11 229,8		271,1	39,8	11 540,7
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires Etran-</i> <i>gères</i>	11 231,1	11 621,4	4,0	0,3	312,5	11 938,2
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Co-</i> <i>opération au Développement</i>	17 609,7	17 397,6			12,2	17 409,8
Landsverdediging. — <i>Défense Nationale</i>	100 500,0	98 508,5			527,6	99 036,1
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	23 366,3	23 299,3		61,0	212,9	23 573,2
Financiën. — <i>Finances</i>	68 767,0	65 241,1		3,0	91,9	65 336,0
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	249 207,4	252 075,9			292,7	252 368,6
Middenstand. — <i>Classes Moyennes</i>	6 820,5	6 773,3		1,2	13,2	6 787,7
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et</i> <i>Travail</i>	37 123,9	38 651,1		32,6	9,8	38 693,5
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance Sociale</i> (Bijzondere toelage; niet storting). — (<i>Subvention spéciale; non versement</i>)	191 499,7	199 950,1		0,5	241,4	200 192,0
Volksgezondheid. — <i>Santé Publique</i>	— 8 000,0					
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	48 648,7	49 942,1		238,5	302,5	50 483,1
Economische Zaken. — <i>Affaires Econo-</i> <i>miques</i>	12 874,5	13 266,0			68,3	13 334,3
Verkeer en Infrastr. — <i>Communica-</i> <i>tions et Infrastr.</i>	35 292,1	29 625,9		1,7	141,8	29 769,4
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	95 086,9	90 337,6		32,6	535,2	90 905,4
Provisie Ambtenarenzaken. — <i>Provi-</i> <i>sion Fonction Publique</i>	14 727,0	12 725,0			25,0	12 750,0
Indexprovisie. — <i>Provision index</i>	4 870,0	495,0				495,0
Bureautica-prov. — <i>Provision bureauti-</i> <i>que</i>	— 570,0					
Nieuwe maatschapp. behoeften. — <i>Nouveaux besoins de sociétés</i>	395,3					
		1 000,0		— 787,4		212,6
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	981 012,3	980 532,8	4,0	0,2	3 015,4	983 552,4
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	654 864,3	659 849,6		22 291,8		682 141,4
ALGEMEEN TOTAAL. — <i>TOTAL GE-</i> <i>NERAL</i>	1 635 876,6	1 640 382,4	4,0	22 292,0	3 015,4	1 665 693,8

Voor een goed begrip van de cijfers dient men rekening te houden met volgende gegevens :

— de kredieten voor lopende en kapitaaluitgaven werden in de initiale niet-gestemde begroting geraamd op 1 635,9 miljard frank;

— bij de begrotingscontrole werd dit bedrag op 1 643,4 miljard frank gebracht, met inbegrip van 3,0 miljard frank kredieten voor volgende jaren;

— tevens werd er rekening gehouden met een onderuitputting van 5,0 miljard frank voor de kredieten van het lopende jaar en met het feit dat, op drie miljard bijkredieten voor vorige jaren, een half

Pour une bonne compréhension des chiffres, il faut tenir compte des éléments suivants :

— les crédits pour les dépenses courantes et de capital furent estimés à 1 635,9 milliards de francs dans le budget initial non voté;

— lors du contrôle budgétaire, ce montant fut porté à 1 643,4 milliards de francs, en ce compris 3,0 milliards de francs de crédits pour années antérieures;

— il fut également tenu compte d'une sous-utilisation des crédits de l'année courante de l'ordre de 5,0 milliards de francs et du fait que sur trois milliards de crédits supplémentaires pour années anté-

miljard frank geen aanleiding gaf tot werkelijke betalingen;

— op het einde van het jaar werden de intrestkredieten verhoogd met 22,3 miljard frank door een transfert vanuit de aflossingskredieten. Deze operatie heeft daardoor de beschikbare kredieten voor lopende en kapitaaluitgaven verhoogd, hetgeen een invloed heeft op het netto te financieren saldo.

De volgende tabel vergelijkt de toegestane kredieten met de gerealiseerde ordonnancements (op basis van de thans beschikbare gegevens) :

(In miljarden frank)

	Toegestane kredieten — <i>Crédits accordés</i>	Gerealiseerde ordonnancements — <i>Ordonnancements réalisés</i>	Vershil — <i>Différence</i>
	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)
Kredieten 1992. — <i>Crédits 1992</i>	1 662,7	1 599,5	63,2
Kredieten voorgaande jaren. — <i>Crédits pour années antérieures</i>	3,0	2,5	0,5
Overgedragen kredieten 1991. — <i>Crédits reportés de 1991</i>	— (a)	35,9	— 35,9
TOTAAL. — <i>TOTAL</i>	1 665,7	1 637,9	27,8

(a) De van 1991 overgedragen kredieten bedroegen 46,2 miljard frank.

Uit deze tabel blijkt dat, zoals traditioneel, de verwezenlijkte ordonnancements lager zullen liggen dan de beschikbare kredieten ten belope van 27,8 miljard frank. De vergelijkbare gegevens bedragen $\pm$ 36 miljard frank in 1991 en $\pm$ 16 miljard frank in 1990.

Op de kredieten van het lopende begrotingsjaar 1992 werd nagenoeg 63 miljard frank niet geordonnanceerd. Hiervan zouden een achttiental miljard kunnen worden geannuleerd (hetzij omdat het niet gebruikte gesplitste ordonnanceringskredieten betreft, namelijk $\pm$ 4,5 miljard frank, hetzij omdat het niet vastgelegde niet-gesplitste kredieten betreft, namelijk $\pm$ 13,5 miljard frank), terwijl de rest de traditionele overdracht van kredieten betreft.

rieures un demi milliard de francs ne devrait pas donner lieu à de réels décaissements.;

— les crédits pour les charges d'intérêts furent majorés de 22,3 milliards de francs en fin d'année par transfert de crédits prévus pour les amortissements. Cette opération a eu pour effet d'augmenter les crédits disponibles pour les dépenses courantes et de capital, entraînant une détérioration du solde net à financer.

Le tableau suivant établit une comparaison entre les crédits alloués et les ordonnancements réalisés (sur base des données actuellement disponibles) :

(En milliards de francs)

(a) Les crédits reportés de 1991 s'élevaient à 46,2 milliards de francs.

Il ressort de ce tableau que, comme de coutume, les ordonnancements réalisés seront inférieurs aux crédits disponibles et ce pour un montant de 27,8 milliards de francs. Les données comparables s'élèvent à $\pm$ 36 milliards de francs pour 1991 et à $\pm$ 16 milliards de francs pour 1990.

Quelques 63 milliards de francs ne seront pas ordonnancés sur les crédits de l'année budgétaire courante 1992. De ce montant, environ 18 milliards de francs pourraient être annulés (soit qu'il s'agit de crédits dissociés d'ordonnement non utilisés — $\pm$ 4,5 milliards de francs — soit qu'il s'agit de crédits non dissociés qui ne furent pas engagés — $\pm$ 13,5 milliards de francs) tandis que le reste concerne les reports de crédits traditionnels.

**Tabel van de begrotingskredieten 1992
en hun aanwending**

(In miljarden frank)

**Tableau des crédits budgétaires 1992
et leur utilisation**

(En milliards de francs)

	Kredieten voor vastleg- gingen ⁽¹⁾ — Crédits en engage- ments ⁽¹⁾	Kredieten voor ordonnance- ringen ⁽¹⁾ — Crédits en ordonnance- ments ⁽¹⁾	Vastleg- gingen — Engage- ments	Ordonnan- ceringen ⁽²⁾ — Ordonnan- cements ⁽²⁾	
1. Dotatiën	11,3	11,3	11,2	11,2	1. Dotations.
2. Eerste Minister	18,8	19,9	18,4	20,6	2. Premier Ministre.
3. Justitie	27,4	27,5	27,4	27,9	3. Justice.
4. Binnenlandse Zaken	12,7	11,4	11,8	12,5	4. Intérieur.
5. Buitenlandse Zaken	11,8	11,9	11,7	11,8	5. Affaires étrangères.
6. Ontwikkelingssamenwerking ...	18,6	17,4	16,0	15,3	6. Coopération au Développement.
7. Landsverdediging	97,8	99,0	90,0	97,6	7. Défense nationale.
8. Rijkswacht	23,5	23,6	23,4	23,8	8. Gendarmerie.
9. Financiën	65,3	65,3	61,7	60,6	9. Finances.
10. Pensioenen	252,4	252,4	249,8	250,1	10. Pensions.
11. Middenstand	6,8	6,8	6,8	6,8	11. Classes moyennes.
12. Tewerkstelling en Arbeid	39,4	38,7	38,4	36,8	12. Emploi et Travail.
13. Sociale Voorzorg	200,1	200,2	200,0	198,4	13. Prévoyance sociale.
14. Volksgezondheid	50,0	50,5	49,9	49,2	14. Santé publique.
15. Landbouw	22,7	13,3	18,8	11,9	15. Agriculture.
16. Economische Zaken	29,0	29,8	28,4	28,3	16. Affaires économiques.
17. Verkeerswezen en Infrastructuur	85,6	90,9	85,3	84,2	17. Communications et Infrastructu- re.
18. P.T.T.	12,8	12,8	12,7	12,8	18. P.T.T.
19. Diversen	0,7	0,7	—	—	19. Divers.
Sub-totaal	986,7	983,6	962,0	959,9	Sous-total.
Rijksschuld	682,1	682,1	681,8	678,0	Dette publique.
TOTAAL	1 668,8	1 665,7	1 643,8	1 637,9	TOTAL.

⁽¹⁾ Met inbegrip van de bijkredieten voor vorige jaren (3,0 miljard frank).

⁽²⁾ Met inbegrip van de ordonnancements op overgedragen kredieten.

De toestand inzake de (gesplitste) vastleggingskredieten is als volgt :

1) Aangegane vastleggingen :

— Niet-betaalde vastleggingen op 1 januari 1992 : 137,1 miljard frank, zijnde het gecumuleerde bedrag van de vastleggingen uit het verleden die nog niet geordnanceerd zijn ⁽¹⁾.

— Vastleggingen van 1992 : 27,6 miljard frank.

— Totaal niet-betaalde vastleggingen en vastleggingen : 164,7 miljard frank.

⁽¹⁾ Dit bedrag verschilt van het bestaande encours vermeld in het document van vorig jaar, omdat toen geen rekening werd gehouden met het effect van de afgeschafte fondsen. Ook werd thans rekening gehouden met de annulatie van een aantal vastleggingen (namelijk 4 miljard frank).

⁽¹⁾ Y compris les crédits pour années antérieures (3,0 milliards de francs).

⁽²⁾ Y compris les ordonnancements sur crédits reportés.

En ce qui concerne les crédits d'engagement (dis-sociés), la situation est la suivante :

1) Engagements contractés :

— Encours au 1^{er} janvier 1992 : 137,1 milliards de francs : c'est le montant accumulé des engagements du passé qui ne sont pas encore ordonnancés ⁽¹⁾.

— Engagements de 1992 : 27,6 milliards de francs.

— Total encours et engagements : 164,7 milliards de francs.

⁽¹⁾ Ce montant diffère de l'encours mentionné dans le document de l'année dernière, car à l'époque il n'avait pas été tenu compte de l'effet des fonds budgétaires supprimés. Il a également été tenu compte de l'annulation de certains engagements (4 milliards de francs).

2) Gerealiseerde ordonnancerings :

In de loop van het begrotingsjaar 1992 zijn de volgende ordonnancerings gerealiseerd op de vastleggingen uit de jaren :

1988 en voorgaande jaren	8,9 miljard frank
1989	3,2 miljard frank
1990	5,7 miljard frank
1991	9,4 miljard frank
1992	5,6 miljard frank
Totaal	32,8 miljard frank

3) Op 31 december 1992 bedragen de niet-betaalde vastleggingen 131,9 miljard frank.

B. Saldo van de begrotingsverrichtingen

(In miljarden frank)

	Initiaal — Initial	Aangepast — Ajusté	Resultaat — Résultat	
Uitgaven	1 635,9	1 665,7	1 637,9	Dépenses.
Ontvangsten	1 269,1	1 271,0	1 232,5	Recettes.
Saldo ⁽¹⁾	- 366,8	- 394,7	- 405,4	Solde ⁽¹⁾ .

⁽¹⁾ Exclusief het saldo van de Schatkistverrichtingen.

Het begrotingssaldo werd vastgesteld op 366,8 miljard frank bij de indiening van de begroting in september van vorig jaar.

In uitvoering wordt het thans geraamd op 405,4 miljard frank.

Het verschil tussen de oorspronkelijke begroting en het geraamde resultaat bedraagt nagenoeg 38,6 miljard frank en resulteert voornamelijk uit de volgende factoren :

— 2 miljard frank meer uitgaven (inzake intrestlasten liggen de aanrekeningen 23,1 miljard frank hoger dan het initiaal toegekende krediet);

— 36,6 miljard frank minder ontvangsten, grotendeels te verklaren door tegenvallende fiscale ontvangsten en gedeeltelijk ook door de niet-verwezenlijkte verkoop van staatsparticipaties.

C. Evolutie van de schuld

Vanwege de hoge schuldratio van ons land is de jaarlijkse evolutie van de schuld een bepalende factor voor onze overheidsfinanciën : de nominale verandering van de Rijksschuld van jaar tot jaar heeft een rechtstreekse weerslag op de rentelasten.

2) Ordonnancements réalisés :

Durant l'année budgétaire 1992, les ordonnancements suivants ont été réalisés sur les engagements provenant des années :

1988 et années antérieures	8,9 milliards de francs
1989	3,2 milliards de francs
1990	5,7 milliards de francs
1991	9,4 milliards de francs
1992	5,6 milliards de francs
Total	32,8 milliards de francs

3) Le nouvel encours au 31 décembre 1992 se monte à 131,9 milliards de francs.

B. Solde des opérations budgétaires

(En milliards de francs)

⁽¹⁾ Non-compris le solde des opérations de Trésorerie.

Le solde budgétaire s'élevait à 366,8 milliards de francs lors du dépôt du budget.

En exécution, il est estimé actuellement à 405,4 milliards de francs.

La différence entre le budget initial et la réalisation estimée atteint environ 38,6 milliards de francs et résulte principalement des facteurs suivants :

— un surplus en dépenses de 2 milliards de francs (les imputations en matière de charges d'intérêts dépassent de 23,1 milliards de francs le crédit initialement alloué);

— une moins-value de recettes de 36,6 milliards de francs qui trouve en majeure partie son origine dans les recettes fiscales et partiellement dans la non-réalisation de la vente de participations de l'Etat.

C. Evolution de la dette

En raison du taux élevé d'endettement de notre pays, l'évolution annuelle de la dette est un facteur déterminant pour nos finances publiques : la variation nominale de la Dette publique d'une année à l'autre a une incidence directe sur les charges d'intérêts.

De volgende tabel toont de ontwikkeling van de Rijksschuld :

(In miljarden frank)

Le tableau suivant montre l'évolution de la Dette publique :

(En milliards de francs)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	
Nominale verandering van de schuld	503,7	454,2	489,8	425,9	436,4	526,3	537,7	Variation nominale de la dette.
Externe factoren :								Facteurs externes :
— I.M.F.	+ 14,3	+ 3,3	- 2,1	- 4,7	+ 9,3	- 2,7	- 33,6	— F.M.I.
— Wisselverschil (+ = winst)	+ 44,0	+ 6,2	- 18,6	+ 25,2	- 0,3	- 3,1	- 11,0	— Change (+ = gain).
— Beleggingen	—	—	—	—	—	- 124,4	- 25,8	— Placements.
Sub-totaal	562,0	463,7	469,1	446,4	445,4	396,1	467,3	Sous-total.
In % B.B.P.	11,3%	8,9%	8,4%	7,4%	6,9%	5,9%	6,6%	En % du P.I.B.
Variaties te wijten aan andere factoren :								Variations dues à d'autres facteurs :
— Overnemingen schuld ..	- 0,5	- 0,1	—	—	- 20,4	- 25,0	- 59,9	— Reprises de dettes.
— Herschikking schuld	- 6,0	- 33,1	- 35,3	- 49,2	- 31,5	—	—	— Rééchelonnement de dettes.
— Regularisatie intresten	—	—	—	—	—	- 4,6	- 21,2	— Régularisation d'intérêts.
— Diversen	—	—	—	—	—	—	- 3,8	— Divers.
Netto te financieren saldo In % B.B.P.	555,5 11,1%	430,5 8,3%	433,9 7,8%	397,2 6,6%	393,5 6,1%	366,5 ⁽¹⁾ 5,5%	382,5 5,4%	Solde net à financer. En % du P.I.B.
Totale schuld	5 418,3	5 872,5	6 362,3	6 788,2	7 224,6	7 750,9	8 288,7	Dette totale.
In % B.B.P.	108,6%	112,6%	114,2%	112,1%	112,4%	115,3%	117,9%	En % du P.I.B.
Totale schuld	5 418,3	5 872,5	6 362,3	6 788,2	7 224,6	7 626,5	8 138,5	Dette totale.
In % B.B.P. (zonder beleggingen)	108,6%	112,6%	114,2%	112,1%	112,4%	113,4%	115,8%	En % du P.I.B. (sans les placements).

(¹) De cijfers in de kolommen 1991 en 1992 hebben enkel betrekking op de Nationale Centrale Overheid; in de vorige jaren hebben de cijfers betrekking op de Centrale Overheid (Staat + Gemeenschappen + Gewesten). Noch het netto te financieren saldo, noch de schuld van de Gemeenschappen en de Gewesten worden in deze tabel opgenomen omdat sedert 1 januari 1991 het Gemeentekrediet van België de « Nationale Thesaurie » heeft vervangen voor het beheer van de Thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten.

(¹) Les chiffres repris dans les colonnes 1991 et 1992 ne concernent que l'Etat National alors que pour les années précédentes il s'agit de chiffres relatifs au Pouvoir Central (Etat + Communautés + Régions). Ni le solde net à financer, ni la dette des Communautés et Régions ne sont repris dans ce tableau étant donné que depuis le 1^{er} janvier 1991, le Crédit Communal de Belgique a remplacé la « Trésorerie Nationale » dans la gestion de la Trésorerie des Communautés et Régions.

Afdeling 2

De begroting 1993

1. De begrotingsprocedure

Naar aanleiding van deze begrotingscontrole kon worden vastgesteld dat de vernieuwing van de begrotingsprocedure de departementen meer heeft geresponsabiliseerd. Dit blijkt uit de evolutie van de aanvragen voor aanpassing van de voorgestelde kredieten die 33,6 miljard frank hoger lagen in vergelijking met de begrotingsdoelstelling. Bij de opstelling van de begroting 1992 in maart 1992 en van de begroting 1993 in juni 1992 bedroeg deze overschrijding respectievelijk 72,8 miljard en 61,0 miljard frank.

Section 2

Le budget 1993

1. La procédure budgétaire

Le contrôle budgétaire a permis de constater que les innovations apportées à la procédure budgétaire avaient engendré une plus grande responsabilisation des départements, ainsi qu'en témoigne l'évolution des demandes d'adaptation des crédits proposés qui atteignaient 33,6 milliards de francs de plus que l'objectif budgétaire. Lors de la confection du budget 1992 en mars 1992 et du budget 1993 en juin 1992, ce dépassement s'élevait respectivement à 72,8 et 61,0 milliards de francs.

Deze vernieuwing steunt vooral op twee pijlers :

1) Meerjarenplan

Het meerjarenplan dat de Regering heeft goedgekeurd om de netto-financieringsbehoeften tegen 1996 terug te dringen tot 3 % van het B.B.P., is tevens een belangrijk instrument dat toelaat de uitgavenmechanismen te toetsen in een meerjarenperspectief. In het kader van het convergentieplan voor 1996 moet rekening worden gehouden met eventuele toekomstige meeruitgaven. De meerjarenprojectie vormt hierbij een bindende referentie. Deze procedure heeft zeker bijgedragen tot een afremming van de door de departementen voorgestelde kredieten.

Deze procedure zal ook in 1994 worden verdergezet. In de begrotingsinstructies ter voorbereiding van de begrotingsopstelling 1994 worden de departementen verzocht om een meerjarenbegroting 1994-1997 op te stellen. Aldus wordt concreet uitvoering gegeven aan artikel 10 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991.

2) Heroverwegingen

In het begin van deze legislatuur heeft de Minister van Begroting de memoranda ingevoerd. Het betreft een grondige evaluatie van bepaalde uitgavencategorieën waarbij de evolutie van de voorbije jaren wordt onderzocht en tevens een meerjarenprojectie wordt opgesteld. Deze memoranda werden bij deze begrotingscontrole geactualiseerd. Tegelijkertijd werd reeds de aanzet gegeven voor een nieuwe reeks memoranda met het oog op de voorbereiding van de begroting 1994.

De techniek van de heroverwegingen heeft ongetwijfeld bijgedragen tot een beter inzicht in de uitgavenmechanismen hetgeen geleid heeft tot een meer efficiënte aanwending van de ingezette middelen.

2. Begrotingsnormen

In de omzendbrief ter voorbereiding van de begrotingscontrole 1993 werd herinnerd aan de in het Regeerakkoord en in het convergentieplan voorziene normen :

- de reële nulgroei van de primaire uitgaven;
- de nominale nulgroei van de begroting van Landsverdediging, van de exploitatietoelagen aan de N.M.B.S. en de Post en van de toelage aan het stelsel van de Sociale Zekerheid van werknemers en zelfstandigen;
- de unitaire elasticiteitsnorm van de ontvangsten.

Tevens werd aan de departementen gevraagd alle meeruitgaven, met inbegrip van de bijkredieten voor vorige jaren, te compenseren. Tijdens de bilaterale

Ces innovations reposent essentiellement sur deux piliers :

1) Plan pluriannuel

Le Plan pluriannuel que le Gouvernement a approuvé en vue de ramener les besoins nets de financement à 3 % du P.I.B. d'ici 1996, constitue également un instrument important qui permet d'analyser les mécanismes de dépenses dans une perspective pluriannuelle. Dans le cadre du Plan de Convergence pour 1996, d'éventuelles dépenses supplémentaires doivent être examinées et la projection pluriannuelle offre à cet égard une référence contraignante. Cette procédure a assurément contribué au ralentissement enregistré au niveau des crédits proposés par les départements.

Cette procédure sera également appliquée en 1994. Les instructions budgétaires en vue de la préparation de la confection du budget 1994 invitent en effet les départements à élaborer un budget pluriannuel 1994-1997. L'article 10 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991 trouve ainsi une application concrète.

2) Réévaluations

Au début de la présente législature, le Ministre du Budget a instauré les mémorandums. Il s'agit d'une évaluation approfondie de certaines catégories de dépenses qui analyse l'évolution des années écoulées et établit une projection pluriannuelle. Ces mémorandums ont été actualisés à l'occasion de ce contrôle budgétaire. Dans le même temps, une nouvelle série de mémorandums ont été lancés en vue de la préparation du budget 1994.

La technique des réévaluations a incontestablement contribué à une meilleure compréhension des mécanismes de dépenses et par conséquent à une utilisation plus efficace des moyens financiers engagés.

2. Les normes budgétaires

La circulaire en vue de la préparation du contrôle budgétaire 1993 a rappelé les normes prévues par l'Accord de Gouvernement et le Plan de Convergence :

- la croissance zéro - en termes réels - des dépenses primaires;
- la croissance zéro - en termes nominaux - du budget de la Défense nationale, des subventions d'exploitation à la S.N.C.B. et à la Poste, ainsi que de la subvention au régime de la Sécurité Sociale des travailleurs salariés et des indépendants;
- la norme de l'élasticité unitaire des recettes.

En outre, les départements ont été invités à compenser toutes les dépenses supplémentaires, y compris les crédits supplémentaires pour années anté-

besprekingen werd elke afwijking van deze norm voor bepaalde uitgavencategorieën (werkingskosten, dotaties...) gecorrigeerd.

3. *Uitgangssituatie*

Rijksschuld

Uitgaande, voor 1993, van een gemiddelde rente van 8,5 % voor de schatkistcertifikaten op 3 maanden in Belgische munt, *i.e.* 1 punt lager dan bij de opmaak van de oorspronkelijke begroting, werden de vereiste kredieten om de schuldlasten te dekken bij de eerste fases van de begrotingscontrole teruggebracht van 717,7 miljard op 701,6 miljard.

Primaire uitgaven

De door de departementen voorgestelde bijkredieten bedroegen 21,0 miljard voor 1993 en 12,6 miljard voor vorige jaren, hetzij in totaal 3,4 % t.o.v. de oorspronkelijk voorziene kredieten.

Tijdens de bilaterale en post-bilaterale besprekingen werden de voorstellen tot het strikt noodzakelijke herleid.

De voornaamste meeruitgaven die dienden te worden aanvaard zijn :

- bijdragen aan de Verenigde Naties (500 miljoen frank);
- Belgische deelname in de financiering van de Europese Gemeenschappen o.a. ingevolge de verschuiving tussen het B.T.W.- en het B.N.P.-aandeel (3 818 miljoen frank);
- terugbetaling aan Gewesten en Gemeenschappen van bedragen die zij niet verschuldigd waren voor de verkoop van goederen of van successieachterstallen (340 miljoen frank waarvan 125 miljoen voor vorige jaren);
 - pensioenen (583 miljoen frank);
 - toelage vanuit het tewerkstellingsfonds aan de R.V.A.-werkloosheid (318 miljoen frank);
 - verpleegdagprijs ziekenhuizen (392 miljoen frank);
 - bijstand aan behoeftigen (982 miljoen frank);
- oorlogsinvaliden (303 miljoen frank);
- scheepskredieten (1 160 miljoen frank, waarvan 770 miljoen frank voor vorige jaren);
- de Post : rente voor de eigen middelen die op een rekening bij de Schatkist worden gelaten (440 miljoen frank).

Rekening houdend met de aanvaarde gereserveerde kredieten werden de begrotingsvoorstellen voor 1993 verminderd met 22,1 miljard frank, hetgeen meer is dan de gevraagde bijkredieten. Voor vorige jaren werd slechts 3 miljard aanvaard.

De bijkomende kredietaanvragen betreffende de primaire uitgaven konden aldus vóór de regerings-

rieures. Toute divergence par rapport à cette norme a été corrigée à l'occasion des discussions bilatérales pour certaines catégories de dépenses (frais de fonctionnement, dotations,...)

3. *Situation de départ*

Dette publique

Lors des premières phases du contrôle budgétaire, les crédits nécessaires pour la couverture des charges de la dette avaient été réestimés de 717,7 à 701,6 milliards sur la base d'un taux d'intérêt des certificats de trésorerie à 3 mois en francs belges de 8,5 % en moyenne en 1993, soit 1 point de moins que lors de la confection du budget initial.

Dépenses primaires

Les crédits supplémentaires proposés par les départements s'élevaient à 21,0 milliards pour 1993 et 12,6 milliards pour années antérieures, ce qui représente 3,4 % par rapport aux crédits initialement prévus.

Les discussions bilatérales et postbilatérales ont permis de réduire les propositions au strict nécessaire.

Les principales dépenses supplémentaires à devoir être acceptées sont les suivantes :

- contributions aux Nations-Unies (500 millions de francs);
- participation belge au financement des Communautés Européennes suite notamment au glissement entre la contribution T.V.A. et la contribution P.N.B. (3 818 millions de francs);
- remboursement aux Régions et Communautés de montants dont celles-ci n'étaient pas redevables pour la vente de biens ou d'arriérés de succession (340 millions de francs dont 125 millions de francs pour années antérieures);
 - pensions (583 millions de francs);
 - subside du fonds de l'emploi en faveur de l'O.N.E.M.-chômage (318 millions de francs);
 - prix de journée hôpitaux (392 millions de francs);
 - aide aux personnes nécessiteuses (982 millions de francs);
 - invalides de guerre (303 millions de francs);
 - crédits-bâteaux (1 160 millions de francs, dont 770 millions de francs pour années antérieures);
 - la Poste : intérêts pour les moyens propres laissés sur un compte auprès du Trésor (440 millions de francs).

Compte tenu des crédits réservés acceptés, les propositions budgétaires pour 1993 ont été réduites de 22,1 milliards de francs, ce qui représente plus que les crédits supplémentaires demandés. Pour les années antérieures, à peine 3 milliards ont été acceptés.

Les demandes de crédit supplémentaires concernant les dépenses primaires ont pu être éliminées

maatregelen bijna volledig weggewerkt worden, zoals blijkt uit de hiernavolgende tabel.

(In miljarden frank)	
1993 oorspronkelijk (excl. Rijksschuld) :	995,4
aangevraagde bijkredieten :	+ 21,0
	1 016,4
vermindering tijdens de bilaterale vergaderingen :	- 24,0
	992,4
aanvaarde bijkredieten vorige jaren :	+ 2,9
algemeen totaal na de bilaterale vergaderingen :	995,3
aanvaarde gereserveerde kredieten	+ 1,9
algemeen totaal vóór maatregelen	997,2
nulgroeinorm	1 004,5

Het algemeen totaal vóór maatregelen bedraagt 997,2 miljard frank, hetgeen 7,3 miljard frank beter is in vergelijking met de begrotingsnorm voor 1993 voor de primaire uitgaven.

In dit stadium van de procedure werd derhalve reeds een belangrijke inspanning geleverd :

— heel wat bijkredieten werden door de departementen zelf reeds intern gekompenseerd;

— tijdens de bilaterale besprekingen werden, in toepassing van de begrotingsinstructies, compensaties doorgevoerd;

— een aantal gereserveerde kredieten werden post-bilateraal aanvaard mits een overeenkomstige vermindering van andere kredieten.

4. De maatregelen

Rentelasten

Gelet op de recentste evoluties die op de geldmarkten werden waargenomen, werden de rentehypothesen naar beneden toe herzien en wordt nu voor het lopende begrotingsjaar o.m. uitgegaan van een gemiddelde van 7,9 % voor de 3-maanden certificaten, zijnde de gemiddelde rente die werd opgetekend bij de aanbesteding van 16 maart 1993. Bovendien werd de raming van de rentelasten geactualiseerd om rekening te houden met de wijzigingen in de programmering van de lineaire obligatielijnen.

Globaal gezien kan dankzij deze factoren zowel in 1993 als in 1994 gerekend worden op een gunstigere evolutie van de rentelasten, die respectievelijk op 4,9 en 6 miljard kan worden geraamd.

presque entièrement dès avant les mesures gouvernementales, ainsi qu'en témoigne le tableau suivant.

(En milliards de francs)	
1993 initial (hors dette publique) :	995,4
crédits supplémentaires demandés :	+ 21,0
	1 016,4
réduction lors des discussions bilatérales :	- 24,0
	992,4
crédits supplémentaires acceptés pour années antérieures :	+ 2,9
total général à l'issue des réunions bilatérales :	995,3
crédits réservés acceptés	+ 1,9
total général avant mesures	997,2
norme de croissance zéro	1 004,5

Le total général avant les mesures s'élève à 997,2 milliards de francs, ce qui représente 7,3 milliards de francs de mieux que la norme budgétaire 1993 pour les dépenses primaires.

A ce stade de la procédure, un effort important avait donc déjà été fourni :

— de nombreux crédits supplémentaires avaient déjà fait l'objet de compensations internes par les départements;

— des compensations ont été effectuées à l'occasion des discussions bilatérales, conformément aux instructions budgétaires;

— un certain nombre de crédits réservés ont été acceptés lors des discussions postbilatérales moyennant une réduction équivalente d'autres dépenses.

4. Les mesures

Charges d'intérêts

Compte tenu des dernières évolutions observées sur les marchés monétaires, les hypothèses de taux d'intérêt ont été revues à la baisse, une moyenne de 7,9 % étant cette fois retenue pour l'année budgétaire en cours pour les certificats à 3 mois par exemple, soit le taux moyen observé à l'adjudication du 16 mars 1993. Par ailleurs, l'estimation des charges d'intérêts a été actualisée de manière à prendre en compte des changements dans la programmation des lignes d'obligations linéaires.

Globalement, ces divers facteurs permettent d'envisager une évolution plus favorable des charges d'intérêts tant en 1993 qu'en 1994, à hauteur de respectivement 4,9 et 6 milliards.

Vermindering van het Maribel-krediet

Met ingang van 1994 zal de toelage aan de Sociale Zekerheid voor de financiering van Maribel worden opgeheven. Het bestaande Maribel-voordeel voor de bedrijven blijft evenwel behouden.

Specifieke maatregelen in de departementen

In totaal werden voor de ministeriële departementen voor 1993 en 1994 resp. 1,4 miljard en 5,7 miljard maatregelen getroffen. Deze bedragen betreffen netto-besparingen. Ze houden ondermeer rekening met de meeruitgaven ingevolge de toegenomen inflatie. Voor elk van de betrokken jaren diende een indexprovisie van 560 miljoen te worden voorzien. Bovendien gaat het vooral om structurele maatregelen: de opbrengst ervan kan worden geraamd op 5,3 miljard in 1996.

In 1993 is het bedrag van de besparingen geringer (1,4 miljard). Dit is te verklaren door twee factoren: enerzijds werd op bilateraal en post-bilateraal vlak reeds een belangrijke inspanning gedaan; anderzijds hebben de meeste maatregelen slechts een weerslag gedurende een beperkt aantal maanden.

Tevens werd aan het Parlement voorgesteld om zijn dotaties te verminderen: deze eventuele besparing is niet opgenomen in de voorstelling van de begrotingskredieten.

Globaal gezien blijkt uit de jaarlijkse projectie van de evolutie van de primaire uitgaven dat de nulgroei-norm in 1993 en 1994 ruimschoots wordt geëerbiedigd, vermits zij met respectievelijk 8,7 en 1,3 miljard onder de norm liggen. Daaruit blijkt echter ook dat nog voor 6,4 miljard maatregelen zullen moeten worden getroffen om deze norm in 1995 en 1996 te halen.

BIJLAGE 2

Projectie van de uitgaven exclusief intrestlasten van de Centrale Nationale Overheid

(In miljarden frank) (variatie in constante prijzen)

Réduction du crédit Maribel

A partir de 1994, la subvention à la Sécurité Sociale pour le financement de Maribel sera supprimée. L'avantage Maribel existant au profit des entreprises est cependant maintenu.

Mesures spécifiques dans les départements

Au total, les mesures prises pour les départements pour les années 1993 et 1994 s'élèvent à respectivement 1,4 milliards et 5,7 milliards. Ces montants concernent des économies nettes. Ils tiennent compte notamment des dépenses supplémentaires résultant de l'inflation accrue. Une provision d'index de 560 millions a dû être prévue pour chacune des deux années considérées. Il s'agit en outre essentiellement de mesures structurelles dont le rendement peut être estimé à 5,3 milliards en 1996.

Le fait que le montant des économies soit plus faible en 1993 (1,4 milliard) s'explique par deux facteurs: d'une part, un effort important a déjà été fourni au niveau bilatéral et postbilatéral et d'autre part, la majorité des mesures ne produisent un effet que sur un nombre limité de mois.

Par ailleurs, il a été proposé au Parlement de réduire ses dotations: il n'est pas tenu compte de cette économie éventuelle dans la présentation des crédits budgétaires.

Globalement, la projection annuelle de l'évolution des dépenses primaires fait apparaître qu'en 1993 et 1994, le respect de la norme de croissance zéro est plus qu'assuré, la norme étant dépassée de 8,7 et 1,3 milliards respectivement. Pour 1995 et 1996, il en ressort toutefois que ce respect nécessitera encore la prise de mesures pour un montant de 6,4 milliards en fin de compte.

ANNEXE 2

Projection des dépenses hors charges d'intérêts du pouvoir central national

(En milliards de francs) (variation à prix constants)

	1992	1993	1994	1995	1996	93/92 in % — 93/92 en %	94/93 in % — 94/93 en %	95/94 in % — 95/94 en %	96/95 in % — 96/95 en %	96/93 in % — 96/93 en %
1. Overdr. naar Soc. Zekerheid. — Transferts à la Sécurité Sociale	272,1	261,4	262,3	263,3	264,4	6,5	- 2,8	- 2,7	- 2,7	- 2,7
Toelage Werkn. en Zelfst. — Subventions salariés et ind.	231,0	231,0	231,0	231,0	231,0	2,6	3,1	3,1	3,1	3,1
MARIBEL-toelage. — Subvention MARIBEL	11,9	3,9								
Andere toelagen. — Autres subventions	29,2	26,6	31,3	32,3	33,4	11,4	14,3	—	—	4,6
2. Pensioenen. — Pensions	190,6	202,9	220,0	234,8	249,1	3,7	5,1	3,4	2,8	3,8
Openbaar Ambt. — Fonction publique	134,6	144,4	157,4	168,6	179,4	4,5	5,6	3,8	3,1	4,2
- rustpensioenen. — retraite	112,1	120,6	131,8	141,7	151,3	4,7	6,0	4,1	3,4	4,5
- overleving. — survie	22,5	23,8	25,6	26,9	28,1	3,1	3,9	2,0	1,3	2,4
Openbare ondernemingen. — Entreprises publiques	38,8	41,8	45,6	48,9	52,1	5,0	5,7	3,9	3,2	4,3
- rustpensioenen. — retraite	34,2	37,0	40,4	43,4	46,4	5,3	6,0	4,1	3,4	4,5
- overleving. — survie	4,6	4,9	5,2	5,5	5,7	2,7	3,9	2,0	1,3	2,4
Oorlogspensioenen. — Pensions de Guerre	17,2	16,7	17,0	17,3	17,6	5,3	1,4	1,4	1,4	1,4

(Vervolg)

(Suite)

	1992	1993	1994	1995	1996	93/92 in % — 93/92 en %	94/93 in % — 94/93 en %	95/94 in % — 95/94 en %	96/95 in % — 96/95 en %	96/93 in % — 96/93 en %
3. Werkingsuitgaven. — Dépenses de fonctionnement	245,8	245,1	251,9	256,2	259,3	- 2,9	- 0,4	- 1,5	- 1,9	- 1,3
A. Personeelsuitgaven. — Dépenses personnel	158,2	165,1	173,9	177,8	179,3	1,6	2,0	- 0,9	- 2,3	- 0,4
Lonen. — Rémunérations	153,1	159,7	168,5	172,4	173,8	1,6	2,2	- 0,9	- 2,3	- 0,3
- Landsverdediging. — Défense nationale	53,6	55,0	59,8	60,5	60,2	- 0,1	5,4	- 2,0	- 3,6	- 0,1
- andere. — autres	99,4	104,7	108,7	111,9	113,6	2,6	0,5	- 0,2	- 1,6	- 0,4
Gezinsbijslag. — Allocations familiales	5,1	5,4	5,4	5,4	5,5	2,6	- 2,6	- 2,6	- 2,6	- 2,6
B. Werkingsuitgaven. — Frais de fonctionnement	59,1	54,0	51,8	52,6	53,4	- 11,0	- 7,0	- 1,5	- 1,8	- 3,5
- Landsverdediging. — Défense nationale	26,4	23,1	20,4	20,5	20,2	- 14,7	- 14,5	- 2,6	- 4,5	- 7,3
- andere. — autres	32,6	30,8	31,4	32,1	33,1	- 8,0	- 1,5	- 0,8	—	- 0,7
C. Investerings. — Investissements	12,8	10,9	11,4	11,7	12,0	- 17,0	1,5	- 0,7	- 0,6	0,1
- Landsverdediging. — Défense nationale	1,8	2,4	2,4	2,4	2,4	31,9	- 3,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1
- andere. — autres	11,0	8,5	9,0	9,3	9,6	- 24,9	2,8	—	—	0,9
D. Militaire goederen. — Matériel militaire	15,7	15,1	14,8	14,0	14,6	- 6,7	- 4,9	- 8,3	1,1	- 4,1
4. Overdr. aan andere sectoren. — Transferts à d'autres secteurs	247,9	276,1	281,5	298,8	315,4	8,5	- 1,2	2,9	2,3	1,3
A. Aan gezinnen. — Aux ménages	77,9	82,8	87,4	92,8	98,3	3,4	2,3	2,9	2,7	2,6
- Landsverdediging. — Défense nationale	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	12,2	- 3,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1
- gehandicapten. — handicapés	33,8	32,6	37,0	40,8	44,4	- 6,0	10,0	6,8	5,3	7,4
- ligdagprijs. — journée hospitalisation	28,3	29,6	30,7	32,0	33,4	1,8	0,7	1,0	1,0	0,9
- andere. — autres	15,7	20,5	19,5	19,8	20,5	26,5	- 7,5	- 1,7	—	- 3,1
B. Aan ondernemingen. — Aux entreprises	68,9	80,0	77,2	78,3	79,1	13,0	- 6,5	- 1,7	- 2,2	- 3,5
- Post & N.M.B.S. — Poste & S.N.C.B.	49,5	53,4	53,4	53,4	53,4	4,9	- 3,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1
- Landsverdediging. — Défense nationale	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	- 32,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1
- andere. — autres	19,3	26,5	23,7	24,8	25,6	34,2	- 13,3	1,3	- 0,1	- 4,3
C. Aan buitenland. — A l'étranger	44,3	51,0	51,9	60,0	68,1	12,0	- 1,4	12,0	10,0	6,7
- DELORS-pakket. — Paquet DELORS	13,5	18,9	20,1	27,0	33,9	36,4	2,9	30,3	21,7	17,7
- Landsverdediging. — Défense nationale	1,0	1,1	1,1	1,1	1,1	8,8	- 3,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1
- andere. — autres	29,8	31,0	30,7	31,9	33,1	1,1	- 3,9	0,6	0,6	- 0,9
D. Aan Lok. Overh. G. & G. — Aux pouv. loc., Rég. & Com.	30,8	34,0	35,0	36,2	37,3	7,5	—	—	—	—
- lokale Overheid. — pouvoirs locaux	11,1	13,6	14,0	14,4	14,9	18,6	—	—	—	—
- Gewesten en Gem. — Rég. & Communautés	19,6	20,4	21,1	21,7	22,4	1,2	—	—	—	—
E. Aan fondsen en auton. par. — Aux fonds et org. autonomes	25,9	28,4	29,9	31,5	32,5	6,6	2,1	2,2	—	1,4
- Landsverdediging. — Défense nationale	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	- 14,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1	- 3,1
- andere. — autres	25,7	28,2	29,7	31,3	32,3	6,8	2,1	2,2	—	1,4
5. Kredieten en participaties. — Crédits et participations	18,8	21,6	22,8	23,7	25,1	11,7	2,3	0,9	2,4	1,9
6. Overgang naar begrotingsconcept. — Passage aux concepts budgétaires	3,0	- 11,3	- 3,1	- 2,8	- 2,7	—	—	—	—	—
7. Totaal volgens begroting. — Total selon Budget	978,1	995,8	1035,4	1 074,0	1 110,5	- 0,9	0,8	0,5	0,2	0,5
Idem volgens nulgroei-norm. — Idem selon norme croissance zéro	978,1	1004,5	1036,7	1 069,8	1 104,1	—	—	—	—	—
	(lopende franken)					(constante franken van 1993)				
	(à franc courant)					(à franc constant de 1993)				
Verskil ⁽¹⁾ . — Ecart à combler ⁽¹⁾										

⁽¹⁾ In 1993 en 1994 wordt de nulgroei-norm van de primaire uitgaven meer dan voldoende geëerbiedigd, vermits de uitgaven 8,7 en 1,3 miljard lager liggen dan de norm. Daarentegen zullen echter maatregelen moeten worden getroffen om van 1995 tot 1996 aan de norm te kunnen voldoen.

⁽¹⁾ En 1993 et 1994, la norme de croissance zéro des dépenses primaires est bien plus que respectée, puisque les dépenses sont supérieures de 8,7 et 1,3 milliards à la norme. En revanche, des mesures devront être prises pour en assurer le respect de 1995 à 1996.

Afdeling 3

De Sociale Stelsels

A. ALGEMEEN STELSEL VOOR LOONTREK-
KENDEN

§ 1. Algemene inleiding

I. De financiële toestand van de regeling

De terugloop van de economische conjunctuur vanaf midden 1992 komt dit jaar volop tot uiting. De gevolgen hiervan voor de sociale zekerheid situeren zich in essentie op twee domeinen, met name op het vlak van de R.S.Z.-ontvangsten enerzijds en op het vlak van de uitgaven met betrekking tot de werkloosheid anderzijds.

De economische inzinking had de Regering er reeds toe genoopt om in oktober 1992 de werkloosheidsuitgaven opwaarts te herzien.

Thans manifesteert de omvang van de economische neergang zich in alle duidelijkheid.

1. Wat de R.S.Z.-ontvangsten betreft werd bij de begrotingsopmaak van augustus 1992 rekening gehouden met een groei van de bijdrageplichtige loonmassa van 6,75 % in 1992 en van 6,10 % in 1993.

Hoewel de R.S.Z.-ontvangsten in 1992 hoger lagen dan de ramingen, hetgeen o.m. het gevolg was van de gewijzigde regels inzake provisiestortingen, blijkt uit een analyse van de R.S.Z. dat de loonmassa in 1992, exclusief maatregelen, een nominale groei kende van ca. 5,7 %, hetzij 1 % lager dan oorspronkelijk geraamd. Ook de vooruitzichten voor 1993 werden herhaamd en van 6,10 % herleid tot 4,75 %.

Op basis van deze gegevens enerzijds en de herraaming van de effecten van de genomen maatregelen anderzijds, heeft de R.S.Z. haar begrotingsvooruitzichten aangepast. T.o.v. de door de Regering in augustus 1992 weerhouden ontvangsten betekent dit een vermindering van 8,9 miljard.

2. Een tweede belangrijk aspect betreft de ontwikkeling van de werkloosheid.

Het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werkzoekende werklozen ontwikkelde zich de afgelopen periode als volgt :

Section 3

Les Régimes Sociaux

A. REGIME GENERAL DES TRAVAILLEURS
SALARIES

§ 1. Introduction générale

I. La situation financière du régime

La dégradation de la conjoncture économique à partir du deuxième semestre de 1992 sort pleinement ses effets en cette année 1993. Son impact sur la sécurité sociale se situe essentiellement dans deux domaines, à savoir : les recettes O.N.S.S., d'une part, et les dépenses en matière de chômage, d'autre part.

En octobre 1992, déjà, le ralentissement de la croissance économique avait obligé le Gouvernement à revoir à la hausse les dépenses en matière de chômage.

Aujourd'hui, l'ampleur de la récession se mesure pleinement.

1. En ce qui concerne les recettes O.N.S.S., il avait été tenu compte, lors de la confection du budget en août 1992, d'une croissance de la masse salariale de 6,75 % en 1992 et de 6,10 % en 1993.

Quoique les recettes O.N.S.S. aient dépassé les estimations en 1992, entre autres, grâce à la modification des règles en matière de versement de provisions, une analyse réalisée par l'O.N.S.S. démontre que la masse salariale a, abstraction faite des mesures, connu en 1992 une croissance nominale d'environ 5,7 %, soit 1 % de moins que l'estimation initiale. Les projections pour 1993 ont donc également été revues et ramenées de 6,10 % à 4,75 %.

Sur la base de ces données, d'une part, et de la réévaluation de l'impact de certaines mesures prises, d'autre part, l'O.N.S.S. a adapté ses projections budgétaires. Par rapport aux recettes retenues par le Gouvernement au mois d'août 1993, cela signifie une diminution de 8,9 milliards de francs.

2. Un deuxième aspect important porte sur l'évolution du chômage.

Au cours de la période écoulée, le nombre de chômeurs complets indemnisés a évolué comme suit :

	U.V.W. — C.C.I.	Variatie 12 m. — Variation 12 m.
1992		
3/92	399 744	+ 33 896
6/92	394 670	+ 42 333
9/92	418 936	+ 50 021
12/92	438 948	+ 55 438
1993		
1/93	454 775	+ 55 336
2/93	463 012	+ 63 677
3/93	463 405	+ 63 661

Gelet op deze ontwikkeling van de werkloosheid dienden de begrotingsvooruitzichten 1993 de afgelopen maanden verschillende malen worden herzien :

— In juli 1992 werden de voorziene uitgaven vastgesteld op 141,9 miljard, uitgaand van een stabilisering van de werkloosheid op het peil bereikt in december 1991 (384 000 eenheden).

— N.a.v. de budgetaanpassing van oktober 1992 werden de uitgaven herhaald op 145,7 miljard, uitgaand van een verhoging van het gemiddeld aantal werklozen voor 1992 met 20 000 eenheden.

— Bij het begin van de begrotingscontrole werd uitgegaan van een stijging met 42 000 eenheden in 1993 t.a.v. het gemiddeld aantal werklozen over het jaar 1992. De uitgaven werden geraamd op 155,2 miljard frank.

De ondertussen bekende evolutie inzake volledige en tijdelijke werkloosheid maakte het noodzakelijk om tot een bijkomende aanpassing over te gaan.

Zodoende wordt thans voor 1993 rekening gehouden met een stijging van het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werklozen t.a.v. het gemiddeld peil 1992 met 60 000 i.p.v. 42 000 eenheden. Voor de tijdelijke werkloosheid wordt de stijging geraamd op 5 300 eenheden, rekening houdend met de uitvoering van maatregelen voorzien in het interprofessioneel akkoord. Anderzijds laat de ontwikkeling van andere categorieën volledig werklozen een dalende trend zien, voornamelijk op het vlak van de werklozen vrijgesteld om familiale en sociale redenen en de onvrijwillig deeltijdse werknemers met werkloosheidscomplement.

Op die basis worden de werkloosheidsuitgaven thans op 160,2 miljard frank geraamd, hetzij 14,5 miljard frank hoger dan het cijfer dat in oktober jongstleden werd weerhouden.

Zoals in 1992 worden ook in 1993 $\pm$ 12 miljard frank uitgaven van de maand december verschoven naar januari van het daaropvolgend jaar.

3. Een derde factor welke het evenwicht van de sociale zekerheid beïnvloedt is de ontwikkeling van de uitgaven in de sector Z.I.V.-gezondheidszorgen.

De afgelopen jaren kenden de uitgaven in deze sector een opmerkelijke expansie, zowel het gevolg van prijsfactoren, o.m. op het vlak van de geneesmiddelen en de hospitalisatie (loonaanpassingen ziekenhuispersoneel) als van een gestegen consumptie (inzonderheid rusthuizen, verpleegkundige verzorging). In 1991 groeiden de uitgaven van de sector Z.I.V.-gezondheidszorgen met 14 %.

Van bij haar aantreden werd door de Regering een krachtadig beleid gevoerd teneinde te komen tot een betere beheersing van de uitgaven. Drastische besparingsmaatregelen werden o.m. getroffen op het vlak van de geneesmiddelen, de klinische biologie, de rustoorden, de radiologie. Deze maatregelen beginnen stilaan hun volle effect te hebben. Immers uit de uitgavenevolucie over het tweede semester 1992,

A la lumière de cette évolution, les projections budgétaires 1993 ont dû être revues plusieurs fois au cours des derniers mois :

— En juillet 1992, les dépenses prévues avaient été fixées à 141,9 milliards de francs, sur la base d'une stabilisation du taux de chômage au niveau atteint en décembre 1991 (384 000 unités).

— Suite à l'ajustement budgétaire d'octobre 1992, les dépenses ont été réévaluées à 145,7 milliards de francs, compte tenu d'une augmentation en 1992 du nombre moyen de chômeurs de l'ordre de 20 000 unités.

— Au début du contrôle budgétaire, on s'était basé sur un accroissement de 42 000 unités en 1993 par rapport au nombre moyen de chômeurs sur l'ensemble de l'année 1992. Les dépenses avaient été estimées à 155,2 milliards de francs.

Compte tenu de l'évolution que nous connaissons actuellement en matière de chômage complet et temporaire, il s'avérerait nécessaire de procéder à un ajustement complémentaire.

Ainsi, il est actuellement tenu compte, pour 1993, d'une augmentation de 60 000 unités — au lieu de 42 000 — du nombre de chômeurs complets indemnisés, et ce par rapport au taux moyen de 1992. En ce qui concerne le chômage temporaire, la hausse est estimée à 5 300 unités, compte tenu de l'exécution des mesures contenues dans l'accord interprofessionnel. D'autre part, l'évolution d'autres catégories de chômeurs complets affiche une tendance à la baisse, plus particulièrement dans les catégories des chômeurs exemptés pour des raisons familiales ou sociales et des travailleurs à temps partiel involontaires bénéficiant d'un complément de chômage.

De ce fait, les dépenses en matière de chômage sont actuellement estimées à 160,2 milliards de francs, soit 14,5 milliards de francs de plus que le chiffre qui avait été retenu en octobre dernier.

Comme en 1992, les dépenses afférentes au mois de décembre, soit $\pm$ 12 milliards de francs, sont reportées au mois de janvier de l'année suivante.

3. Un troisième facteur qui a un impact sur l'équilibre de la sécurité sociale est le développement des dépenses dans le secteur A.M.I.-Soins de santé.

Au cours des dernières années, les dépenses de ce secteur ont connu une expansion considérable, qui peut être attribuée à des facteurs de prix, entre autres, dans le domaine des médicaments et de l'hospitalisation (adaptations salariales du personnel des hôpitaux) ainsi qu'à l'accroissement de la consommation (notamment maisons de repos, soins infirmiers). En 1991, les dépenses du secteur A.M.I.-Soins de santé ont augmenté de 14 %.

Dès son investiture, le Gouvernement a mené une politique vigoureuse afin d'aboutir à une meilleure maîtrise des dépenses. Des mesures d'assainissement drastiques ont été prises, entre autres, sur le plan des médicaments, de la biologie clinique, des maisons de repos et de la radiologie. Ces mesures commencent petit à petit à sortir leurs effets. En effet, l'évolution des dépenses au cours du deuxième

blijkt duidelijk een vermindering van het groeiritme, zodat de verwachte realisaties voor 1992 8,7 miljard lager zullen liggen dan bij de start van de begrotingscontrole werd vooropgesteld. Tegenover 1991, kan de uitgavenevoluitie op $\pm 9,8\%$ worden geraamd.

De door het Parlement goedgekeurde hervorming van de wetgeving op de ziekteverzekering (wet van 15 februari 1993) moet toelaten de vastgestelde kentering structureel te beveiligen.

Voor het jaar 1993 wordt voor de uitgaven voor prestaties gezondheidszorgen rekening gehouden met een stijging van $6,5\%$ t.o.v. 1992. Op basis van de vermoedelijke realisaties 1992 leidt dit tot een opwaartse aanpassing van de uitgaven met 12,2 miljard t.a.v. het in oktober weerhouden cijfer.

4. Vertrekkende van hoger vermelde uitgangspunten werd voor de jaren 1993 en 1994 respectievelijk voor 31 en 40 miljard maatregelen genomen.

II. Structurele maatregelen tot het bekomen van het evenwicht in de sociale zekerheid

a. De impact van de voorgestelde maatregelen op het vlak van de uitgaven bedraagt 25 miljard frank op jaarbasis.

Deze maatregelen situeren zich op volgende domeinen :

- ziekte- en invaliditeitsverzekering (15 miljard);
- werkloosheid (7 miljard);
- pensioenen (3 miljard).

Ondanks de positieve kentering op het vlak van de Z.I.V.-uitgaven die de afgelopen maanden wordt vastgesteld blijft een volgehouden inspanning in deze sector noodzakelijk.

De aangenomen maatregelen situeren zich op drie vlakken :

— vooreerst is er een algemene maatregel die een grotere selectiviteit in het stelsel beoogt; deze maatregel die rekening moet houden met de draagkracht van de verzekerden, dient te leiden tot een uitgavenvermindering;

— vervolgens, een reeks konkrete maatregelen op het vlak van de ziekenhuizen, de geneesmiddelen en de technische verstrekkingen. Tevens wordt de aanpassing van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen verminderd;

— uiteindelijk wordt een waaier van maatregelen onderzocht, die op termijn tot een structurele uitgavenbeheersing kunnen bijdragen (o.a. echelonnering, daghospitalisatie, ontwikkeling van generische geneesmiddelen, enz.).

Inzake werkloosheid wordt ingewerkt op een aantal uitgavenmechanismen met name op het vlak van de cumulatie van werkloosheidsuitkeringen met een inkomen uit een niet-voltijdse betrekking. Tevens werd een actieplan inzake de bestrijding van het

semestre 1992, indique clairement une diminution du rythme de croissance, de telle sorte que les réalisations attendues pour l'année 1992 seront inférieures de 8,7 milliards de francs à l'objectif retenu au début du contrôle budgétaire. Par rapport à 1991, l'évolution des dépenses peut être estimée à $\pm 9,8\%$.

La réforme de la législation sur l'assurance-maladie que le Parlement vient d'approuver (loi du 15 février 1993) doit permettre de consolider de manière structurelle le revirement constaté.

Pour l'année 1993, on prévoit, en ce qui concerne les dépenses pour prestations, une augmentation de $6,5\%$ par rapport à 1992. Compte tenu des réalisations projetées pour 1992, cela implique une adaptation à la hausse de 12,2 milliards de francs par rapport au chiffre retenu en octobre.

4. Compte tenu des facteurs précités, des mesures ont été prises pour les années 1993 et 1994, respectivement à concurrence de 31 et 40 milliards de francs.

II. Mesures structurelles visant à réaliser l'équilibre dans la sécurité sociale

a. L'impact des mesures proposées en matière de dépenses s'élève à 25 milliards de francs sur base annuelle.

Ces mesures couvrent les domaines suivants :

- assurance maladie et invalidité (15 milliards);
- chômage (7 milliards);
- pensions (3 milliards).

Nonobstant le ralentissement significatif que l'on constate ces derniers mois dans l'évolution des dépenses de l'A.M.I., il s'avère indispensable de maintenir l'effort dans ce secteur.

Les mesures adoptées se situent sur trois plans :

— il y a tout d'abord une mesure générale visant une sélectivité accrue au sein du régime; cette mesure qui doit tenir compte de la capacité contributive des assurés devrait entraîner une réduction des dépenses dans les soins de santé;

— ensuite, une série de mesures concrètes sur le plan des hôpitaux, des médicaments et des prestations techniques. L'adaptation des frais d'administration des organismes assureurs sera également réduite;

— enfin, un éventail de mesures sont examinées, pouvant contribuer à terme à une maîtrise structurelle des dépenses (e.a. échelonnement, hospitalisation de jour, développement de médicaments génériques, etc.).

En matière de chômage, plusieurs mécanismes de dépenses sont examinés, à savoir sur le plan du cumul de l'allocation de chômage avec un revenu provenant d'un emploi à temps partiel. Un plan d'action relatif à la lutte contre le travail au noir a

zwartwerk opgesteld en werden maatregelen getroffen om het oneigenlijk gebruik van uitkeringen terug te dringen.

Het effect van deze maatregelen loopt in 1996 op tot ca. 10 miljard frank.

Wat de pensioensector betreft zullen in het ver- lengde van de ronde-tafelconferentie structurele maatregelen worden getroffen om de leefbaarheid van het stelsel te beveiligen. Deze zullen o.m. betrek- king hebben op de voorwaarden voor de opeisbaar- heid van het pensioenrecht, de wijze van aanreke- ning van bepaalde loopbaantijdvakken, de mogelijke solidariteit tussen actieven en gepensioneerden en tussen gepensioneerden onderling en de verhouding tussen de verschillende pensioenpijlers. Nu reeds wordt een structurele maatregel voorgesteld op het vlak van de pensioenrenten met een rendement van 1,5 miljard in 1996.

Vanaf 1995 zal deze worden aangevuld met bespa- ringen tot minstens 3 miljard frank.

Tenslotte werd beslist om een deel van de op- brengst van de aanvullende crisisbijdrage recht- streeks aan de sociale zekerheid te affecteren (19 miljard aan het stelsel van de werknemers en 2 miljard aan het stelsel van de zelfstandigen). An- derzijds wordt de Maribel-toelage van de begroting aan de sociale zekerheid (bijna 4 miljard) geschrapt.

b. De maatregelen inzake de ziekteverzekering

1. Met het oog op het beheersen van de uitgaven in de sektor Z.I.V.-gezondheidszorgen zal vanaf 1.1.1994 een structurele maatregel worden inge- voerd die ertoe strekt om de terugbetaling van de ziekteverzekering selectief aan te passen, rekening houdend met de draagkracht van de verzekerden enerzijds, en met de noodzaak de toegankelijkheid tot de basisverstrekkingen van het stelsel te vrijwa- ren anderzijds.

Als streefdoel wordt een vermindering van de uit- gaven met 7,5 miljard frank vooropgesteld.

Met het oog op het vaststellen van de toepassings- modaliteiten zal de Algemene raad van het R.I.Z.I.V. worden uitgenodigd om voor 1 juli 1993 een advies uit te brengen. Hierbij zal de Algemene Raad worden verzocht zich uit te spreken over onder meer volgen- de elementen :

- het personeel toepassingsgebied van de maat- regel;
- de wijze van modulering volgens gezin en fi- nanciële draagkracht;
- het materieel toepassingsgebied (alle verstrek- kingen of bepaalde verstrekkingen);
- de vraagstukken inzake administratieve uit- voering door de verzekeringsinstellingen en admini- stratieve controle;
- de regeling tot beperking van de mogelijkhe- den tot herverzekering en, in voorkomend geval, het verbod daartoe.

également été élaboré, tandis que des mesures ont été prises en vue de réduire le recours impropre aux allocations.

En 1996, l'incidence de ces mesures s'élèvera à environ 10 milliards de francs.

Pour ce qui concerne le secteur des pensions, des mesures structurelles seront prises à l'issue de la table ronde sur les pensions ; elles viseront à sauve- garder la viabilité du régime et porteront e.a. sur les conditions d'exigibilité du droit à la pension, sur le mode de calcul de certaines périodes de la carrière professionnelle et sur la solidarité éventuelle entre la population active et les pensionnés et des pensionnés entre eux, ainsi que sur la relation entre les diffé- rents piliers des pensions. Dès à présent, une mesu- re structurelle est proposée sur le plan des rentes en matière de pensions ayant un rendement de 1,5 mil- liards de francs en 1996.

A partir de 1995, cette mesure sera complétée par des économies jusqu'à concurrence d'au moins 3 mil- liards de francs.

Enfin, il a été décidé d'affecter directement à la sécurité sociale une partie du produit de la cotisation complémentaire de crise (19 milliards de francs au régime des travailleurs salariés et 2 milliards de francs au régime des indépendants). D'autre part, la subvention Maribel (près de 4 milliards de francs) versée par le budget à la sécurité sociale est suppri- mée.

b. Les mesures en matière d'assurance-maladie

1. En vue de la maîtrise des dépenses dans le secteur A.M.I.-Soins de santé, une mesure structu- relle sera introduite à partir du 1.1.94 visant une adaptation sélective du remboursement de l'assuran- ce-maladie, tenant compte d'une part, de la capacité contributive des assurés et d'autre part, de la néces- sité de sauvegarder l'accès aux prestations de base du régime.

L'objectif est de réaliser une réduction des dépen- ses de 7,5 milliards de francs.

En vue de fixer les modalités d'application, le Con- seil général de l'I.N.A.M.I. sera invité à émettre un avis avant le 1^{er} juillet 1993. A cette fin, le Conseil général sera prié de se prononcer, entre autres, sur les éléments suivants :

- le champ d'application personnel de la mesure;
- la modulation en fonction du ménage et de la capacité contributive ;
- le champ d'application matériel (toutes les prestations ou certaines d'entre elles) ;
- les questions relatives à l'exécution par les or- ganismes assureurs et au contrôle administratif ;
- le règlement limitant les possibilités de réassu- rance, et le cas échéant, l'interdiction de celle-ci.

De wettelijke basis met betrekking tot deze maatregel zal worden opgenomen in de sociale programwettelijke wet die onverwijld bij het Parlement zal worden ingediend. De concrete uitvoeringsmodaliteiten zullen worden vastgesteld voor 31 juli 1993, rekening houdend met het advies van de Algemene Raad : 7 500.

2. Volgende maatregelen zullen bijkomend worden genomen :

a) Ziekenhuizen

— sluiting of beperking van de financiering van overtallige bedden die de minimumactiviteitsdrempel niet bereiken : 615;

— reconversie van 2 000 V-bedden naar 4 000 R.V.T.-bedden (gespreid over 2 jaar en gekoppeld aan een herziening van de R.V.T.-programma) : 860.

Deze maatregelen zullen het voorwerp uitmaken van een voorafgaandelijk overleg met de Gemeenschappen.

b) Geneesmiddelen

In de sector van de geneesmiddelen moeten besparingsmaatregelen toelaten de uitgaven met 1 350 miljoen frank terug te dringen. Daartoe worden volgende maatregelen overwogen :

— aanpassing van de bepalingen inzake prijsbepaling van terugbetaalbare specialiteiten via de invoering van degressieve marges;

— opname van generische producten in de vergelijkingsbasis voor identieke specialiteiten;

— aanpassing publieksprijs via vermindering prijsaandeel grossisten;

— verlenging heffing op het zakencijfer;

— verlenging prijsblokkering;

— inspanning gevraagd vanwege apothekers tot maximaal 3 % van het terugbetaalde bedrag specialiteiten;

— vermindering wachtvergoeding apothekers.

Over deze maatregelen zal met de vertegenwoordigers van de sector een raadpleging worden georganiseerd, die voor 1 juni moet worden afgerond : 1 350.

Verder wordt volgende maatregel beslist :

— controle op reële aflevering gefactureerde geneesmiddelen : 500.

c) Technische verstrekingen

— Medische beeldvorming :

— invoering enveloppe per ziekenhuis en aanpassing financieringswijze voor de ambulante radiologie volgens objectieve mechanismen vergelijkbaar met deze toegepast in de klinische biologie;

— toepassing van het systeem financiële verantwoordelijkheid voor de voorschrijvers, vervat in artikel 51 van de wet van 15 februari 1993;

La base légale relative à cette mesure sera reprise dans la loi-programme sociale qui sera déposée incessamment au Parlement. Les modalités concrètes d'exécution seront fixées avant le 31 juillet 1993, en tenant compte de l'avis du Conseil général : 7 500.

2. Les mesures complémentaires suivantes seront prises :

a) Hôpitaux

— fermeture ou limitation du financement des lits en surnombre qui n'atteignent pas le seuil d'activité minimum : 615;

— reconversion de 2 000 lits V en 4 000 lits M.R.S. (étalée sur 2 ans et liée à une révision de la programmation M.R.S.) : 860.

Ces mesures feront l'objet d'une concertation préalable avec les Communautés.

b) Médicaments

Dans le secteur des médicaments, des mesures d'économie doivent permettre de réduire les dépenses de 1 350 millions de francs. A cet effet, les mesures suivantes sont envisagées :

— adaptation des dispositions relatives à la fixation du prix des spécialités remboursables par l'instauration de marges dégressives;

— reprise de produits génériques dans la base de comparaison pour spécialités identiques ;

— adaptation des prix publics par réduction de la marge des grossistes ;

— prorogation de la taxe sur le chiffre d'affaires ;

— prorogation du blocage des prix ;

— effort des pharmaciens jusqu'à concurrence de maximum 3 % du montant remboursé des spécialités;

— réduction de l'indemnité de garde des pharmaciens.

Ces mesures feront l'objet d'une consultation des représentants du secteur, qui devra se terminer avant le 1^{er} juin : 1 350.

En outre, la mesure suivante a été décidée :

— contrôle de la délivrance réelle des médicaments facturés : 500.

c) Actes techniques

— Imagerie médicale :

— introduction d'une enveloppe par hôpital et adaptation du mode de financement de la radiologie ambulatoire suivant des mécanismes objectifs comparables à ceux appliqués dans la biologie clinique;

— application du système de la responsabilité financière des prescripteurs repris à l'article 51 de la loi du 15 février 1993;

- invoering erkenningsnormen voor betrokken diensten : 1 250;

— Dialyse :

- Aanpassing van de honorering : 300;

— In vitro fertilisatie :

- Aanpassing Z.I.V.-tussenkost en invoering persoonlijk aandeel : 100;

— Andere technische verstrekkingen :

- Actualisering nomenclatuur en integratie in intellectueel honorarium (honorarium voor raadpleging en toezicht) van sommige honoraria technische basisprestaties : 1 000;

- Beperking terugbetalingstarief sommige connexe verstrekkingen : 100.

Deze maatregelen zullen het voorwerp uitmaken van een voorafgaandelijk advies van de bevoegde Z.I.V.-organen.

d) Thuiszorg

Striktere controle door adviserende geneesheren o.m. op basis van adequate profielgegevens : 250.

e) Beperking indexmassa verstrekkingen : 500.

f) Terugdringing oneigenlijk gebruik primaire arbeidsongeschiktheid door sommige categorieën uitkeringsgerechtigden : 250.

g) Vermindering administratiekosten verzekeringsinstellingen : 250.

Totaal : 7 325.

De nodige wettelijke bepalingen en uitvoeringsbesluiten terzake zullen zo snel mogelijk worden genomen, uiterlijk voor 31.07.1993.

3. Tenslotte zullen na overleg met de bevoegde organen volgende aanvullende maatregelen worden getroffen die op termijn kunnen bijdragen tot een betere beheersing van de uitgaven :

— moratorium erkenning bepaalde technische diensten (nierdialyse, hartcatherisatie, wiegedoodcentra, in vitro fertilisatie ...);

— stimulerende samenwerking tussen specialisten en huisartsen o.m. op het vlak van de uitwisseling van patiëntgegevens en ontwikkeling van een model van echelonnering;

— instelling aangepast wettelijk kader voor daghospitalisatie;

— optimalisering coördinatie bij het vaststellen van de ligdagprijzen ziekenhuizen tussen Volksgezondheid en R.I.Z.I.V. en van de prijs rustoord tussen Economische Zaken, Volksgezondheid en R.I.Z.I.V.;

- introduction des normes d'agrément des services concernés : 1 250;

— Dialyse :

- Adaptation honoraires : 300;

— Fertilisation in vitro :

- Adaptation de l'intervention A.M.I. et introduction d'une quote-part personnelle : 100;

— Autres actes techniques :

- Actualisation de la nomenclature et intégration dans les honoraires intellectuels (honoraires de consultation et de contrôle) des honoraires de certaines prestations techniques de base : 1 000;

- Limitation des taux de remboursement de certains actes de connexité : 100.

Ces mesures feront l'objet de l'avis préalable des organes A.M.I. compétents.

d) Soins à domicile

Contrôle plus sévère par les médecins-conseils e.a. sur base de profils ad hoc : 250.

e) Limitation de la masse d'index prestataires : 500.

f) Répression de l'usage improprie de l'incapacité de travail primaire pour certaines catégories d'allocataires : 250.

g) Réduction des frais d'administration des organismes assureurs : 250.

Total : 7 325.

Les dispositions et arrêtés d'exécution légaux nécessaires à cet effet seront pris le plus vite possible et au plus tard avant le 31.07.1993.

3. Enfin, après concertation avec les organes concernés, des mesures complémentaires seront prises, pouvant contribuer à terme à une meilleure maîtrise des dépenses :

— moratoire de l'agrément de certains services techniques (dialyse rénale, cathérisation cardiaque, centres mort subite des nourrissons, fertilisation in vitro ...);

— encouragement de la coopération entre spécialistes et généralistes e.a. sur le plan de l'échange des données des patients et mise au point d'un mode d'échelonnering;

— introduction d'un cadre légal adapté pour hospitalisation de jour;

— optimisation de la coordination, pour la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, entre la Santé publique et l'I.N.A.M.I. et du prix des maisons de repos, entre Affaires économiques, Santé publique et I.N.A.M.I.;

- onderzoek van de effecten van de regeling derde betaler;
- verfijning van de meldingsplicht van de verzekeraars aan de ziekenfondsen in het kader van de subrogratieregeling;
- afschaffing van de afscheurbaarheid van de fiscale strook;
- bevordering van de ontwikkeling van generische geneesmiddelen en mogelijke invoering van het substitutierecht.

De Minister van Sociale Zaken zal vóór 31.07.1993 aan de Ministerraad verslag uitbrengen over de stand van uitvoering van deze maatregelen.

c. Maatregelen in verband met de werkloosheid.

De navolgende structurele maatregelen, die de voortzetting van de strijd tegen het oneigenlijk gebruik betreffen en een heroriëntatie van de regeling van onvrijwillig deeltijdse werknemers, dienen in 1993 1 670 miljoen frank besparingen op te leveren, 6 670 miljoen frank in 1994, 9 110 miljoen frank in 1995 en 9 910 miljoen frank in 1996.

1. Bestrijding van het oneigenlijk gebruik van tijdelijke werkloosheid ingeval van onwerkbaar weer : 210 miljoen frank in 1993 en 610 miljoen frank in 1994.

2. Verstrenging van de voorwaarde voor het recht op een uitkering als gezinshoofd ingeval de werkloze samenwoont met een ascendent met een pensioeninkomen : 260 miljoen frank in 1993 en 525 miljoen frank in 1994.

3. Versterking van de systematische controles inzake zwartwerk en illegale tewerkstelling : 440 miljoen frank in 1993 en 1 800 miljoen frank in 1994.

4. Progressieve afbouw van het complement werkloosheid bovenop het loon van de onvrijwillig deeltijdsen van voor 15 mei 1993 en wijziging van deze regeling voor de nieuwe deeltijdse werknemers na 15 mei 1993 : 760 miljoen frank in 1993 en 3 725 miljoen frank in 1994.

d. Maatregelen inzake de pensioenen.

Op basis van de besluiten van de ronde-tafelconferentie, die start begin mei 1993, zal de Minister van Pensioenen wetgevende initiatieven nemen waardoor de in 1995 voorziene uitgaven voor de pensioenen in de sociale zekerheidsregelingen met tenminste 3 000 miljoen frank kunnen worden verminderd.

In dit kader worden concrete maatregelen genomen met een budgettaire opbrengst van 3 000 miljoen frank in 1993 en 3 150 miljoen frank in 1994.

Deze bestaan uit twee luiken :

- een eerste dat structureel ingrijpt op de uitgaven van het repartitiestelsel;

- étude de l'incidence de la règle du tiers payant;

— affinement de l'obligation d'information des assureurs aux mutuelles dans le cadre de la règle de subrogation;

— suppression de la possibilité de détacher la souche fiscale;

— stimulation du développement de produits génériques et introduction éventuelle du droit de substitution.

En ce qui concerne l'état d'avancement de l'exécution de ces mesures, le Ministre des Affaires sociales fera rapport au Conseil des Ministres avant le 31.7.93.

c. Les mesures en matière de chômage

Les mesures structurelles ci-après, qui concernent la continuation de la lutte contre l'usage improprie et la réorientation du régime des travailleurs à temps partiel involontaires, doivent rapporter en 1993 1 670 millions de francs, 6 670 millions de francs en 1994, 9 110 millions de francs en 1995 et 9 910 millions de francs en 1996.

1. Lutte contre l'usage improprie du chômage temporaire en cas d'intempéries : 210 millions de francs en 1993 et 610 millions de francs en 1994.

2. Condition plus sévère du droit à une allocation comme chef de famille en cas de cohabitation avec un ascendant qui bénéficie d'une pension : 260 millions de francs en 1993 et 525 millions de francs en 1994.

3. Renforcement des contrôles systématiques concernant le travail en noir et l'occupation illégale : 440 millions de francs en 1993 et 1 800 millions de francs en 1994.

4. Réduction progressive du complément chômage au salaire des travailleurs à temps partiel involontaires d'avant le 15 mai 1993 et modification de ce régime pour les nouveaux travailleurs à temps partiel d'après le 15 mai 1993 : 760 millions de francs en 1993 et 3 725 millions de francs en 1994.

d. Les mesures en matière de pensions

Sur base des conclusions de la Conférence de la table ronde, qui commence début mai 1993, le Ministre des Pensions prendra des mesures législatives par lesquelles les dépenses prévues en 1995 pour les pensions dans les régimes de la sécurité sociale pourront être réduites au moins de 3 000 millions de francs.

Dans cette optique, des mesures concrètes sont prises ayant chaque fois un rendement budgétaire de 3 000 millions de francs en 1993 et de 3 150 millions de francs en 1994.

Deux volets doivent être distingués:

- un premier qui interviendra d'une manière structurelle dans les dépenses du système de répartition;

— een tweede dat tot beloop van het saldo een deel van de financiële reserves van het repartitiestelsel ter beschikking stelt.

1. Structurele maatregelen

Na de ronde-tafelconferentie zullen, voor de nieuwe gepensioneerden, een reeks structurele maatregelen worden uitgevaardigd die in 1994 reeds minstens 150 miljoen frank zullen opleveren.

Een beperking van de rente tot de nominale gekapitaliseerde waarde zal intussen worden ingevoerd voor de nieuwe gepensioneerden vanaf 1 januari 1994.

Arbeiders en bedienden die respectievelijk vóór 1954 en vóór 1968 waren tewerkgesteld hebben naast de pensioenrechten in het repartitiestelsel eveneens een rente in het kapitalisatiestelsel opgebouwd. Zij ontvangen m.a.w. bovenop het pensioen dat wordt betaald uit de werknemers- en werkgeversbijdragen van de actieven, een individuele rente op basis van de persoonlijke stortingen die zij tot hoger vermelde data hebben verricht.

Voor de nieuwe gepensioneerden zal enkel nog de nominale gekapitaliseerde waarde van de persoonlijke stortingen worden uitbetaald en zullen de gesolidariseerde toeslagen voor het repartitiestelsel verworven blijven.

De opbrengst wordt voor 1994 gebudgetteerd op 540 miljoen frank, voor 1995 1 070 miljoen frank en voor 1996 1 570 miljoen frank.

2. Renteloze terbeschikkingstelling

In afwachting van verdere maatregelen tot structurele beheersing van de pensioenuitgaven zal de Rijksdienst voor Pensioenen in het kader van een meer globaal thesauriebeheer van de sociale zekerheid voor werknemers in 1993, 3 000 miljoen frank en in 1994, 2 460 miljoen frank van haar financiële reserves van het repartitiestelsel renteloos ter beschikking stellen van andere sectoren van de sociale zekerheid.

III. Bijkomende maatregelen voor 1993

Rekening houdend enerzijds met het tekort dat voorzien is voor 1993 en anderzijds met het beperkte effect dat in 1993 mag worden verwacht van de structurele maatregelen (ongeveer 6 miljard frank), werd beslist om volgende bijkomende en niet-recurrente maatregelen te nemen ter realisering van het financieel evenwicht van het stelsel in 1993 :

- aanwending van het positief saldo in 1992 van het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de sociale zekerheid : 7 miljard frank;
- ontwikkeling van een meer globaal thesauriebeheer in de sociale zekerheid, waarin tevens begrepen is een tijdelijke terbeschikkingstelling aan het Fonds voor het Financieel Evenwicht van reserves die met name afkomstig zijn van het Fonds voor

— le deuxième qui, jusqu'à concurrence du solde, mettra à disposition une part des réserves financières du système de répartition.

1. Mesures structurelles

Après la table ronde, des mesures structurelles seront prises pour les nouveaux pensionnés, ayant en 1994 déjà un rendement de 150 millions de francs au moins.

Une restriction de la rente à la valeur nominale de capitalisation sera entre-temps instaurée pour les nouveaux pensionnés à partir du 1^{er} janvier 1994.

Les ouvriers et employés qui étaient respectivement en service avant 1954 et avant 1968 se sont, en plus des droits à la pension dans le système de répartition, aussi constitué une rente dans le système de capitalisation. Ils perçoivent, en d'autres termes, en plus de la pension payée à partir des cotisations des travailleurs et employés actifs, une rente individuelle basée sur les cotisations personnelles qu'ils ont effectuées jusqu'à la date précitée.

Seule la valeur nominale capitalisée des cotisations personnelles sera encore payée aux nouveaux pensionnés et les suppléments solidarisés resteront acquis au système de répartition.

Le rapport est fixé pour 1994 à 540 millions de francs, pour 1995 à 1 070 millions de francs et pour 1996 à 1 570 millions de francs.

2. Mise à la disposition sans intérêt

Dans l'attente de mesures de maîtrise structurelle des dépenses de pension et dans le cadre d'une gestion globale de la trésorerie de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'Office National des Pensions mettra en 1993, 3 000 millions de francs et en 1994, 2 460 millions de francs de ses réserves du régime de répartition, sans intérêt, à la disposition des autres secteurs de la sécurité sociale.

III. Les mesures complémentaires pour 1993

Compte tenu d'une part du déficit prévu pour 1993 et d'autre part du rendement limité que les mesures structurelles peuvent générer en 1993 (soit ± 6 milliards de francs), il a été décidé de prendre les mesures complémentaires suivantes, non récurrentes et cela afin d'assurer l'équilibre du régime pour 1993 :

- affectation du solde positif de 1992 du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale : 7 milliards de francs;
- développement d'une gestion globale de la trésorerie de la sécurité sociale, en ce compris la mise à disposition temporaire au Fonds pour l'équilibre financier de réserves provenant notamment du Fonds des maladies professionnelles, de l'Office national

Beroepsziekten, de Rijksdienst voor Kinderbijslag der Werknemers en de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie : 8 miljard frank;

— de niet-terugbetaling aan de schatkist van het saldo der ontvangsten die door het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen werden overgedragen aan het R.I.Z.I.V. : 11,1 miljard frank ⁽¹⁾.

§ 2. Nieuwe overzichtstaten 1992 en 1993

des allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'Office national des vacances annuelles : 8 milliards de francs;

— non remboursement au Trésor du solde des recettes qui ont été transférées du Fonds national pour le reclassement des handicapés à l'I.N.A.M.I. : 11,1 milliards de francs ⁽¹⁾.

§ 2. Nouveaux tableaux généraux 1992 et 1993

⁽¹⁾ waarvan 0,7 miljard frank voor de ziekteverzekering der zelfstandigen.

⁽¹⁾ dont 0,7 milliard de francs pour le régime des travailleurs indépendants.

Werknemers — Begroting 1992
Vooruitzichten — Lopende prijzen
x 1 000 000 frank

Travailleurs salariés — Budget 1992
Prévisions de financement — Prix courants
x 1 000 000 de francs

	Z.I.V.-G.V. — A.M.I./- S.S.	Z.I.V.- U.I.T. — A.M.I.- I.N.D.	R.V.P. — O.N.P.	R.K.W. — O.N.A.F.T.S.	F.A.O. — F.A.T.	F.B.Z. — F.M.P.	SUBTOT. — SS. TOT.	R.V.A.- WERKL. — O.N.E.M.- CH.	R.V.A.- BRU. — O.N.E.M.- PRE.	BIJZ. TOEL. — SUB. SPEC.	ALG. TOT. — TOT. GEN.	F.F.E. — F.E.F.
ONTVANGSTEN. — RECETTES												
1. Bijdragen. — Cotisations :	188 108	70 780	331 502	134 412	5 785	20 989	751 576	75 663	408	0	827 647	154 710
1.1. Sociale bijdragen. — <i>Cotisations sociales</i>	176 782	70 760	327 152	131 497	5 688	20 989	732 868	75 167	0	0	808 035	(1) 26 010
1.1.1. R.S.Z. — <i>O.N.S.S.</i>	165 771	69 111	318 822	131 288	5 647	20 708	711 347	73 647	0	0	784 994	—
1.1.2. P.P.O. — <i>A.P.L.</i>	10 756	1 533	7 388	0	8	249	19 934	1 401	0	0	21 335	—
1.1.3. N.P.M. — <i>F.N.R.O.M.</i>	255	116	774	147	33	22	1 347	119	0	0	1 466	—
1.1.4. H.V.Z.K. — <i>C.S.P.M.</i>	0	0	168	62	0	10	240	—	—	—	240	—
1.1.5. N.M.B.S. — <i>S.N.C.B.</i>	0	0	0	0	0	0	0	—	—	—	0	—
1.2. Andere bijdragen. — <i>Autres cotisations</i>	11 326	20	4 350	2 915	97	0	18 708	496	408	—	19 612	—
1.3. Loonmatiging. — <i>Modération salariale</i>	—	—	—	—	—	—	0	—	—	—	—	99 120
1.4. Speciale inhoudding. — <i>Retenue spéciale</i>	—	—	—	—	—	—	0	—	—	—	—	29 580
1.5. Saldo 1990. — <i>Solde 1990</i>	0	0	0	—	—	—	0	—	—	—	0	—
2. Staatssusienkomst. — Subvention Etat :	120 072	16 989	44 497	0	0	0	181 558	2 442	8 000	—	192 000	—
2.1. In de prestaties. — <i>Dans les prestations</i>	118 947	16 050	44 497	—	—	—	179 494	2 442	8 000	0	189 936	—
2.2. Overname schuld. — <i>Reprise dette</i>	1 125	939	0	—	—	—	2 064	—	—	—	2 064	—
3. Toegewezen ontvangsten. — Recettes affectées :	16 169	2 920	0	0	0	0	19 089	153	0	—	19 242	—
4. Transferten. — Transferts :	49 192	7 260	13 098	0	2 239	0	71 789	80 043	44 196	—	196 028	—
4.1. Andere takken. — <i>Autres branches</i>	0	5 050	9 062	—	0	—	14 112	0	0	—	14 112	—
4.2. F.F.E. — <i>F.E.F.</i>	45 225	2 100	24	0	0	0	47 349	78 218	44 196	0	169 763	—
4.2.1. Transferten. — <i>Transferts</i>	29 225	2 100	24	—	—	—	31 349	72 218	44 196	—	147 763	—
4.2.2. Lening F.F.E. — <i>Emprunt F.E.F.</i>	(2) 16 000	—	—	—	—	—	16 000	(2) 6 000	—	—	22 000	—
4.3. Andere. — <i>Autres</i>	3 967	110	4 012	—	2 239	—	10 328	1 825	0	—	12 153	—
5. Intresten. — Intérêts :	40	35	4 287	854	200	250	5 666	—	—	—	5 666	—
6. Diversen. — Divers :	1 175	51	10	2 485	345	0	4 066	1 967	55	0	6 088	0
7. Totaal ontvangsten. — Total recettes :	374 756	98 035	393 394	137 751	8 569	21 239	1 033 744	160 268	52 659	0	1 246 671	154 710

(1) R.K.W./O.N.A.F.T.S. : 12 500
R.V.P./O.N.P. : 4 810
F.B.Z./F.M.P. : 2 700
F.A.O./F.A.T. : 1 000
R.J.V./O.N.V.A. : 5 000

(2) Buitengewone ontvangst uit F.F.E. 1992. — *Recette extraordinaire du F.E.F. pour 1992.*

Werknemers — Begroting 1992
Vooruitzichten — Lopende prijzen
x 1 000 000 frank

Travailleurs salariés — Budget 1992
Prévisions de financement — Prix courants
x 1 000 000 de francs

- 986 / 1 - 92 / 93

[72]

	Z.I.V.-G.V. — A.M.I/- S.S.	Z.I.V.- U.I.T. — A.M.I.- I.N.D.	R.V.P. — O.N.P.	R.K.W. — O.N.A.F.T.S.	F.A.O. — F.A.T.	F.B.Z. — F.M.P.	SUBTOT. — SS. TOT.	R.V.A.- WERKL. — O.N.E.M.- CH.	R.V.A.- BRU. — O.N.E.M.- PRE.	BIJZ. TOEL. — SUB. SPEC.	ALG. TOT. — TOT. GEN.	F.F.E. — F.E.F.
UITGAVEN. — <i>DEPENSES</i>												
8. Prestaties. — <i>Prestations</i> :	334 527	87 763	385 071	107 749	5 725	15 400	936 235	141 077	52 593	0	1 129 905	
9. Assign. kosten. — <i>Frais assign.</i> :	0	0	425	118	24	19	586	0	0		586	
10. Administratiekosten. — <i>Frais administratifs</i> :	15 404	6 803	3 433	3 370	370	782	30 162	8 947	0	0	39 109	
10.1. Centrale instelling. — <i>Organe central</i>	1 675	478	2 803	1 082	370	782	7 190	4 676			11 866	
10.2. Diensten Derden. — <i>Services Tiers</i>	13 729	6 325	630	2 288			22 972	4 271	0		27 243	
11. Transferten. — <i>Transferts</i> :	13 192	40	5 575	23 749	2 671	5 455	50 682	0	0	0	50 682	169 761
11.1. Andere takken. — <i>Autres branches</i>	0	0	0	9 250	1 650	2 750	13 650				13 650	
11.2. F.F.E. — <i>F.E.F.</i>	0	0	4 810	14 423	1 000	2 705	22 938				22 938	
11.3. Andere. — <i>Autres</i>	13 192	40	765	76	21		14 094				14 094	
12. Leningslasten. — <i>Charges emprunts</i> :	2 627	1 045	0	0	0	0	3 672	0	0	0	3 672	
12.1. Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	1 295	939					2 234				2 234	
12.2. Intresten. — <i>Intérêts</i>	1 332	106					1 438				1 438	
13. Diversen. — <i>Divers</i> :	2 337	152	3	2 459	194	33	5 178	629	0		5 807	
14. Totale uitgaven. — <i>Total dépenses</i> :	368 087	95 803	394 507	137 445	8 984	21 689	1 026 515	150 653	52 593	0	1 229 761	169 761
15. Saldo. — <i>Solde</i> :	6 669	2 232	- 1 113	306	- 415	- 450	7 229	9 615	66	0	16 910	- 15 051
16. Voorafnamen. — <i>Prélèvements</i>							0	(4) - 8 749			- 8 749	
17. Nieuwe leningen. — <i>Nouveaux emprunts</i> :							0				0	(5) 22 000
18. Aflossingen. — <i>Amortissements</i> :	0						0				0	
19. Nieuw saldo. — <i>Nouveau solde</i> :	6 669	2 232	- 1 113	306	- 415	- 450	7 229	866	66	0	8 161	(5) 6 949

(3) Lening.

(4) Tekort werkloosheid 1991.

(5) Ten belope van 6 015 miljoen frank in januari 1993 aangewend voor thesauriebehoeften R.V.A.

(3) Emprunt.

(4) Déficit chômage 1991.

(5) Affecté à hauteur de 6 015 millions de francs en janvier 1993 aux besoins de Trésorerie de l'O.N.E.M.

Werknemers — Begroting 1993
Vooruitzichten — Lopende prijzen
x 1 000 000 frank

Travailleurs salariés — Budget 1993
Prévisions de financement — Prix courants
x 1 000 000 de francs

	Z.I.V.-G.V. — A.M.I.-S.S.	Z.I.V.- U.I.T. — A.M.I.- I.N.D.	R.V.P. — O.N.P.	R.K.W. — O.N.A.F.T.S.	F.A.O. — F.A.T.	F.B.Z. — F.M.P.	SUBTOT. — SS. TOT.	R.V.A.- WERKL. — O.N.E.M.- CH.	R.V.A.- BRU. — O.N.E.M.- PRE.	BIJZ. TOEL. — SUB. SPEC.	ALG. TOT. — TOT. GEN.	F.F.E. — F.E.F.
ONTVANGSTEN. — RECETTES												
1. Bijdragen. — Cotisations :	211 322	73 933	347 097	140 168	6 013	21 858	800 391	74 441	534	0	875 366	141 028
1.1. Sociale bijdragen. — <i>Cotisations sociales</i>	196 119	73 913	341 114	137 193	5 929	21 858	776 126	73 011	0	0	849 137	15 100
1.1.1. R.S.Z. — <i>O.N.S.S.</i>	183 564	72 244	332 430	137 042	5 882	21 580	752 742	71 668	0	0	824 410	
1.1.2. P.P.O. — <i>A.P.L.</i>	12 277	1 560	7 721	0	3	253	21 814	1 243	0	0	23 057	
1.1.3. N.P.M. — <i>F.N.R.O.M.</i>	278	109	787	89	4	15	1 282	100	0	0	1 382	
1.1.4. H.V.Z.K. — <i>C.S.P.M.</i>	0	0	176	62	40	10	288				288	
1.1.5. N.M.B.S. — <i>S.N.C.B.</i>	0	0	0	0	0	0	0				0	
1.2. Andere bijdragen. — <i>Autres cotisations</i>	15 203	20	5 983	2 975	84	0	24 265	1 430	534		26 229	
1.3. Loonmatiging. — <i>Modération salariale</i>							0					100 915
1.4. Speciale inhouding. — <i>Retenue spéciale</i>							0					25 013
1.5. Saldo 1990. — <i>Solde 1990</i>	0	0	0				0				0	
2. Staatstussenkomst. — Subvention Etat :	120 700	16 361	44 497	0	0	0	181 558	2 442	8 000		192 000	
2.1. In de prestaties. — <i>Dans les prestations</i>	118 953	16 050	44 497				179 500	2 442	8 000	0	189 942	
2.2. Overname schuld. — <i>Reprise dette</i>	1 747	311	0				2 058				2 058	
3. Toegewezen ontvangsten. — Recettes affectées :	18 179	3 500	0	0	0	0	21 679	37	0		21 716	
4. Transferten. — Transferts :	27 926	8 199	15 841	0	1 847	0	53 813	90 222	44 503		188 538	1 000
4.1. Andere takken. — <i>Autres branches</i>	2 862	8 084	9 557		0		20 503	0	0		20 503	
4.2. F.F.E. — <i>F.E.F.</i>	20 700	0	5 000		0		25 700	89 504	44 503		159 707	
4.3. Andere. — <i>Autres</i>	4 364	115	1 284		1 847		7 610	718	0		8 328	1 000
5. Interesten. — Intérêts :	90	35	2 843	750	158	100	3 976	0			3 976	
6. Diversen. — Divers :	3 340	25	0	2 582	352	0	6 299	2 020	30	0	8 349	
7. Totaal ontvangsten. — Total recettes :	381 557	102 053	410 278	143 500	8 370	21 958	1 067 716	169 162	53 067	0	1 289 945	142 028

Werknemers — Begroting 1993
Vooruitzichten — Lopende prijzen
x 1 000 000 frank

Travailleurs salariés — Budget 1993
Prévisions de financement — Prix courants
x 1 000 000 de francs

	Z.I.V.-G.V. — A.M.I.-S.S.	Z.I.V.- U.I.T. — A.M.I.- I.N.D.	R.V.P. — O.N.P.	R.K.W. — O.N.A.F.T.S.	F.A.O. — F.A.T.	F.B.Z. — F.M.P.	SUBTOT. — SS. TOT.	R.V.A.- WERKL. — O.N.E.M.- CH.	R.V.A.- BRU. — O.N.E.M.- PRE.	BIJZ. TOEL. — SUB. SPEC.	ALG. TOT. — TOT. GEN.	F.F.E. — F.E.F.
UITGAVEN. — <i>DEPENSES</i>												
8. Prestaties. — <i>Prestations</i> :	355 400	91 849	404 912	112 327	5 897	15 652	986 037	158 755	53 067	0	1 197 859	
9. Assign. kosten. — <i>Frais assign.</i> :	0	0	318	120	27	19	484	0	0		484	
10. Administratiekosten. — <i>Frais administratifs</i> :	16 138	7 133	3 638	3 475	453	848	31 685	9 782	0	0	41 467	
10.1. Centrale instelling. — <i>Organe central</i>	1 723	491	2 996	1 190	453	848	7 701	5 081			12 782	
10.2. Diensten Derden. — <i>Services Tiers</i>	14 415	6 642	642	2 285			23 984	4 701	0		28 685	
11. Transferten. — <i>Transferts</i> :	4 426	2 240	1 443	24 783	2 253	5 400	40 545	0	0	0	40 545	159 707
11.1. Andere takken. — <i>Autres branches</i>	0	0	0	13 583	2 236	3 700	19 519				19 519	
11.2. F.F.E. — <i>F.E.F.</i>	0	2 200	0	11 200	0	1 700	15 100				15 100	
11.3. Andere. — <i>Autres</i>	4 426	40	1 443	0	17		5 926				5 926	
12. Leningslasten. — <i>Charges emprunts</i> :	1 929	703	0	0	0	0	2 632	0	0	0	2 632	
12.1. Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	1 000	671					1 671				1 671	
12.2. Interesten. — <i>Intérêts</i>	929	32					961				961	
13. Diversen. — <i>Divers</i> :	2 289	127	0	2 824	40	49	5 329	671	0		6 000	
14. Totale uitgaven. — <i>Total dépenses</i> :	380 182	102 052	410 311	143 529	8 670	21 968	1 066 712	169 208	53 067	0	1 288 987	159 707
15. Saldo. — <i>Solde</i> :	1 375	1	- 33	- 29	- 300	- 10	1 004	- 46	0	0	958	- 17 679
16. Voorafnamen F.F.E. — <i>Prélèvements F.E.F.</i>							0				0	6 949
Voorafnamen R.E.S. — <i>Prélèvements R.E.S.</i>							0	0			0	11 000
18. Aflossingen. — <i>Amortissements</i> :	- 1 475						- 1 475				- 1 475	
19. Nieuw saldo. — <i>Nouveau solde</i> :	- 100	1	- 33	- 29	- 300	- 10	- 471	- 46	0	0	- 517	270

§ 3. Bespreking

1. Inkomsten

a. Bijdragen

De totale sociale-zekerheidsontvangsten die moeten worden verdeeld onder de in de tabel voorkomende sectoren evolueerden in 1992 en 1993 als volgt :

1992 : 827 647 miljoen frank (raming);

1993 : 875 366 miljoen frank (raming).

De daling van de bijdragebasis is het resultaat van een verminderde economische groei. Zo wordt de stijging van de bijdrageplichtige loonmassa voor 1992 geraamd op 5,7 %, tegenover 6,75 % initieel.

Dat de ontvangsten in 1992 toch op peil bleven is vooral te danken, enerzijds, aan de stijging van het provisie-percentages van 25 % naar 30 % vanaf het laatste kwartaal 1992 (waardoor een bijkomende eenmalige ontvangst van bijdragen kon worden gerealiseerd in 1992) en anderzijds aan een betere betaling van de provisies, gekoppeld aan een nieuwe berekeningswijze ervan.

In 1993 wordt de stijging van de bijdrageplichtige loonmassa eveneens herzien naar beneden. De stijging wordt tengevolge van de aanhoudende economische tegenspoed nog slechts geraamd op 4,75 % (in plaats van 6,10 % oorspronkelijk).

b. Staatstoelagen

Het niveau van de staatstoelage blijft voor 1993 bepaald op 192 miljard frank in totaal.

c. Toegewezen ontvangsten

In de toegewezen ontvangsten van het R.I.Z.I.V. zitten o.m. 12 223 miljoen frank vervat aan premies voorzien in de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van minder-validen. Tot op heden diende het R.I.Z.I.V. het excedent, te weten het bedrag dat niet nodig was om de van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen overgedragen revalidatieverstrekingen te financieren, door te storten aan de Schatkist.

De regering heeft voor 1993 beslist dat het R.I.Z.I.V. deze inkomsten integraal mag behouden (10 340 miljoen frank).

d. De transferten

De transferten voor 1993 via het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de sociale zekerheid zijn aangepast aan de veranderde financieringstekorten en kasdisponibiliteiten van de diverse instellingen van de sociale zekerheid die hebben plaatsgevonden

§ 3. Commentaires

1. Recettes

a. Cotisations

La totalité des recettes de la sécurité sociale qui doivent être réparties entre les secteurs repris dans le tableau ont évolué en 1992 et 1993 de la manière suivante :

1992 : 827 647 millions de francs (estimation);

1993 : 875 366 millions de francs (estimation).

La diminution du montant de base est le résultat d'une moindre croissance économique. La croissance de la masse salariale en 1992 est ainsi estimée à 5,7 % par rapport à 6,75 % comme prévu initialement.

En 1992, la croissance de la masse salariale a été plus faible que prévue en raison de la dégradation de la conjoncture économique. Le fait que les recettes en cotisations aient atteint le niveau prévu résulte essentiellement, d'une part, de l'augmentation du pourcentage des provisions de 25 % à 30 % à dater du dernier trimestre 1992 (et par laquelle une recette complémentaire unique de cotisation a pu être réalisée pour 1992) et, d'autre part, d'un meilleur paiement des provisions, lié à une nouvelle méthode de calcul de celles-ci.

En 1993, la croissance de la masse salariale est également revue à la baisse. L'augmentation est estimée à 4,75 % (en lieu et place de 6,10 % initialement) en raison de la persistance de la récession économique.

b. Subvention de l'Etat

Le niveau de la subvention de l'Etat reste fixé au total à 192 milliards de francs pour 1993.

c. Recettes affectées

Les recettes affectées de l'I.N.A.M.I. comprennent, entre autres, 12 223 millions de francs provenant des primes visées dans la loi du 16 avril 1963 concernant le reclassement social des handicapés. Jusqu'à présent, l'I.N.A.M.I. devait transférer au Trésor public, l'excédent, c'est-à-dire le montant qui n'était pas nécessaire au financement des prestations de revalidation transférées du Fonds national pour le reclassement des handicapés à l'I.N.A.M.I.

Pour 1993, le gouvernement a décidé que l'I.N.A.M.I. peut conserver intégralement ces recettes (10 340 millions de francs).

d. Les transferts

Les transferts, pour 1993, à l'intervention du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, sont adaptés aux fluctuations des déficits et des disponibilités de caisse des différentes institutions de la sécurité sociale qui se situent entre octobre 1992,

tussen oktober 1992, datum waarop de begrotingsvooruitzichten voor 1993 voor het eerst werden aangepast en het moment van de budgetcontrole van maart-april 1993.

De beschikbare middelen van het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de sociale zekerheid worden nu voor 1993 geraamd op 159 707 miljoen frank (tegenover 139 512 in oktober 1992), hierin inbegrepen het saldo 1992 (6 949 miljard frank) en een bedrag van 11 miljard frank afkomstig uit renteloze terbeschikkingstelling van evenzovele reserves uit vier sectoren, te weten uit de R.V.P. (3 000 miljoen frank), de R.K.W. (3 000 miljoen frank), het F.B.Z. (1 000 miljoen frank), en de R.J.V. (4 000 miljoen frank); (zie lijnen 16 en 17 van de tabel).

De bijkomende middelen (ongeveer 21 miljard frank) uit het Fonds voor het Financieel Evenwicht worden toegewezen aan drie sectoren: 3 100 miljoen frank aan het R.I.Z.I.V., sector geneeskundige verzorging (totaal 20 700 miljoen frank), 5 000 miljoen frank aan de R.V.P. en 13 075 miljoen frank aan de R.V.A., sector werkloosheid (nu 89 504 miljoen frank in het totaal).

De loonmatigingsbijdrage ondergaat eveneens de negatieve invloed van een verminderde economische groei (100 915 miljoen frank in plaats van 102 987 miljoen frank in oktober 1992), terwijl de specifieke inhoudingen die in het F.F.E. komen een toename kennen, 25 013 miljoen frank tegenover 19 525 miljoen frank in oktober, die ondermeer het gevolg is van een aanpassing van de inhouding op het dubbel vakantiegeld (nu 13,07 %) en een betere ramming van de andere inhoudingen.

II. Uitgaven

a. Prestaties geneeskundige verzorging

Zoals toegelicht onder I, 3 worden de uitgaven voor geneeskundige verzorging in 1993 geraamd op 355 400 miljoen frank (tegenover 344 253 miljoen frank initieel in oktober), rekening houdend met enerzijds de vastgestelde meeruitgaven en anderzijds het beperkt effect in 1993 van de besliste besparingsmaatregelen (ongeveer 1,4 miljard frank).

Dit cijfer vertegenwoordigt een stijging met 6,25 % ten aanzien van 1992.

b. Prestaties werkloosheid

Op basis van de meest recente vooruitzichten van de evolutie van de werkloosheid zal het aantal volledig werkzoekende werklozen stijgen van gemiddeld 410 682 in 1992 naar 470 189 in 1993, of een toename met 59 507 eenheden. Het gemiddeld aantal vergoede tijdelijke werklozen zal van 52 000 in 1992 stijgen naar 57 300 in 1993.

date à laquelle les prévisions budgétaires pour 1993 ont été adaptées pour la première fois et la période du contrôle budgétaire de mars-avril 1993.

Les moyens disponibles du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale sont à présent estimés, pour 1993, à 159 707 millions de francs, en lieu et place de 139 512 millions de francs en octobre 1992, y compris le solde de 1992 (6 949 millions de francs). A ceci, il convient d'ajouter un montant de 11 milliards de francs qui provient de la mise à disposition sans intérêts de réserves provenant de 4 secteurs, à savoir de l'O.N.P. (3 000 millions de francs), de l'O.N.A.F.T.S. (3 000 millions de francs), du F.M.P. (1 000 millions de francs) et de l'O.N.V.A. (4 000 millions de francs) (voir lignes 16 et 17 du tableau).

Les moyens supplémentaires (soit environ 21 milliards de francs) du Fonds pour l'équilibre financier sont attribués à 3 secteurs: 3 100 millions de francs à l'I.N.A.M.I., secteur des soins de santé (total 20 700 millions de francs), 5 000 millions de francs à l'O.N.P. et 13 075 millions de francs à l'O.N.E.M., secteur chômage (actuellement 89 504 millions de francs au total).

La cotisation de modération salariale subit également l'influence négative d'une croissance économique ralentie (100 915 millions de francs en lieu et place de 102 987 millions de francs en octobre 1992) tandis que les retenues spécifiques qui sont affectées au F.E.F. connaissent un accroissement (25 013 millions de francs au lieu de 19 525 millions de francs en octobre), lequel est, entre autres, imputable à une adaptation de la retenue sur le double pécule de vacances (actuellement 13,07 %) et à une meilleure estimation des autres retenues.

II. Les dépenses

a. Prestations de soins de santé

Comme cela est relaté au point I, 3, les dépenses en soins de santé sont estimées, pour 1993, à 355 400 millions de francs (par rapport à 344 253 millions de francs initialement prévus en octobre), compte tenu d'une part des dépenses supplémentaires constatées et d'autre part de l'effet limité qu'auront en 1993 les mesures d'économies décidées ($\pm$ 1,4 milliard de francs).

Ceci constitue une augmentation de 6,25 % par rapport à 1992.

b. Prestations chômage

Sur base des plus récentes prévisions de l'évolution du chômage, le nombre de chômeurs complets à la recherche d'un emploi augmentera en moyenne de 410 682 en 1992 à 470 189 en 1993, soit une hausse de 59 507 unités. Le nombre moyen de chômeurs temporaires indemnisés augmentera de 52 000 en 1992 à 57 300 en 1993.

Dit leidt tot een raming van de uitgaven voor werkloosheid van 165 407 miljoen frank, waarvan 160 138 miljoen frank ten laste van de werkloosheidsverzekering en 5 269 miljoen frank ten laste van het Fonds voor Sluiting van de Ondernemingen.

Navolgende structurele maatregelen beperken de werkloosheidsuitgaven in 1993 met 1 440 miljoen frank, waardoor de uitgaven voor werkloosheidsprestaties teruggebracht worden tot 163 967 miljoen frank, waarvan 158 755 miljoen frank ten laste van de werkloosheidsverzekering en 5 212 miljoen frank ten laste van het Fonds voor Sluiting van de Ondernemingen.

1. Bestrijding van het oneigenlijk gebruik van tijdelijke werkloosheid ingeval van onwerkbaar weer : 210 miljoen frank, waarvan 153 miljoen frank ten laste van de werkloosheidsverzekering en 57 miljoen frank ten laste van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen.

2. Verstrenging van de voorwaarde voor het recht op een uitkering als gezinshoofd ingeval de werkloze samenwoont met een ascendent met een pensioen-inkomen : 260 miljoen frank.

3. Versterking van de systematische controles inzake zwartwerk en illegale tewerkstelling : 20 miljoen frank.

4. Progressieve afbouw van het complement werkloosheid bovenop het loon van de onvrijwillig deeltijdsen van voor 15 mei 1993 en wijziging van deze regeling voor de nieuwe deeltijdse werknemers na 15 mei 1993 : 950 miljoen frank.

Cela entraîne une estimation des dépenses pour le chômage de 165 407 millions de francs dont 160 138 millions de francs à charge de l'assurance chômage et 5 269 millions de francs à charge du Fonds de fermeture des entreprises.

Les mesures structurelles suivantes limitent les dépenses en chômage en 1992 à concurrence de 1 440 millions de francs; de ce fait, les dépenses pour les prestations de chômage sont ramenées à 163 967 millions de francs dont 158 755 millions de francs à charge de l'assurance chômage et 5 212 millions de francs à charge du Fonds de fermeture des entreprises.

1. Lutte contre l'usage impropre du chômage temporaire en cas d'intempéries : 210 millions de francs dont 153 millions de francs à charge de l'assurance chômage et 57 millions de francs à charge du Fonds de fermeture des entreprises.

2. Condition plus sévère du droit à une allocation comme chef de famille en cas de cohabitation avec un ascendant qui bénéficie d'une pension : 260 millions de francs.

3. Renforcement des contrôles systématiques concernant le travail en noir et l'occupation illégale : 20 millions de francs.

4. Réduction progressive du complément chômage au salaire des travailleurs à temps partiel involontaires d'avant le 15 mai 1993 et modification de ce régime pour les nouveaux travailleurs à temps partiel d'après le 15 mai 1993 : 950 millions de francs.

B. STELSEL DER ZELFSTANDIGEN**§ 1. Nieuwe overzichtstaten 1992 en 1993****Sociaal statuut zelfstandigen — rekeningen 1992**

(In miljoenen frank)

B. REGIME DES INDEPENDANTS**§ 1^{er}. Nouveaux tableaux récapitulatifs 1992 et 1993****Statut social des indépendants — comptes 1992**

(En millions de francs)

Ontvangsten — <i>Recettes</i> 3 sectoren — <i>3 secteurs</i> 12,10 % 12,76 %	Voorlopige rekeningen — <i>Comptes provisoires</i>		Voorlopige rekeningen — <i>Comptes provisoires</i>		Totaal — <i>Total</i> 15,30 % 16,30 %
	Pensioen — <i>Pension</i>	Gezinsbijslag — <i>Allocation familiale</i>	Z.I.V.-Uitke- ringen — <i>A.M.I.-Indemn.</i>	Z.I.V.-zorgen — <i>A.M.I.-soins</i>	
	76,01 % 76,26 %	18,47 % 18,50 %	5,52 % 5,24 %	3,20 % 3,54 %	
1. BIJDRAGEN. — <i>COTISATIONS</i>	40 535,1	9 841,0	2 874,2	14 619,7	67 870,0
1 ^o semester. — <i>1^{er} semestre</i>	18 635,7	4 528,4	1 353,4	6 484,0	31 001,5
2 ^o semester. — <i>2^e semestre</i>	21 115,2	5 122,4	1 450,9	7 681,6	35 370,1
Persoonlijke bijdragen. — <i>Cotisations personnelles</i>	—	—	16,0	168,8	184,8
Andere bijdragen. — <i>Autres cotisations</i>	784,2	190,2	53,9	285,3	1 313,6
2. RIJKSTOELAGEN. — <i>INTERVENTION DE L'ETAT</i>	23 734,0	4 983,1	2 317,0	7 829,9	38 864,0
Basistoelagen. — <i>Subvention de base</i>	22 156,0 ⁽¹⁾	4 983,1	2 317,0	7 592,0	37 048,1
St. nat. erk. — <i>St. rec. nat.</i>	262,5	—	—	—	262,5
KB n ^o 95. — <i>AR n^o 95</i>	90,0	—	—	—	90,0
Brugpensioenen. — <i>Prépension</i>	25,5	—	—	—	25,5
Overn. schuld. — <i>Reprise dette</i>	1 200,0	—	—	237,9	1 437,9
3. TOEGEWEZEN ONTVANGSTEN. — <i>RECETTES AFFECTEES</i>	0,0	0,0	237,1	1 507,0	1 744,1
Autoverzekering. — <i>Assurance véhicule</i>	—	—	237,1	457,0	694,1
KB 186. — <i>AR 186</i>	—	—	—	—	—
38, 160, 218, 290	—	—	—	1 050,0 ⁽²⁾	1 050,0
KB 289. — <i>AR 289</i>	—	—	—	—	—
KB 464. — <i>AR 464</i>	—	—	—	—	—
4. OVERDRACHTEN. — <i>TRANSFERTS</i>	1 719,8	0,0	0,0	0,0	1 719,8
Int. schuld '80. — <i>Intérêts dette '80</i>	1 719,8	—	—	—	1 719,8
Pensioenschuld. — <i>Dette de pension</i>	—	—	—	—	0,0
5. DIVERSEN. — <i>DIVERS</i>	180,0	0,0	8,2	1 120,4	1 308,6
6. TOTAAL ONTVANGSTEN. — <i>TOTAL RECETTES</i>	66 168,9	14 824,1	5 436,5	25 077,0	111 506,5
7. PRESTATIES. — <i>PRESTATIONS</i>	61 487,4	12 503,0	4 094,9	23 264,1	102 249,4
	61 487,4	12 503,0	4 094,9	23 264,1	102 249,4
8. ADM. KOSTEN. — <i>FRAIS ADMINISTRATIFS</i> ...	991,0	496,1	340,9	1 370,3	3 198,3
Centr. diensten. — <i>Services centraux</i>	962,8	482,0	30,5	374,9	1 850,2
Diensten derden. — <i>Services aux tiers</i>	28,2 ⁽³⁾	14,1 ⁽³⁾	310,4	995,4	1 348,1
9. OVERDRACHTEN. — <i>TRANSFERTS</i>	0,0	1 719,8	0,0	1 854,7 ⁽⁴⁾	3 574,5
10. LENINGSLASTEN. — <i>CHARGES EMPRUNTS</i> .	3 467,8	0,0	0,0	864,3	4 332,1
Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	1 200,0	—	—	237,9	1 437,9
Interesten. — <i>Intérêts</i>	1 719,8	—	—	626,4	2 346,2
Fin. lasten. — <i>Charges financières</i>	548,0	—	—	—	548,0
11. DIVERSEN. — <i>DIVERS</i>	0,0	0,0	5,5	837,5	843,0
12. TOTAAL UITGAVEN. — <i>TOTAL DEPENSES</i>	65 946,2	14 718,9	5 341,3	28 190,9	114 197,3
13. JAARSALDO. — <i>SOLDE ANNUEL</i>	222,7	105,2	95,2	- 3 113,9	- 2 690,8

⁽¹⁾ Met inbegrip van 189,7 miljoen frank bijkomende overdracht G.I.B. voor 4^e fase in 1992.⁽²⁾ 450 miljoen frank bijzondere bijdragen 1^o semester 1992 + 600 miljoen frank beschikbaar saldo bijzondere bijdragen 1984-1991.⁽³⁾ Kruispuntbank.⁽⁴⁾ Wet 9.8.1963, art. 30.⁽¹⁾ Y compris 189,7 millions de francs transférés du Revenu Garanti aux Personnes âgées pour la quatrième phase en 1992.⁽²⁾ 450 millions de francs de cotisations spéciales 1^{er} semestre 1992 + 600 millions de francs de solde disponible pour les cotisations spéciales 1984-1991.⁽³⁾ Banque carrefour Sécurité Sociale.⁽⁴⁾ Loi du 9.8.1963, art. 30.

Sociaal statuut zelfstandigen — Begroting 1993
Helpt van de 5^e fase op 1.7.1993 + verhoging Z.I.V.-
uitkeringen bij stopzetting bezigheid

1'90 = 364 547,6 x 1,091408 x 1,1471 x 15,57 % = 71 061,0

Statut social travailleurs indépendants — Budget 1993
Moitié de la 5^e phase au 1.7.1993 + Augmentation A.M.I.-
indemnités en cas de cessation d'activité

1'90 = 364 547,6 x 1,091408 x 1,1471 x 15,57 % = 71 061,0

Ontvangsten 3 sect. — Recettes 3 sect. 12,76 %	Pensioen — Pension 76,78 %	Gezinsbijslag — Prest. Famil. 17,27 %	Z.I.V.-UITK. — A.M.I.-I.N.D. 5,95 %	Z.I.V.-zorgen — A.M.I.-soins 3,54 %	Totaal — Total 16,30 %
1. Bijdragen. — Cotisations	44 168,8	9 934,8	3 444,3	16 131,8	73 679,7
Soc. statuut. — Statut soc.	42 711,3	9 607,0	3 309,9	15 432,8	71 061,0
Persoonlijke bijdragen. — Cotis. individuelles	—	—	21,4	172,3	193,7
Andere bijdragen. — Autres cotis.	856,5	192,6	66,4	309,5	1 425,0
Achterstallen. — Arriérés.	601,0	135,2	46,6	217,2	1 000,0
2. Rijkstoelagen. — Subsidies Etat	23 564,6	4 983,1	2 317,0	7 829,9	38 694,6
Basistoel. — Subv. de base	22 267,0 ⁽¹⁾	4 983,1 ⁽²⁾	2 317,0 ⁽²⁾	7 663,3 ⁽³⁾	37 230,4
St. nat. erk. — St. rec. nat.	262,2 ⁽⁴⁾	—	—	—	262,2
K.B. N° 95. — A.R. n° 95	90,0	—	—	—	90,0
Brugpensioen. — Pré-pension	25,4	—	—	—	25,4
Overn. schuld. — Reprise dette	920,0 ⁽⁵⁾	—	—	166,6	1 086,6
3. Toegew. ontv. — Rec. attrib.	0,0	0,0	542,1⁽⁶⁾	581,4⁽⁶⁾	1 123,5
Autoverzekering. — Autoassurance	—	—	542,1	581,4	1 123,5
4. Overdrachten. — Transferts	1 016,4	0,0	0,0	0,0	1 016,4
Andere tak. — Autres branches	1 016,4	—	—	—	1 016,4
Andere. — Autres	—	—	—	—	—
5. Diversen. — Divers	180,0	0,0	6,6	1 246,9⁽⁷⁾	1 432,9
6. Totaal ontvangsten. — Total recett s	68 929,8	14 917,9	6 310,0	25 789,4	115 947,1

⁽¹⁾ 22 267 miljoen = 22 156 miljoen + 111 miljoen bijkomende overdracht uit G.I.B. voor helft van 5^e fase (cf. Wet 30.12.1992, art. 65).

⁽²⁾ 1993 = 1992 (cf. Wet 30.12.1992, art. 1 + 118).

⁽³⁾ 7 663,3 miljoen = 7 592,0 miljoen (subsidie 1992) + 71,3 miljoen (supplement als tegenhanger van verhoging in werknemersregeling) (cf. Wet 30.12.1992, art. 1).

⁽⁴⁾ Prefinanciering door het R.S.V.Z. van de Rijkssubsidie voor het statuut van nationale erkentelijkheid.

⁽⁵⁾ 920 miljoen = 1 200 miljoen – 280 miljoen vermindering van de Staatstussenkomst mits aanpassing van het aflossingsplan (cf. Wet 30.12.1992, art. 127).

⁽⁶⁾ Autoverzekering.

⁽⁷⁾ Intresten op leningen 0,0 miljoen + internationale overeenkomsten 59,0 miljoen + beleggingen V.I. 7,7 miljoen + recuperatie klinische biologie 156,1 miljoen + ontvangsten revalidatie 1 012,0 miljoen + gerechtelijke intresten 3,0 miljoen + aandeel liquidatie R.S.R.M.V. 7,0 miljoen + werkingskosten controledienst 1,5 miljoen.

⁽¹⁾ 22 267 millions = 22 156 millions + 111 millions transfert complémentaire de R.G.P.A. pour moitié de la 5^e phase (cf. Loi 30.12.1992, art. 65).

⁽²⁾ 1993 = 1992 (cf. Loi 30.12.1992, art. 1 + 118).

⁽³⁾ 7 663,3 millions = 7 592,0 millions (subvention 1992) + 71,3 millions (supplément à titre de l'augmentation dans le régime des travailleurs salariés) (cf. Loi 30.12.1992, art. 1).

⁽⁴⁾ Préfinancement par l'I.N.A.S.T.I. du subside de l'Etat destiné au statut de reconnaissance nationale.

⁽⁵⁾ 920 millions = 1 200 millions – 280 millions réduction de l'intervention de l'Etat à condition que le plan d'amortissement soit adapté (cf. Loi 30.12.1992, art. 127).

⁽⁶⁾ Autoassurance.

⁽⁷⁾ Intérêts sur emprunts 0,0 million + conventions internationales 59,0 millions + placements O.A. 7,7 millions + récupération biologie clinique 156,1 millions + recettes rééducation 1 012,0 millions + intérêts judiciaires 3,0 millions + quote-part liquidation S.N.R.S.H. 7,0 millions + frais de fonctionnement service de contrôle 1,5 million.

Sociaal statuut zelfstandigen — Begroting 1993
Helpt van de 5^e fase op 1.7.1993 + verhoging Z.I.V.-
uitkeringen bij stopzetting bezigheid

Statut social travailleurs indépendants — Budget 1993
Moitié de la 5^e phase au 1.7.1993 + Augmentation A.M.I.-
indemnités en cas de cessation d'activité

Uitgaven — Dépenses	Pensioen — Pension	Gezinsbijslag — Prest. Famil.	Z.I.V.-UITK. — A.M.I.-I.N.D	Z.I.V.-zorgen — A.M.I.-soins	Totaal — Total
7. Prestaties. — Prestations	63 560,0⁽¹⁾	12 990,9	5 362,5⁽²⁾	24 264,7⁽³⁾	106 178,1
8. Adm. Kosten. — Frais Adm.	1 121,6	523,7	358,6	1 428,3	3 432,2
Centr. diensten. — Services centraux	849,4	387,7	48,0 ⁽⁶⁾	385,0 ⁽⁶⁾	1 670,1
Diensten derden. — Services tiers	272,2 ⁽⁴⁾	136,0 ⁽⁵⁾	310,6 ⁽⁷⁾	1 043,3 ⁽⁹⁾	1 762,1
9. Overdrachten. — Transferts	0,0	1 016,4	0,0	1 899,8	2 916,2
10. Leningslasten. — Charges d'emprunts	3 002,7	0,0	0,0	651,2	3 653,9
Afschrijvingen. — Amortissements	920,0 ⁽¹¹⁾	—	—	170,1 ⁽¹²⁾	1 090,1
Intresten. — Intérêts	1 522,6 ⁽¹⁰⁾	—	—	481,1	2 003,7
Fin. lasten. — Charges fin.	560,1	—	—	—	560,1
11. Diversen. — Divers	0,0	0,0	1,9	136,6⁽¹³⁾	138,5
12. Totaal uitgaven. — Total dépenses	67 684,3	14 531,0	5 723,0	28 380,6	116 318,9
13. Resultaat. — Résultat	1 245,5	386,9	587,0	- 2 591,2	- 371,8

⁽¹⁾ 63 560 miljoen = 62 465,5 miljoen + 470 miljoen (de helft van de bijzondere toelage op 1.7.1993) + 624,5 miljoen voor de verwezenlijking van de helft van de 5^e fase van de sociale programmatie op 1.7.1993.

⁽²⁾ 5 362,5 miljoen = 5 188,9 miljoen + 73,6 miljoen (1/2 van 5^e trap op 1.7.1993) + 100 miljoen (verhoging van invaliditeits-uitkeringen bij stopzetting van de beroepsbezigheid).

⁽³⁾ 24 264,7 miljoen (cf. Nota R.I.Z.I.V. C.S. n°93/40 van 29.1.1993).

⁽⁴⁾ 28,5 miljoen Kruispuntbank + 243,7 miljoen R.V.P.

⁽⁵⁾ 14,2 miljoen Kruispuntbank + 121,8 miljoen R.V.P.

⁽⁶⁾ = Admin. kosten R.I.Z.I.V. 29,2 miljoen + overschrijding H.K.Z.I.V. 2,2 miljoen + admin. kosten R.S.V.Z. 11,4 miljoen + mali N.H.K.S.V.Z. 5,2 miljoen.

⁽⁷⁾ = Admin. kosten V.I. 310,6 miljoen.

⁽⁸⁾ 385,0 miljoen = lasten R.I.Z.I.V. + Sociaal statuut + art. 34septies + overschrijding H.K.Z.I.V. + terugbetaling lening 2 242,5 + R.S.V.Z. + overschrijding N.H.K.S.V.Z.

⁽⁹⁾ 1 043,3 miljoen = Administratiekosten V.I.'s + intresten beleggingen + art. 76, § 2.

⁽¹⁰⁾ 1 522,6 = 463,7 miljoen intrest schuld van het verleden + 1 036,8 miljoen intrest leningen voor terugbetaling matigings- en consolideringsbijdragen + 22,1 miljoen intrest lening van 280 miljoen (vermindering aflossing schuld van het verleden).

⁽¹¹⁾ Herleiding met 280 miljoen, mits aanpassing van het aflossingsplan voor de periode 1993-1996.

⁽¹²⁾ Spreiding van de laatste schijf van afschrijving van de schuld 1980 over 1992 en 1993.

⁽¹³⁾ Internationale overeenkomsten 134,9 miljoen + achterstallige facturen R.S.R.M.V. 1,7 miljoen.

⁽¹⁾ 63 560 millions = 62 465,5 millions + 470 millions (moitié de l'allocation spéciale au 1.7.1993) + 624,5 millions pour la réalisation de la moitié de la 5^e phase de la programmation sociale au 1.7.1993.

⁽²⁾ 5 362,5 millions = 5 188,9 millions + 73,6 millions (1/2 du 5^e échelon au 1.7.1993) + 100 millions (augmentation des indemnités d'invalidité en cas de cessation d'activité).

⁽³⁾ 24 264,7 millions (cf. Note I.N.A.M.I. n°93/40 du 29.1.1993).

⁽⁴⁾ 28,5 millions Banque-carrefour + 243,7 millions O.N.P.

⁽⁵⁾ 14,2 millions Banque-carrefour + 121,8 millions O.N.P.

⁽⁶⁾ = Frais admin. I.N.A.M.I. 29,2 millions + dépassement C.A.A.M.I. 2,2 millions + frais admin. I.N.A.S.T.I. 11,4 millions + déficit C.A.A.S.T.I. 5,2 millions.

⁽⁷⁾ = Frais admin. O.A. 310,6 millions.

⁽⁸⁾ 385,0 millions = charges I.N.A.M.I. + Statut social + art. 34septies + dépassement C.A.A.M.I. + remboursement emprunt 2 242,5 + I.N.A.S.T.I. + dépassement C.A.A.S.T.I.

⁽⁹⁾ 1 043,3 millions = Frais admin. O.A. + intérêts placements + art. 76, § 2.

⁽¹⁰⁾ 1 522,6 = 463,7 millions intérêts dette du passé + 1 036,8 millions intérêts emprunts pour remboursement cotisations de modération et de consolidation + 22,1 millions intérêts emprunt de 280 millions (réduction amortissement dette du passé).

⁽¹¹⁾ Réduction de 280 millions moyennant adaptation du plan d'amortissement pour la période 1993-1996.

⁽¹²⁾ Etalement de la dernière tranche d'amortissement de la dette 1980 sur 1992 et 1993.

⁽¹³⁾ Conventions internationales 134,9 millions + factures (arriérés) S.N.R.S.H. 1,7 million.

§ 2. Wijzigingen t.a.v. overzichtstaat 1993 van 23 oktober 1992

I. Ontvangsten

De ontvangsten uit bijdragen worden geraamd op 71 061 miljoen frank. De ontvangsten voor 1993 zullen, rekening houdend met de gegevens van de Nationale Bank, slechts een aangroei kennen van 2,90 %.

De inkomsten uit de vennootschapsbijdragen worden geraamd op 1 425 miljoen frank. De realisatie van de versnelde inning uit achterstallen wordt geraamd op 1 miljard frank.

II. Uitgaven

- a. Pensioenen
Geen noemenswaardige wijzigingen.
- b. Gezinsbijslagen
Geen noemenswaardige wijzigingen.
- c. Z.I.V. - uitkeringen
Geen noemenswaardige wijzigingen.
- d. Z.I.V. - geneeskundige verzorging

De uitgaven voor geneeskundige verzorging dienen vooreerst aangepast ingevolge de invloed der akkoorden, overeenkomsten, nieuwe tarief- en nomenclatuuraanpassingen vanaf 1 januari 1993; de R.I.Z.I.V. - projecties terzake stellen een nieuwe uitgavenraming voorop van 24 264,7 miljoen (B.C.G.V. n° 93/4 dd. 29/1/1993).

Verder diende de Ministerraad de invloed te verrekken van volgende nieuwe elementen :

— enerzijds de merklijke daling der uitgaven vastgesteld in het 4^e trimester 1992, anderzijds het nog in uitvoering zijn van een aantal in de vorige conclaven besliste maatregelen; de Ministerraad ging ervan uit dat beide tegengestelde bewegingen elkaar compenseren;

— het impact van de meeruitgaven aanvaard in de ziekenhuissector (inhalingsbedragen ingevolge herzieningen verpleegdagprijzen 1989 in ziekenhuizen met gesalarieerde geneesheren, diverse nieuwe initiatieven) en de besparingen beslist t.a.v. de overige uitgaven (zie bespreking algemeen stelsel); hier ook stelde de Ministerraad feitelijke compensatie vast, zodat het cijfer van 24,3 miljard ongewijzigd aanvaard werd.

In de « diverse uitgaven » geeft de niet-terugstorting aan de Schatkist van de vroegere Fonds - MARON - inkomsten aanleiding tot een min-uitgave van 773 miljoen.

C. BIJZONDERE STELSELS VOOR WERKNEMERS NIET VALLEND ONDER DE R.S.Z.

Geen wijzigingen.

§ 2. Modifications au tableau récapitulatif 1993 du 23 octobre 1992

I. Recettes

Les recettes provenant des cotisations sont estimées à 71 061 millions de francs. Compte tenu des données de la Banque Nationale, les recettes ne vont connaître pour 1993 qu'une croissance de 2,90 %.

Les revenus provenant de la cotisation des sociétés sont estimés à 1 425 millions de francs. Le produit du recouvrement accéléré des arriérés est estimé à 1 milliard de francs.

II. Dépenses

- a. Pensions
Pas de modifications significatives.
- b. Allocations familiales
Pas de modifications significatives.
- c. A.M.I. - indemnités
Pas de modifications significatives.
- d. A.M.I. - soins de santé

Les dépenses pour soins de santé ont d'abord dû être adaptées à partir du 1^{er} janvier 1993, conformément aux accords, conventions et nouvelles adaptations de tarif et de nomenclature ; les projections de l'I.N.A.M.I. en la matière proposent des dépenses de 24 264,7 millions de francs (n° 93/4 du 29/1/1993).

Ensuite, le Conseil des Ministres a dû calculer l'impact des nouveaux éléments suivants :

— d'une part, la baisse considérable des dépenses constatée au cours du 4^e trimestre 1992, d'autre part, le fait qu'un certain nombre de mesures décidées lors des précédents conclaves sont encore en cours d'exécution; le Conseil des Ministres est parti du principe que les deux mouvements contraires se compensent mutuellement ;

— l'impact des dépenses supplémentaires acceptées dans le secteur des hôpitaux (montants de rattrapage suite aux révisions du prix de la journée d'hospitalisation en 1989 dans les hôpitaux avec médecins salariés, diverses nouvelles initiatives) et les économies décidées concernant les autres dépenses (voir discussion du régime général) ; ici également, le Conseil des Ministres a constaté qu'il y avait une compensation effective, de sorte que le montant de 24,3 milliards de francs a été accepté sans modification.

Dans les « dépenses diverses », le non-remboursement au Trésor des revenus de l'ancien Fonds - MARON a entraîné une diminution des dépenses de 773 millions de francs.

C. REGIMES SPECIFIQUES DES TRAVAILLEURS SALARIES QUI NE RELEVANT PAS DE L'O.N.S.S.

Pas de modification.

D. DE RESIDUAIRE STELS**§ 1. Het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.**

De dotatie aan R.V.P. ter financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden en uit de toepassing van de wet van 10 april 1991 tot veralgemening van het onderzoek van ambtswege voor de toekenning van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt herhaald op 10 068,7 miljoen frank. Dit is een stijging met 387,0 miljoen frank t.o.v. het oorspronkelijk krediet 1993. Voor de vastlegging van dit bedrag is thans rekening gehouden met 111 968 rechthebbenden (oorspronkelijk : 106 080) met een gemiddelde uitkering van 86 225 frank (oorspronkelijk : 87 095).

De volgende evolutie van de uitgaven doet zich voor :

Evolutie in waarde	In miljoenen frank
1985	6 670,1
1986	8 029,0
1987	8 299,2
1988	8 419,2
1989	9 362,0
1990	9 641,6
1991	9 500,1 (*)
1992	9 598,0
1993 (initieel)	9 681,7
1993 (aangepast)	10 068,7

(*) waarvan 3 000 miljoen ten laste van de R.J.V.

§ 2. Het sociale levensminimum.

De uitgaven voor het sociale levensminimum evolueren als volgt :

Evolutie in waarde	In miljoenen frank
1986	4 159
1987	3 337
1988	3 528
1989	3 663
1990	3 881
1991	4 197
1992	4 924
1993 (initieel)	4 946
1993 (aangepast)	5 789

Het initieel bedrag voor 1993 werd geraamd op 4 946 miljoen. Na de budgetcontrole werd het bedrag bepaald op 5 789 miljoen.

Deze vermeerdering is het gevolg van de bijkomende uitgaven ingevolge het urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving (wet van 12 januari 1993).

D. LES REGIMES RESIDUAIRES**§ 1. Le revenu garanti aux personnes âgées**

La dotation à l'O.N.P. en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées et de la loi du 10 avril 1991 généralisant l'enquête d'office pour l'octroi du revenu garanti aux personnes âgées est réestimée à 10 068,7 millions de francs, soit une augmentation de 387,0 millions de francs par rapport au crédit initial de 1993. Pour la fixation de ce montant, il a été tenu compte de 111 968 bénéficiaires (initialement : 106 080) et d'une prestation moyenne de 86 225 francs (initialement : 87 095).

L'évolution des dépenses se présente comme suit :

Evolution en valeur	En millions de francs
1985	6 670,1
1986	8 029,0
1987	8 299,2
1988	8 419,2
1989	9 362,0
1990	9 641,6
1991	9 500,1 (*)
1992	9 598,0
1993 (initial)	9 681,7
1993 (ajusté)	10 068,7

(*) dont 3 000 millions à charge de l'O.N.V.A.

§ 2. Le minimum socio-vital

L'évolution des dépenses se présente comme suit :

Evolution en valeur	En millions de francs
1986	4 159
1987	3 337
1988	3 528
1989	3 663
1990	3 881
1991	4 197
1992	4 924
1993 (initial)	4 946
1993 (ajusté)	5 789

Le montant initial 1993 avait été estimé à 4 946 millions de francs. Après contrôle budgétaire, il a été porté à 5 789 millions de francs.

Cette augmentation sensible est due à l'intégration des dépenses du programme d'urgence pour une société plus solidaire (loi du 12 janvier 1993).

§ 3. De uitkeringen voor gehandicapten

De uitgaven evolueren als volgt :

Evolutie in waarde	In miljoenen frank
1986	17 804
1987	19 524
1988	22 157
1989	25 959
1990	27 608
1991	30 075
1992	32 190
1993 (initieel)	35 543
1993 (aangepast)	32 587

De vermindering van het krediet 1993 werd beslist uitgaande van het reëel uitgavencijfer 1992 dat 1,7 miljard onder het geraamd krediet 1992 lag, klaarblijkelijk vanwege de voorrang die in dat jaar werd verleend aan de herziening van oudere dossiers (wat globaal in besparingen resulteerde) boven het onderzoek van nieuwe aanvragen; tevens blijkt de versterking van het aantal geneesheren-ambtenaren-controleurs nu reeds een effect te sorteren op het vlak van een strengere toepassing van de medische ongeschiktheidscriteria.

E. PENSIOENEN

Zoals wordt aangetoond in de tabel hieronder bedraagt het totaal van de begroting Pensioenen voor het jaar 1993 na begrotingscontrole 261 704,8 miljoen frank. Dit is een stijging met 583,3 miljoen ten overstaan van de oorspronkelijke begroting 1993.

I. Pensioenen van de openbare sector

De variabele kredieten van het Fonds voor Overlevingspensioenen worden voor 1993 herhaald op 36,7 miljard. Het saldo, dit is na betaling van de overlevingspensioenen, wordt voor het lopend jaar begroot op 8 300 miljoen frank, waardoor de kredieten inzake pensioenen met eenzelfde bedrag kunnen vermindert worden. Oorspronkelijk was dit overschot voor 1993 geschat op 6 460 miljoen frank.

II. Sociale pensioenen

De Rijkstoelagen aan de pensioenregeling voor werknemers en zelfstandigen zijn niet gewijzigd. De dotatie aan de R.V.P. ter financiering van de uitgaven voor het gewaarborgd inkomen voor bejaarden is opgetrokken met 387 miljoen om rekening te houden met de meeruitgaven ingevolge de wet van 10 april 1991 tot veralgemening van het onderzoek van ambtswege voor toekenning van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

§ 3. Les allocations aux handicapés

L'évolution des dépenses se présente comme suit :

Evolution en valeur	En millions de francs
1986	17 804
1987	19 524
1988	22 157
1989	25 959
1990	27 608
1991	30 075
1992	32 190
1993 (initial)	35 543
1993 (ajusté)	32 587

La diminution du crédit afférent à 1993 a été décidée en tenant compte du chiffre des dépenses réelles pour 1992, lesquelles étaient inférieures de 1,7 milliard de francs au crédit prévu pour 1992, vraisemblablement en raison de la priorité donnée au cours de cette année à la révision des anciens dossiers plutôt que l'examen des nouvelles demandes (ce qui entraîne globalement des économies); en outre, il semble que le renforcement du nombre de médecins contrôleurs produit dès maintenant un certain effet en raison de l'application plus rigoureuse des critères médicaux d'évaluation de l'incapacité.

E. PENSIONS

Comme démontré au tableau ci-après, le total du Budget des pensions s'élève pour l'année 1993, après le contrôle budgétaire à 261 740,8 millions de francs. Cela représente une augmentation de 583,3 millions de francs par rapport au budget initial 1993.

I. Pensions du secteur public

Les crédits variables du Fonds des pensions de Survie est réestimé à 36,7 milliards de francs. Le solde, c'est-à-dire après paiement des pensions de survie, est fixé pour l'année en cours à 8 300 millions de francs. De ce fait, les crédits en matière de pension de retraite peuvent être diminués d'un même montant. Au départ, ce surplus pour 1993 avait été estimé à 6 460 millions de francs.

II. Pensions sociales

Les contributions de l'Etat au régime de pension des travailleurs salariés et des indépendants ne sont pas modifiées. La dotation de l'O.N.P. pour le financement des dépenses pour le revenu garanti aux personnes âgées, est augmentée de 387 millions de francs pour tenir compte des dépenses supplémentaires résultant de la loi du 10 avril 1991 généralisant l'enquête d'office pour l'octroi du revenu garanti aux personnes âgées.

ORGANISATIE-AFDELINGEN	1993 1993	1993 Na begrotings- controle 1993 Après contrôle budgétaire	Vershil in miljoenen frank Différence en millions de francs	DIVISIONS ORGANIQUES
	(1)	(2)	(2) - (1)	
1. Afdeling 51. Administratie der Pensioenen (Finan- ciën). Ten laste van de begrotingskredieten . Ten laste van het Fonds voor overle- vingspensioenen Ten laste van de Pool der parastatalen.	136 752,9 34 262,0 4 699,0	134 650,7 36 684,0 4 661,0	- 2 102,2 + 2 422,0 - 38,0	1. Division 51. Administration des pensions (Finan- ces). A charge des crédits budgétaires. A charge du Fonds des pensions de sur- vie. A charge du Pool des parastataux.
2. Afdeling 52. Algemene Directie van de Sociale Zeker- heid (Sociale Voorzorg)	60 025,4	60 382,1	+ 356,7	2. Division 52. Direction générale de la sécurité sociale (Prévoyance sociale).
3. Afdeling 54. Bestuursafdeling voor de oorlogsslacht- offers (Volksgezondheid en Leefmilieu).	2 706,1	2 677,7	- 28,4	3. Division 54. Administration des victimes de la guer- re (Santé publique et Environnement).
4. Afdeling 55. Bestuursafdeling voor sociale zaken (Middenstand)	22 647,0	22 619,2	- 27,8	4. Division 55. Administration des Affaires sociales (Classes moyennes).
5. Afdeling 56. Overige ministeries (sociale hulp aan de gepensioneerde agenten van alle minis- teries)	29,1	30,1	+ 1,0	5. Division 56. Autres ministères (aide sociale aux agents pensionnés de tous les ministè- res).
Totaal ten laste van de begrotingskredie- ten	222 160,5	220 359,8	- 1 800,7	Total à charge des crédits budgétaires.
Totaal ten laste van de Fondsen	38 961,0	41 345,0	+ 2 384,0	Total à charge de Fonds.

F. TEWERKSTELLINGSPROGRAMMA'S

Op nationaal vlak blijven nog 2 programma's be-
staan : de gesubsidieerde contractuelen in de natio-
nale ministeries en de uitkering voor loopbaanonder-
breking.

In 1993 werden 57 333 loopbaanonderbrekings-
uitkeringen voorzien, die omgezet in volledige bud-
gettaire eenheden nog 47 000 eenheden bedragen
met een gemiddelde kostprijs van 139 990 frank per
jaar.

De raming van het bedrag aan uitkeringen beloopt
aldus voor 1993 6 579,5 miljoen frank. Een forse
verhoging van het aantal terugvorderingen bij de
werkgevers, die niet overgaan tot een vervanging
door een werkloze, en de aanwending van 436,3 mil-
joen frank boni van het jaar 1992 brengen het beno-
digde krediet op 5 884,2 miljoen frank, of 908,3 mil-
joen frank minder dan het gestemde krediet voor het
begrotingsjaar 1993.

De Regering heeft beslist om in 1993 geen gesubs-
idieerde contractuelen meer toe te laten in de natio-
nale overheidsinstellingen en bovendien 313,7 mil-
joen frank aan te wenden van het boni 1992.

Dit brengt het benodigde krediet, dat 850,5 mil-
joen frank bedroeg in de gestemde begroting 1993
terug tot 212 miljoen frank voor het jaar 1993.

F. PROGRAMMES D'EMPLOI

Au niveau national, deux programmes subsistent
encore : les contractuels subventionnés dans les mi-
nistères nationaux et l'allocation pour interruption
de carrière.

En 1993, 57 333 allocations d'interruption de car-
rière ont été prévues qui correspondent encore à
47 000 unités budgétaires complètes à un coût moyen
de 139 990 francs par an.

L'estimation du montant des allocations s'élève
donc pour 1993 à 6 579,5 millions de francs. Une
sérieuse hausse du nombre de remboursements par
les employeurs, qui ne procèdent pas au remplace-
ment par un chômeur et l'utilisation de 436,3 mil-
lions de francs du boni de l'année 1992 ramènent le
crédit nécessaire à 5 884,2 millions de francs ou
908,3 millions de francs en moins par rapport au
crédit voté pour l'année budgétaire 1993.

Le Gouvernement a décidé de ne plus admettre en
1993 des contractuels subventionnés dans les orga-
nismes publics nationaux et en outre, d'utiliser
313,7 millions de francs du boni 1992.

Le crédit nécessaire est ainsi ramené de 850,5
millions de francs qui avait été voté dans le budget
1993 à 212 millions de francs pour l'année 1993.

Het gestemde krediet van 10,7 miljoen frank in de begroting 1993 ter stimulering van de werkgevers om werknemers, welke in hun huidige betrekking ongeschikt zijn bevonden in een andere baan te integreren, wordt tot nul herleid aangezien dit initiatief geen enkel succes kent bij de werkgevers.

In het Tewerkstellingsfonds wordt het krediet van 489 miljoen frank ter bevordering van de werkgelegenheid in de diensten voor de jeugdbescherming teruggebracht tot 186 miljoen frank.

Vanaf 1 mei 1993 wordt de daartoe voorziene recycling van 2 % van de loonmatiging omwille van een noodzakelijke administratieve vereenvoudiging rechtstreeks binnen de R.S.Z. en niet meer langs het Tewerkstellingsfonds om voorzien.

In datzelfde Tewerkstellingsfonds worden 400 miljoen frank bijkomende middelen aangewend in 1993 ter betaling van initiatieven voor kinderopvang, zoals overeengekomen is in het recente Interprofessioneel Akkoord.

Tenslotte heeft de Regering besloten ook positieve tewerkstellingsmaatregelen te nemen aansluitend bij de bijzondere inspanning, die zij zal nemen op het vlak van de versteviging van de concurrentiekracht van de ondernemingen.

Op basis van het gevoerde overleg en de daarin geformuleerde prioriteiten stelt de Minister van Tewerkingstelling en Arbeid aan de Regering voor om navolgende denkplaatjes aan de Sociale Partners voor te leggen.

Deze situeren zich op 3 domeinen :

1. De tijdelijke vermindering van de aanwervingskost ingeval van aanwerving van bepaalde categorieën van schoolverlaters, teneinde hen maximale tewerkstellingskansen te waarborgen.

2. De bevordering van de herverdeling van de arbeidstijd via uitgroeiibanen, het recht op een loopbaanonderbreking en in het raam van herstructureringsplannen van de onderneming.

3. De versoepeling van bepaalde aspecten van de arbeidsorganisatie.

Er zal verder overleg gepleegd worden met Gewesten en Gemeenschappen om tot een maximale coördinatie te komen van de inspanningen met betrekking tot de tewerkingstelling.

Deze denkplaatjes hebben tot doel bij te dragen tot de oplossing van de crisissituatie op de arbeidsmarkt.

Het is noodzakelijk deze maatregelen regelmatig te evalueren en aan te passen wanneer een wijziging in de economische conjunctuur dat rechtvaardigt.

De Regering acht het onontbeerlijk dat de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers hun volle medewerking zouden verlenen bij het onderzoek, de ontwikkeling en de latere concrete uitvoering van deze denkplaatjes.

De Regering zal, rekening houdend met de resultaten na het overleg met de sociale gesprekspartners, een beslissing nemen over een geheel van maatregelen ter bevordering van de tewerkingstelling alsook over de daarvoor noodzakelijk budgettaire middelen.

Le crédit de 10,7 millions de francs qui avait été voté en 1993 pour stimuler les employeurs à réintégrer dans un autre travail les travailleurs en incapacité de travail, est ramené à zéro compte tenu du fait que cette initiative n'a pas rencontré de succès auprès des employeurs.

Dans le Fonds pour l'emploi, le crédit de 489 millions de francs pour la promotion de l'emploi dans les services relevant de la protection de la jeunesse est ramené à 186 millions de francs.

A partir du 1^{er} mai 1993, le recyclage de 2 % de la modération salariale prévu à cet effet est effectué à l'intérieur de l'O.N.S.S. et non plus via le Fonds pour l'emploi, grâce à une nécessaire simplification administrative.

Dans ce même Fonds pour l'emploi, 400 millions de francs de moyens complémentaires sont destinés en 1993 au paiement d'initiatives pour l'accueil des enfants, comme convenu dans le récent Accord interprofessionnel.

Enfin, le Gouvernement a décidé de prendre aussi des mesures positives pour l'emploi associées à l'effort particulier entrepris en vue du renforcement de la compétitivité des entreprises.

Sur base de la concertation menée et des priorités formulées, le Ministre de l'Emploi et du Travail propose au Gouvernement de présenter les pistes de réflexion suivantes aux Partenaires Sociaux.

Elles se situent dans 3 domaines :

1. La réduction temporaire des coûts d'embauche en cas d'engagement de certaines catégories de jeunes travailleurs allocataires d'attente, afin de leur garantir des chances maximales à un emploi.

2. La promotion de la répartition du temps de travail, par le biais d'emplois de fin de carrière, du droit à une interruption de carrière, et dans le cadre de plan de restructuration dans les entreprises.

3. L'assouplissement de certains aspects de l'organisation du travail.

La concertation avec les Régions et les Communautés sera continuée afin d'atteindre une coordination maximale des efforts relatifs à l'emploi.

Le but de ces pistes de réflexion est de contribuer à la solution de la situation de crise sur le marché de l'emploi.

Il est nécessaire d'évaluer et d'adapter régulièrement ces mesures, si cela est justifié par un changement dans la conjoncture économique.

Le Gouvernement estime qu'il est essentiel que les représentants des employeurs et des travailleurs collaborent pleinement à l'examen, au développement et à l'exécution concrète ultérieure de ces pistes de réflexion.

Tenant compte des résultats de la concertation avec les partenaires sociaux, le Gouvernement prendra une décision sur un ensemble de mesures pour la promotion de l'emploi ainsi que sur les moyens budgétaires nécessaires à cet effet.

HOOFDSTUK III

De financieringsbehoeften van de
federale overheid

Afdeling 1

De financieringsbehoeften

§ 1. De evolutie van het netto te financieren
saldo 1990-1992 (verwezenlijkingen)

De navolgende tabel geeft de evolutie van het netto te financieren saldo van de federale overheid.

TABEL 1

Financieringsbehoeften van de federale overheid
(1990-1992)

(In miljarden frank)

CHAPITRE III

Les besoins de financement du
pouvoir fédéralSection 1^{re}

Les besoins de financement

§ 1^{er}. L'évolution du solde net à financer
1990-1992 (réalisations)

Le tableau suivant donne une aperçu de l'évolution du solde net à financer du pouvoir fédéral.

TABLEAU 1

Besoins de financement du pouvoir fédéral
(1990-1992)

(En milliards de francs)

	Kasresultaten — Résultats de caisse			
	1990 rea.	1991 rea.	1992 rea.	
I. Ontvangsten :				I. Recettes :
Lopende ontvangsten :				Recettes courantes :
— fiscale	1 055,8	1 063,6	1 102,1	— fiscales.
— niet-fiscale	107,5	111,6	122,8	— non fiscales.
Kapitaalontvangsten	9,1	11,1	2,8	Recettes de capital.
Totaal ontvangsten	1 172,4	1 186,3	1 227,7	Total recettes.
II. Uitgaven :				II. Dépenses :
Totaal uitgaven	1 533,9	1 552,4	1 621,3	Total des dépenses.
III. Saldo begrotingsverrichtingen	- 361,6	- 366,2	- 393,7	III. Solde budgétaire.
IV. Schatkistverrichtingen	- 4,2	- 1,4	11,2	IV. ... Opérations de trésorerie.
V. Netto te financieren saldo	- 365,8	- 367,6	- 382,5	V. Solde net à financer.
B.B.P.	6 426,4	6 722,9	7 164,3	P.I.B.
Netto te financieren saldo in % B.B.P.	5,7 %	5,5 %	5,3 %	Solde net à financer en % du P.I.B.
VI. Herfinanciering van de rijks- schuld	302,0	786,5	657,5	VI. Refinancement de la dette publique.
VII. Bruto te financieren saldo van de Staat	- 667,8	- 1 154,1	- 1 040,0	VII. Solde brut à financer de l'Etat.

Zoals uit bovenstaande tabel en uit de detailcommentaren m.b.t. de ontvangsten en uitgaven reeds kon worden afgeleid heeft de ongunstige evolutie van de conjunctuur in Europa geleid tot een herziening van het geraamde tekort voor 1992. Dit blijkt niet alleen uit de rekening van de federale overheid maar ook uit de eerste cijfers m.b.t. de financieringsbehoeften van de globale overheid.

§ 2. De financieringsbehoeften in 1993

In de navolgende tabel wordt een overzicht gegeven van de evolutie van het netto te financieren saldo voor 1993.

L'évolution défavorable de la conjuncture en Europe a, comme on peut conclure du tableau 1 et des commentaires concernant les recettes et les dépenses, conduit à une révision de l'estimation du déficit pour 1992. Ceci n'apparaît pas seulement du compte du pouvoir fédéral mais aussi des premiers chiffres concernant les besoins de financement des pouvoirs publics.

§ 2. Les besoins de financement en 1993

Le tableau suivant donne un aperçu global du solde net à financer pour 1993.

TABEL 2

Financieringsbehoeften van de federale overheid
(1992-1993)

(In miljarden frank)

TABLEAU 2

Besoins de financement du pouvoir fédéral
(1992-1993)

(En milliards de francs)

	Kasresultaten — <i>Résultats de caisse</i>	Kredieten ⁽¹⁾ — <i>Crédits ⁽¹⁾</i>			
	1992 rea.	1993 i.	1993 amen.	1993 bc.	
I. Ontvangsten :					I. Recettes :
Lopende ontvangsten :					Recettes courantes :
— fiscale	1 102,1	1 202,9	1 190,4	1 185,1	— fiscales.
— niet-fiscale	122,8	133,4	143,8	131,1	— non fiscales.
Kapitaalontvangsten	2,8	4,6	4,6	4,9	Recettes de capital.
Totaal ontvangsten	1 227,7	1 340,9	1 338,9	1 321,1	Total recettes.
II. Uitgaven :					II. Dépenses :
Totaal uitgaven	1 621,3	1 715,1	1 713,1	1 692,5	Total des dépenses.
III. Saldo begrotingsverrichtingen	- 393,7	- 374,2	- 374,2	- 371,4	III. Solde budgétaire.
IV. Schatkistverrichtingen	11,2	20,5	20,5	7,4	IV. Opérations de trésorerie.
V. Netto te financieren saldo	- 382,5	- 353,7	- 353,7	- 364,0	V. Solde net à financer.
B.B.P.	7 164,3	(²) 7 550,7	(²) 7 500,1	7 283,0	P.I.B.
Netto te financieren saldo in %					Solde net à financer en % du
B.B.P.	5,3 %	4,7 %	4,7 %	5,0 %	P.I.B.
VI. Herfinanciering van de rijks- schuld	657,5	857,7	857,7	857,8	VI. Refinancement de la dette publique.
VII. Bruto te financieren saldo van de Staat	- 1 040,0	- 1 211,4	- 1 211,4	- 1 221,8	VII. Solde brut à financer de l'Etat.

(¹) Opmerking : de gegevens voor 1993 zijn kredietgegevens in tegenstelling tot de kasgegevens voor het jaar 1992.

(²) Raming van het B.N.P. bij de opstelling van de oorspronkelijke en geamendeerde begroting 1993.

(¹) Remarque : les données pour 1993 reprennent les crédits budgétaires alors que pour 1992, il s'agit de résultats de caisse.

(²) P.N.B. tel qu'il avait été estimé lors de l'établissement des budgets 1993 initial et amendé.

Overeenkomstig het regeerakkoord en het in het kader van het Maastricht-verdrag opgestelde en onder druk van de neerwaarts gerichte internationale conjunctuur herwerkte convergentieplan dient het netto te financieren saldo 1993-budgetcontrole beperkt te worden tot 364,0 miljard frank. Ten einde de doelstellingen van het convergentieplan te respecteren dient daarnaast ook de rekening van de sociale zekerheid in evenwicht te zijn.

Op basis van een evenwichtig pakket van structurele ontvangstenverhogingen en uitgavenverminderingen gekoppeld aan een aantal diverse maatregelen heeft de regering het netto te financieren saldo tot voormeld bedrag kunnen terugbrengen.

Het netto te financieren saldo van de Nationale Centrale Overheid zou daardoor in 1993 5,0 % van het B.B.P. bereiken, dit is 0,3 procentpunt hoger dan oorspronkelijk vooropgesteld in de initiële begroting voor 1993 waarvan 0,1 % te wijten aan een technische aanpassing in de berekening van het B.B.P.

Conformément à l'accord gouvernemental et en fonction du plan de convergence rédigé dans le cadre du Traité de Maastricht, et révisé en raison de la dégradation générale de la conjoncture internationale, le solde net à financer, après contrôle budgétaire 1993, doit être réduit à 364,0 milliards de francs. En outre, afin de respecter les objectifs du plan de convergence, les comptes de la sécurité sociale doivent également être mis en équilibre.

Moyennant une série équilibrée d'accroissements structurels des recettes et de diminutions des dépenses, adjointe à un certain nombre de mesures diverses, le gouvernement a pu ramener le solde net à financer au montant susmentionné.

Le solde net à financer de l'Etat Central National pourrait en conséquence, pour 1993, atteindre 5,0 % du P.I.B. C'est 0,3 pourcent plus élevé que les prévisions originelles reprises au budget initial de 1993, dont 0,1 % dû à une adaptation technique dans le calcul du P.I.B.

Afdeling 2**De schuld van de Federale Overheid**

In deze afdeling worden beknopt de evolutie van de schuld van de Federale Overheid alsmede de innovaties inzake het beheer ervan toegelicht. Achtereenvolgens komen de Rijksschuld (§1) en de gedebudgetteerde schuld (§ 2) aan bod.

§1. De Rijksschuld

De hierna volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de grote rubrieken van de Rijksschuld.

Rijksschuld : volgens grote rubrieken

(In miljarden frank)

Eind van het jaar — Fin de l'année	Geconsolideerde — Consolidée			Vlottende — Flottante					Totaal — Total						
	In B.F. — En F.B.		Andere — Autres	Halfj. — Moy. terme.		Kortlopende — Court terme			In B.F. — En F.B.	Andere (¹) — Autres (¹)	Algemeen totaal — Total général	Waarvan : — Dont :			Netto- schuld — Dette nette
	Waarvan : — Dont :			In B.F. — En F.B.	Andere — Autres	In B.F. — En F.B.		Andere — Autres							
	Totaal — Total	Schatkist- bons — Bons du Trésor				Waarvan : — Dont :									
						Totaal — Total	I.M.F. — F.M.I.								
1960	231,0	—	28,9	18,1	1,5	100,9	12,5	25,5	350,0	55,9	405,9	21,1	—	405,9	
1965	326,0	—	21,5	6,8	11,4	104,9	8,0	18,4	437,7	51,3	489,0	33,9	—	489,0	
1970	419,3	—	14,1	12,5	11,0	135,5	12,4	29,4	567,3	54,5	621,8	61,7	—	621,8	
1975	766,1	—	5,0	17,3	—	140,4	4,7	—	923,8	5,0	928,8	85,1	—	928,8	
1980	1 322,4	—	84,3	5,7	—	475,2	37,0	69,2	1 803,3	153,5	1 956,8	207,2	—	1 956,8	
1981	1 349,1	—	183,5	5,7	—	696,0	43,9	204,8	2 050,8	388,3	2 439,1	225,7	—	2 439,1	
1982	1 509,5	—	333,3	3,4	—	929,7	51,4	309,1	2 442,6	642,4	3 085,0	330,1	—	3 085,0	
1983	1 810,0	—	439,1	45,5	1,8	1 036,6	84,2	383,0	2 892,1	823,9	3 716,0	412,5	—	3 716,0	
1984	1 971,0	—	639,3	142,7	1,8	1 132,9	90,5	377,2	3 246,6	1 018,3	4 264,9	414,4	—	4 264,9	
1985	2 533,3	—	574,0	156,0	1,0	1 235,0	99,1	415,3	3 924,3	990,3	4 914,6	503,6	—	4 914,6	
1986	2 775,2	6,0	504,5	98,7	1,0	1 524,0	84,8	514,9	4 397,9	1 020,4	5 418,3	549,3	—	5 418,3	
1987	3 120,5	39,1	496,8	80,1	0,8	1 626,0	81,5	548,3	4 826,6	1 045,9	5 872,5	592,0	—	5 872,5	
1988	3 563,7	72,7	541,4	51,5	21,0	1 659,7	83,7	525,0	5 274,9	1 087,4	6 362,3	640,9	—	6 362,3	
1989	3 791,7	113,6	552,0	35,5	20,2	1 830,0	88,4	558,8	5 657,2	1 131,0	6 788,2	546,4	—	6 788,2	
1990	4 167,3	134,9	561,9	19,3	18,3	1 926,3	79,0	531,5	6 112,9	1 111,7	7 224,6	531,5	—	7 224,6	
1991	4 730,5	31,5 ⁽³⁾	604,2	1,1	15,0	1 912,3	81,7	487,8	6 643,9	1 107,0	7 751,0	403,2	124,4	7 626,5	
1992	5 354,1	31,5 ⁽³⁾	603,5	0,9	11,1	1 923,1	115,3	395,8	7 278,2	1 010,5	8 288,7	449,9	149,9	8 138,8	
28.2.93.	5 549,7	31,5 ⁽³⁾	590,2	0,9	11,1	2 017,9	115,4	416,6	7 568,6	1 018,0	8 586,6	602,1	92,6	8 494,0	

⁽¹⁾ Inclusief de gewaarborgde Kongolese schuld.

⁽²⁾ Zowel « B.F. » als « andere ».

⁽³⁾ Het cijfer bevat enkel het uitstaande bedrag aan kapitaal van de schatkistbons 1990-1996.

De tussen 1986 en 1989 uitgegeven schatkistbons werden omgezet in O.L.O. 9,25 % — 2 januari 1998.

1. Inhoud en structuur**1.1. Inhoud**

De Rijksschuld omvat alle leningen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de Schatkist op de financiële markten werden aangegaan. De rentelasten die erop

Section 2**La dette du pouvoir fédéral**

L'objet de cette section est de décrire de manière succincte l'évolution de la dette du pouvoir fédéral ainsi que les innovations en matière de gestion. Sont examinées successivement la dette publique (§1^{er}) et la dette débudgétisée (§ 2).

§ 1^{er}. Dette publique

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des grandes rubriques de la dette publique.

Dette publique : répartition par grandes rubriques

(En milliards de francs)

⁽¹⁾ Y compris la dette reprise du Congo.

⁽²⁾ Tant en F.B. qu'en autres monnaies.

⁽³⁾ Le chiffre comprend seulement l'encours en capital des bons du Trésor 1990-1996.

Les bons du Trésor émis entre 1986 et 1989 ont été convertis en O.L.O. 9,25 % — 2 janvier 1998.

1. Contenu et structure**1.1. Contenu**

La dette publique comprend tous les emprunts qui ont été contractés directement ou indirectement par le Trésor sur les marchés financiers. Les charges

betrekking hebben, worden ingeschreven op de Rijks-schuldbegroting en, in zeer geringe mate, op de begrotingen van Economische Zaken en Binnenlandse Zaken.

Het uitstaande bedrag van de Rijksschuld komt principieel overeen met de som van de begrotings-tekorten van het verleden. Voor het overige ondergaat de evolutie van de schuld de invloed van diverse factoren van geringer belang: schatkistverrichtingen, overnamen van schulden door de Staat (voor belangrijke bedragen in 1992), wisselkoersschommelingen, verrichtingen met het I.M.F. en beheersverrichtingen (zie hieronder).

In 1992 heeft de Staat schulden ten bedrage van 59,9 miljard frank overgenomen. In juli werden de consolidatieleningen van de tekorten van de gefusioneerde gemeenten krachtens de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten opgenomen in de Rijksschuld ten bedrage van 3,2 miljard frank. In december nam de Staat door haar gewaarborgde schulden van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten (Fonds 208) over ten bedrage van 56,7 miljard frank. Voordien reeds werden in juli 1990 en december 1991 voor respectievelijk 15 en 25 miljard frank door de Staat gewaarborgde schulden van het Fonds 208 overgenomen. Begin 1993 werd de totale gedebudgetteerde schuld in verband met de vroegere nationale sectoren ten bedrage van 187,1 miljard frank conform de bepalingen van de programmawet van 30 december 1992 opgenomen in de indirecte Rijks-schuld.

Sinds de op 29 januari 1991 in werking getreden hervorming van het muntbeleid en van de schatkist-certificatenmarkt is de Schatkist ertoe gemachtigd beleggingen te doen in het raam van het beheer van haar eventuele dagoverschotten en van de opbrengst van haar leningen. Tengevolge van die beheersverrichtingen van de Schatkist is de berekeningswijze van het uitstaande bedrag van de Rijksschuld evenwel niet gewijzigd. Bijgevolg moeten die beheersverrichtingen afgetrokken worden om de nettoschuld te bekomen. Op 31 december 1992 beliepen deze beheersverrichtingen van de Schatkist 149,9 miljard frank. Na aftrek van die verrichtingen bedroeg de Rijksschuld dan in feite 8 138,8 miljard frank. Op 28 februari 1993 bedroegen die activa 92,6 miljard frank, zodat de nettoschuld 8 494,0 miljard frank bedroeg.

1.2. Algemene structuur

Traditioneel wordt een onderscheid gemaakt tussen geconsolideerde schuld en vlottende schuld. Hoewel het hier gaat om begrotingsbegrippen, mag men zeggen dat in de praktijk de geconsolideerde schuld de op lange termijn uitgegeven leningen omvat, terwijl de vlottende schuld de schuld op korte termijn betreft, waarvan de looptijd hoogstens een jaar bedraagt, en de schuld op middellange termijn.

d'intérêts qui s'y rapportent figurent au budget de la Dette publique et, très accessoirement, aux budgets des Affaires Economiques et de l'Intérieur.

L'encours de la Dette publique correspond fondamentalement à la somme des déficits budgétaires passés. Pour le reste, l'évolution de la dette subit l'incidence de divers facteurs de moindre importance: opérations de trésorerie, reprises de dettes par l'Etat (pour des montants importants en 1992), variations de change, opérations avec le F.M.I. et opérations de gestion (voir plus loin).

En 1992, l'Etat a repris des dettes pour un montant de 59,9 milliards de francs. En juillet, les emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées ont été repris dans la dette publique à concurrence de 3,2 milliards de francs et ce en vertu de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions. En décembre, l'Etat a repris à sa charge des dettes garanties du fonds d'aide au redressement financier des Communes (Fonds 208) pour un montant de 56,7 milliards de francs. Précédemment, des dettes garanties du Fonds 208 avaient déjà été reprises par l'Etat en juillet 1990 et décembre 1991 pour des montants de 15 et 25 milliards de francs respectivement. Début 1993, la totalité de la dette débudgétisée concernant les anciens secteurs nationaux a été reprise dans la dette publique indirecte pour un montant de 187,1 milliards de francs, conformément aux dispositions de la loi-programme du 30 décembre 1992.

Depuis la réforme de la politique monétaire et du marché des certificats de trésorerie, entrée en vigueur le 29 janvier 1991, le Trésor est autorisé à effectuer des placements, dans le cadre de la gestion de ses excédents journaliers éventuels et du produit de ses emprunts. Ces opérations de gestion du Trésor n'ont cependant pas modifié la façon de calculer l'encours de la Dette publique. Il y a donc lieu de les soustraire pour obtenir la dette nette. Au 31 décembre 1992, le montant des opérations de gestion du Trésor atteignait 149,9 milliards de francs. Déduction faite de ces opérations, la Dette publique s'élevait en fait à 8 138,8 milliards de francs. Au 28 février 1993, ces actifs s'élevaient à 92,6 milliards de francs, ce qui laissait une dette nette de 8 494,0 milliards de francs.

1.2. Structure générale

Traditionnellement, une distinction est faite entre dette consolidée et dette flottante. Bien qu'il s'agisse là de notions budgétaires, on peut dire qu'en pratique la dette consolidée reprend les emprunts émis à long terme tandis que la dette flottante comprend la dette à court terme, dont l'échéance est d'un an maximum, et la dette à moyen terme.

De hierna volgende tabel toont in dat verband aan dat het aandeel van de geconsolideerde in de totale schuld nog toegenomen is in 1992, wat erop zou kunnen wijzen dat de doelstelling van een verhoging van de consolidatiegraad van de schuld zonder moeilijkheden kon worden nagestreefd.

Een gedetailleerder uitsplitsing van de schuld toont evenwel aan dat de consolidatietrend werd afgeremd door het feit dat de Schatkist gedurende het grootste deel van 1992 zich in afwachting van een daling van de rentevoeten bij voorkeur financierde op korte termijn. Aldus nam het aandeel van de op minder dan één jaar opeisbare schuld in de totale schuld af van 33,6 % tot 31,6 % tussen het einde van 1991 en het einde van 1992, wat een daling is met slechts 2 % tegenover een daling met 5,7 % het jaar voordien. Indien men daarenboven in de op minder dan één jaar opeisbare schuld de leningen opneemt waarop in 1993 een call kan worden uitgeoefend, hetzij een bedrag van meer dan 400 miljoen frank, neemt dat betreffende aandeel echter toe tot 36,8 %.

Desalniettemin blijft de fundamentele doelstelling de verlaging van het aandeel van de korte-termijnschuld en, mede daardoor, van de gevoeligheid van de intrestlasten aan de evolutie van de intrestvoeten.

Le tableau suivant indique à cet égard que la part de la dette consolidée dans le total a encore augmenté en 1992, ce qui semblerait indiquer que l'objectif d'augmentation du taux de consolidation de la dette a pu être poursuivi sans encombre.

Une ventilation plus fine de la dette montre toutefois que le mouvement de consolidation a été freiné par le fait que le Trésor, dans l'attente d'une baisse des taux, s'est financé de préférence à court terme, et ce pendant la majeure partie de l'année 1992. C'est ainsi que la part, dans le total, de la dette exigible à moins d'un an est passée de 33,6 % à 31,6 % entre fin 1991 et fin 1992, soit une baisse de 2 % seulement contre une baisse de 5,7 % l'année précédente. Si l'on exclut en outre dans la dette exigible à moins d'un an les emprunts susceptibles de faire l'objet d'un call en 1993, soit un montant de plus de 400 milliards de francs, la part en question remonte à 36,8 %.

Il n'en demeure pas moins que l'objectif fondamental reste de réduire le poids de la dette à court terme, et, par la même occasion, la sensibilité des charges d'intérêts à l'évolution des taux.

Rijksschuld

Dette publique

Eind van het jaar. — Fin de l'année.	Uitstaande schuld. — <i>Encours.</i>		In percenten van uitstaande schuld. — <i>En pour cent de l'encours.</i>				
	In miljarden. — En milliards.	In % van het B.B.P. ⁽⁵⁾ — En % du P.I.B. ⁽⁵⁾	Volgens termijn. — <i>Selon échéance.</i>			Volgens munt. — <i>Selon la monnaie.</i>	
			Gecon- solideerde. — Consolidée.	Vlottende. — <i>Flottante.</i>		In B.F. — En F.B.	Andere. — Autres.
				Halflange termijn. — A moyen terme.	Korte termijn. — A court terme.		
1970	621,8	49,3	69,7	3,8	26,5	91,2	8,8
1975	928,8	40,9	83,0	1,9	15,1	99,5	0,5
1980	1 956,8	56,7	71,9	0,3	27,8	92,2	7,8
1981	2 439,1	68,2	62,8	0,2	36,9	84,1	15,9
1982	3 085,0	79,3	59,7	0,1	40,2	79,2	20,8
1983	3 716,0	90,1	60,5	1,3	38,2	77,8	22,2
1984	4 264,9	96,2	61,2	3,4	35,4	76,1	23,9
1985	4 914,6	103,7	63,2	3,2	33,6	79,9	20,1
1986	5 418,3	108,6	60,5	1,8	37,6	81,2	18,8
1987	5 872,5	112,6	61,6	1,4	37,0	82,2	17,8
1988	6 362,3	114,2	64,5	1,1	34,3	82,9	17,1
1989	6 788,2	112,1	64,0	0,8	35,2	83,3	16,7
1990	7 224,6	112,4	65,5	0,5	34,0	84,6	15,4
1991	7 626,5 ⁽¹⁾	113,4 ⁽³⁾	68,8	0,2	31,0	85,7	14,3
1992	8 138,8 ⁽²⁾	115,8 ⁽⁴⁾	71,9	0,1	28,0	87,8	12,2

⁽¹⁾ Bedrag inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist : 7 751,0

⁽²⁾ Bedrag inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist : 8 288,7

⁽³⁾ Percentage van de schuld inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist : 115,3

⁽⁴⁾ Percentage van de schuld inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist : 117,9

⁽⁵⁾ B.B.P. berekend volgens de normen van het Europees stelsel van economische rekeningen (E.S.E.R.).

⁽¹⁾ Montant y compris les opérations de gestion du Trésor : 7 751,0

⁽²⁾ Montant y compris les opérations de gestion du Trésor : 8 288,7

⁽³⁾ Pourcentage de la dette y compris les opérations de gestion du Trésor : 115,3

⁽⁴⁾ Pourcentage de la dette y compris les opérations de gestion du Trésor : 117,9

⁽⁵⁾ P.I.B. calculé selon les normes du Système européen des comptes économiques intégrés (S.E.C.).

1.3. Schuld in deviezen

Het aandeel van de in deviezen uitgedrukte schuld vermindert gestadig. Dat proces werd ingezet in 1985 en wordt verklaard door het feit dat het uitstaande bedrag van de schuld in deviezen tot in 1989 slechts lichtjes toenam en sindsdien afnam. Terwijl die afname van de deviezenschuld in 1990-1991 slechts heel gering was, was ze in 1992 omvangrijker. Eind 1992 beliep het uitstaande bedrag van de deviezenschuld uitgedrukt in Belgische frank 1 010,5 miljard, of 12,2 % van de totale schuld.

Die vermindering van de deviezenschuld werd mogelijk gemaakt door de sterke positie van de Belgische frank op de wisselmarkten als gevolg van het overschot van de balans van de officiële betalingen met het buitenland sinds 1990. Sindsdien immers wordt het aanzienlijk overschot van de lopende rekening (voor 1992 op transactiebasis op 160 miljard frank geraamd), aangevuld door een overschot van het langlopend kapitaalverkeer als gevolg van de aantrekkelijker geworden beleggingen in Belgische frank. De verlaging met ingang van 1 maart 1990 van de roerende voorheffing van 25 naar 10 % op de nieuwe vastrentende financiële activa, alsmede de aankondiging in juni 1990 van een strikte koppeling tussen de frank en de Duitse mark hebben immers geleid tot een drastische omkering in positieve zin van het saldo van het effectenverkeer, tengevolge van het gewijzigde gedrag van de ingezeten beleggers. Sinds 1991 bleef het overschot een zelfde peil van ongeveer 60 miljard frank behouden, dank zij de netto-aankopen van de niet-verblijfhouders van Belgische effecten, voornamelijk overheidsobligaties. Sinds september 1992 diende de N.B.B. in de periode van monetaire onrust in het E.M.S. op de valutamarkt massaal te interveniëren om de zwakkere E.M.S.-valuta's te ondersteunen. Om de weerslag van die omvangrijke deviezenaankopen van de N.B.B. op de geldmarktliquiditeit te neutraliseren werden deviezen afgestaan aan de Schatkist die daarmee een deel van haar deviezenschuld terugbetaalde en daartoe leningen aanging in Belgische frank. Aldus werd van het aanzienlijk overschot van 1992 van 255 miljard frank van de balans van de officiële betalingen ongeveer 100 miljard frank aangewend tot vermindering van de deviezenschuld.

Eind 1992 bedroeg het aandeel van de geconsolideerde schuld in het totaal van de schuld in deviezen 59,7 %, tegen 50,5 % op het einde van 1991. In dezelfde periode steeg het aandeel in de geconsolideerde schuld in deviezen van de leningen met vaste rentevoet van 64,9 % tot 79,0 %. Deze evolutie toont andermaal de bezorgdheid van de Thesaurie aan om het risico verbonden aan leningen met variable rentevoet te beperken.

Eind 1992 vertegenwoordigden de in Zwitserse frank en in Duitse mark uitgedrukte leningen respectievelijk 34,6 en 32,0 % van het totaal van de schuld in deviezen, terwijl het aandeel in dollar 10,9 % bedroeg. De rest was verdeeld onder de yen,

1.3. Dette en devises

La part de la dette libellée en devises continue de diminuer, processus amorcé en 1985 et qui s'explique par le fait que son encours n'a progressé que faiblement jusqu'en 1989 et a diminué depuis lors. D'une ampleur très limitée en 1990 et 1991, cette diminution a été plus importante en 1992. Fin 1992, l'encours de la dette libellée en devises atteignait l'équivalent de 1 010,5 milliards de francs belges, c'est-à-dire 12,2 % de la dette totale.

La diminution de la dette en devises a été rendue possible par la fermeté du franc belge sur les marchés des changes, suite au surplus enregistré sur la balance des règlements officiels depuis 1990. Depuis lors, en effet, s'ajoute au surplus considérable de la balance courante (estimé pour 1992 à 160 milliards de francs sur base des transactions) un surplus des opérations en capital à long terme résultant de l'attrait plus grand des placements en francs belges. L'abaissement de 25 % à 10 %, à partir du 1^{er} mars 1990, du précompte mobilier sur les nouveaux actifs financiers à revenu fixe, ainsi que l'annonce, au mois de juin 1990, d'une liaison étroite entre le franc et le mark allemand ont provoqué un renversement soudain dans le sens positif du solde des opérations sur valeurs mobilières, suite à la modification du comportement des placeurs résidents. Depuis 1991, le surplus a conservé le même niveau d'environ 60 milliards de francs, grâce aux achats nets par des non-résidents de titres belges, principalement d'obligations émises par les pouvoirs publics. Depuis septembre 1992, la B.N.B. a dû intervenir massivement sur le marché des changes en période d'instabilité monétaire pour soutenir les monnaies les plus faibles du S.M.E. Pour neutraliser l'effet, sur la liquidité du marché monétaire, de ces achats importants de devises, des devises ont été cédées à la Trésorerie, qui s'en est servi pour rembourser une partie de sa dette en devises et a contracté à cet effet des emprunts en francs belges. C'est ainsi que, sur le surplus considérable de 255 milliards de francs enregistré en 1992 sur la balance des règlements officiels, environ 100 milliards de francs ont été consacrés à la réduction de la dette en devises.

Fin 1992, la part de la dette consolidée dans le total de la dette en monnaies étrangères était de 59,7 % contre 50,5 % à fin 1991. Dans le même intervalle, la proportion d'emprunts à taux fixe dans la dette consolidée en devises est passée de 64,9 % à 79,0 %. Cette évolution témoigne une fois de plus du souci de la Trésorerie de limiter le risque associé aux emprunts à taux d'intérêts variable.

Fin 1992, les emprunts libellés en francs suisses et en marks allemands représentaient respectivement 34,6 et 32,0 % du total de la dette en devises, tandis que la part en dollar était de 10,9 %. Le reste était partagé entre le yen, le florin et l'écu, suite à l'emprunt

de gulden en de ecu, na de lening van 1250 miljoen frank die werd uitgegeven in laatstgenoemde valuta. Vermeldingswaardig is nog dat in het voorjaar van 1993 een commercial paper-programma in guldens werd gestart en dat de reeds vroeger geplande en uitgestelde opening van de O.L.O.-lijn in ecu slechts zal gelanceerd worden na een duurzaam herstel van de ecu-markt.

2. Rentelasten

2.1. Evolutie

In 1992 bedroegen de intrestlasten 678,7 miljard frank, terwijl ze op 660 miljard frank geraamd werden. Het verschil is vooral te wijten aan het feit dat de Schatkist in afwachting van een verlaging van de rentevoeten gedurende het grootste deel van het jaar een voorkeur vertoonde voor de financiering op korte termijn. Slechts op het einde van het jaar werd die trend omgekeerd, ten einde voordeel te halen uit de merkelijke daling van de rentevoeten op middellange en lange termijn. De verlaging van het uitstaande bedrag van de schatkistcertificaten op 6 en 12 maanden ten voordele van die op 3 maanden had eveneens een toename van de intrestlasten tot gevolg.

Indien men rekening houdt met de intresten die werden gekapitaliseerd bij de aanbestedingen van omruiling van klassieke leningen tegen O.L.O.'s bedroegen de rentelasten 699,9 miljard frank, wat 21,2 miljard meer is. Het hoge bedrag van de gekapitaliseerde intresten is niet alleen te wijten aan het omvangrijke bedrag van de omruilingen (290,8 miljard frank), maar eveneens aan het feit dat die omruilingen vooral op het einde van het jaar plaatsvonden: de intresten die sinds de laatste intrestvervaldag verlopen zijn, die voor die leningen in het begin van het jaar valt, waren relatief aanzienlijk.

Na afloop van de begrotingscontrole werden de rentelasten voor het jaar 1993 herhaald op 692,2 miljard frank, 21,3 miljard minder dan oorspronkelijk voorzien. De weerslag van het netto te financieren saldo van 1992, die de vooruitzichten met zowat 27 miljard frank overtrof, zou grotendeels moeten worden gecompenseerd door de weerslag van verscheidene factoren. De belangrijkste ervan is onbetwistbaar de daling van de rentevoeten. Terwijl de oorspronkelijk in aanmerking genomen rentevoet van de schatkistcertificaten op 3 maanden 9,50 % bedroeg, is dit tarief gedaald tot 7,90 % halverwege maart. Men gaat van de veronderstelling uit dat dat tarief dit peil behoudt tot aan het einde van het jaar 1993. Daarenboven biedt het financieringsprogramma perspectief op een vermindering van de vlottende schuld. Tenslotte zullen de aanbestedingen van omruiling van klassieke leningen tegen O.L.O.'s maandelijks plaatsvinden en zouden ze moeten betrekking hebben op een globaal bedrag van 500 mil-

de 1250 millions de francs émis en cette dernière devise. Il vaut aussi la peine de noter qu'un programme de papier commercial en florins a été lancé au printemps 1993 et que l'ouverture d'une ligne d'O.L.O. en ecu, qui avait été planifiée puis remise à plus tard, n'aura lieu qu'après une reprise durable du marché de l'ecu.

2. Charges d'intérêts

2.1. Evolution

En 1992, les charges d'intérêts ont atteint 678,7 milliards de francs, alors qu'elles avaient été estimées à 660 milliards de francs. L'écart provient surtout de ce que la Trésorerie, dans l'attente d'une baisse des taux, a marqué une préférence pour le financement à court terme pendant la plus grande partie de l'année. Ce n'est qu'en fin d'année que le mouvement a été inversé, de manière à tirer parti de la chute des taux à moyen et long terme. La diminution de l'encours des certificats à 6 et 12 mois au profit de ceux à 3 mois a également entraîné des charges d'intérêts supplémentaires.

Si l'on tient compte des intérêts capitalisés lors des opérations d'échange d'emprunts classiques contre O.L.O., les charges s'élèvent à 699,9 milliards de francs, soit 21,2 milliards de plus. Le montant élevé d'intérêts capitalisés résulte non seulement du volume important des échanges (290,8 milliards de francs), mais aussi du fait que ceux-ci ont eu lieu surtout en fin d'année: les intérêts courus depuis la dernière échéance d'intérêts, qui tombe en début d'année pour ces emprunts, ont donc été relativement élevés.

Pour l'année 1993, les charges d'intérêts ont été réévaluées, à l'issue du contrôle budgétaire, à 692,2 milliards de francs, soit 21,3 milliards de moins que prévu initialement. L'impact du solde net à financer de 1992, qui a dépassé les prévisions de quelque 27 milliards de francs, devrait être largement compensé par l'effet de différents facteurs. Le plus important d'entre eux est sans conteste la baisse des taux. Alors que le taux des certificats de Trésorerie à trois mois initialement retenu était de 9,50 %, ce taux était descendu à 7,90 % à la mi-mars. C'est à ce niveau que le taux est supposé se maintenir jusqu'à la fin de l'année 1993. D'autre part, le programme de financement laisse apparaître une perspective de baisse de la dette flottante. Enfin, des opérations d'échanges d'emprunts classiques contre des obligations linéaires auront lieu mensuellement et devraient porter sur un montant global de 500 milliards de francs. Ces opérations devraient donner lieu à d'importantes plus-values sur les prix d'échange, étant

jard frank. Bij die verrichtingen zouden aanzienlijke meerwaarden gerealiseerd worden, aangezien de betreffende O.L.O.-lijnen voor het grootste deel duidelijk boven pari worden genoteerd.

donné que les lignes d'O.L.O. concernées sont, pour la plupart, cotées nettement au-dessus du pair.

Rentelasten — Rijksschuld ⁽¹⁾

Charges d'intérêt — Dette publique ⁽¹⁾

	In miljarden — En milliards	In % van het B.B.P. ⁽⁹⁾ — En % du P.I.B. ⁽⁹⁾	In % van totale uitgaven — En % du total des dépenses	Nominale rentevoet — Taux d'intérêt nominal	
				Markrentevoet ⁽²⁾ — Du marché ⁽²⁾	Impliciete rentevoet van de Rijksschuld ⁽³⁾ — Implicite sur la dette publique ⁽³⁾
1970	30,8	2,4	9,4	6,8	5,2
1975	51,8	2,3	7,1	7,7	6,3
1980	155,3	4,5	12,7	11,8	9,5
1981	216,5	6,1	14,9	13,5	11,1
1982	295,8	7,6	18,4	13,0	12,1
1983	318,0	7,7	18,1	10,8	10,3
1984	362,4	8,2	20,2	10,6	9,8
1985	434,8	9,2	23,3	9,9	10,2
1986	⁽⁶⁾ 476,4	9,5	24,3	8,0	9,7
1987	⁽⁶⁾ 444,4	8,5	23,8	7,2	8,2
1988	⁽⁶⁾ 457,5	8,2	24,0	7,1	7,8
1989	⁽⁶⁾ 506,5	8,4	⁽⁸⁾ 33,2	8,0	8,0
1990	⁽⁶⁾ 586,5	9,1	⁽⁸⁾ 39,5	9,3	8,6
1991	⁽⁶⁾ 617,9	9,2	⁽⁸⁾ 39,8	8,8	8,6
1992	⁽⁶⁾ 678,7	9,7	⁽⁸⁾ 41,9	8,5	8,8
1993	⁽⁶⁾ 692,2	9,5	⁽⁸⁾ 40,9		
1986	⁽⁷⁾ 482,4	9,7	24,6	—	9,8
1987	⁽⁷⁾ 477,5	9,2	25,6	—	8,8
1988	⁽⁷⁾ 492,9	8,8	25,8	—	8,4
1989	⁽⁷⁾ 555,6	9,2	⁽⁸⁾ 36,4	—	8,7
1990	⁽⁷⁾ 618,1	9,6	⁽⁸⁾ 41,7	—	9,1
1991	⁽⁷⁾ 622,6	9,3	⁽⁸⁾ 40,1	—	8,6
1992	⁽⁷⁾ 699,9	10,0	⁽⁸⁾ 43,2	—	9,0
1993	⁽⁷⁾ 715,9	9,8	⁽⁸⁾ 42,3		

⁽¹⁾ Totaal bedrag aan geordnanceerde intresten van de Rijksschuld.

⁽²⁾ Gewogen gemiddelde van de intrestvoeten op korte en lange termijn.

⁽³⁾ Bedrag van de geordnanceerde intresten in de loop van het jaar in % van het uitstaande bedrag van de schuld op het einde van het vorig jaar.

⁽⁴⁾ Raming.

⁽⁵⁾ Vooruitzicht.

⁽⁶⁾ Bedrag berekend met uitsluiting van de schatkistbons uitgegeven in het kader van de regularisatie-operatie, aangegaan op 3 augustus 1986 en aangevuld op 2 augustus 1988 en op 26 juli 1989.

Voor 1991 met uitsluiting van de vervallen intrestprorata's op de op 2 januari 1991 omgeruilde schatkistbons. Voor 1992 en 1993 idem op de omgeruilde leningen.

⁽⁷⁾ Bedrag berekend rekening gehouden met de in voetnoot ⁽⁶⁾ vermelde verrichtingen.

⁽⁸⁾ Tengevolge van de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, vertonen de uitgaven van de Nationale Overheid een duidelijke daling, hetgeen de breuk in de serie verklaart.

⁽⁹⁾ B.B.P. berekend volgens de normen van het Europees stelsel van economische rekeningen (E.S.E.R.)

⁽¹⁾ Montant total d'intérêts ordonnancés sur la Dette publique.

⁽²⁾ Moyenne pondérée des taux d'intérêts à court et à long terme.

⁽³⁾ Montant d'intérêts ordonnancés au cours de l'année en % de l'encours de la dette à la fin de l'année précédente.

⁽⁴⁾ Estimation.

⁽⁵⁾ Prévision.

⁽⁶⁾ Montant calculé à l'exclusion des bons du Trésor émis dans le cadre de l'opération de régularisation conclue le 3 août 1986 et complétée le 2 août 1988 et le 26 juillet 1989.

Pour l'année 1991, à l'exclusion des prorata d'intérêts échus sur les bons du Trésor échangés le 2 janvier 1991. Pour 1992 et 1993, idem sur les emprunts échangés.

⁽⁷⁾ Montant calculé en tenant compte des opérations mentionnées à la note ⁽⁶⁾.

⁽⁸⁾ Suite à l'application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les dépenses de l'Etat national enregistrent une baisse notable, ce qui explique la rupture dans la série.

⁽⁹⁾ P.I.B. calculé selon les normes du Système européen de comptes économiques intégrés (S.E.C.)

2.2. Begrotingsaanrekening

Naast de Rijksschuldbegroting die het grootste deel van de rentelasten draagt, wordt een gedeelte van deze lasten op enkele andere departementale begrotingen ingeschreven. De hierna volgende tabel toont voor elke begroting de evolutie van de geordonnanceerde rentebedragen, alsmede het bedrag van de schuld waarop die betrekking hebben. Aan te stippen valt dat deze tabel niet het totaal van de op de Rijksbegroting ingeschreven rentelasten weergeeft daar de rentelasten van de gedebudgetteerde schuld er niet zijn in opgenomen.

Geordonnanceerde intrestbedragen op de Rijksschuld volgens begrotingsaanrekening plus de uitstaande schuld per einde periode

**A. — GEORDONNANCEERDE INTRESTBEDRAGEN
OP**

(In miljarden frank)

2.2. Imputation budgétaire

A côté du budget de la Dette publique, qui supporte la majeure partie des charges d'intérêts, quelques autres budgets départementaux se voient imputer une partie de ces charges. Le tableau qui suit montre, pour chaque budget, l'évolution des intérêts ordonnancés ainsi que le montant de la dette à laquelle ils se rapportent. A noter que ce tableau ne reflète pas l'ensemble des charges d'intérêts grevant le budget de l'Etat, les charges d'intérêts de la dette débudgétisée n'y étant pas reprises.

Montants d'intérêts ordonnancés sur la dette publique suivant l'imputation budgétaire et la dette existante en fin de période

**A. — MONTANTS D'INTERETS ORDONNANCES
SUR**

(En milliards de francs)

	1986	1987	1988	1989	1990 ⁽¹⁾	1991 ⁽¹⁾	1992 ^(1a)	1993 ⁽¹⁾
1. Rijksschuldbegroting. — <i>Budget de la dette publique</i>	410,9	383,2	394,4	445,3	579,7	611,9	672,6	689,9
2. Begroting Openbare Werken. — <i>Budget des Travaux publics</i>	53,6	51,9	55,0	54,1	—	—	—	—
3. Begroting Economische Zaken. — <i>Budget des Affaires économiques</i>	8,8	6,5	5,4	4,9	4,2	3,9	4,0	0,4
4. Begrotingen Binnenlandse Zaken en Brussels Gewest. — <i>Budgets de l'Intérieur et de la Région bruxelloise</i>	2,9	2,8	2,7	2,7	2,6	2,1	2,1	1,9
5. Totaal geordonnanceerde intrestbedragen. — <i>Total des montants d'intérêts ordonnancés</i>	476,2	444,4	457,5	507,1	586,5	617,9	678,7	692,2

⁽¹⁾ De in 1991 doorgevoerde herstructurering van de ministeriële departementen wordt hier toegepast vanaf 1990. Aldus heeft men per begroting over 4 jaar vergelijkbare cijfers.

⁽¹⁾ La restructuration des départements ministériels, intervenue en 1991, est appliquée ici à partir de 1990. On a ainsi des chiffres par budget comparables sur quatre années.

B. — VERDELING VAN DE UITSTAANDE SCHULD EINDE PERIODE VOLGENS DE BEGROTINGSAANREKENINGEN

(In miljarden frank)

B. — VENTILATION DE LA DETTE EXISTANTE EN FIN DE PERIODE SELON L'IMPUTATION BUDGETAIRE

(En milliards de francs)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	28.02.93
1. Rijksschuldbegroting : — <i>Budget de la Dette publique</i> :								
— Leningen van de Staat. — <i>Emprunts de l'Etat</i>	4 709,1	5 154,1	5 599,4	6 124,5	6 563,5	7 251,1	7 813,0	7 912,6
— Dienst voor de Scheepvaart. — <i>Office de la Navigation</i>	15,5	14,3	13,1	11,7	8,2	7,0	5,8	5,2
— Schulden van Nationale Sectoren ⁽¹⁾ . — <i>Dette des Secteurs nationaux</i> ⁽¹⁾	69,1	47,8	47,7	47,0	42,9	37,7	32,2	236,7 ⁽¹⁾
— Diversen. — <i>Divers</i>	3,9	3,7	3,7	3,4	23,6	47,4	46,8	103,4
onder andere : — <i>notamment</i> :								
Bevoorrechte aandelen N.M.B.S. — <i>Actions privilégiées S.N.C.B.</i>	(1,1)	(1,0)	(1,0)	(0,9)	(0,8)	(0,8)	(0,7)	(0,7)
Oorlogsschade — lotenleningen. — <i>Dommages de guerre — emprunts à lots</i>	(2,1)	(2,0)	(2,0)	(1,9)	(1,8)	(1,8)	(1,7)	(1,7)

B. — (Vervolg)

(In miljarden frank)

B. — (Suite)

(En milliards de francs)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	28.02.93
Paleis voor Schone Kunsten. — <i>Palais des Beaux-Arts</i>	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,0)
Fonds 208. — <i>Fonds 208</i>					(15,0)	(40,0)	(40,0)	(96,7)
N.V. Kanaal Brussel. — <i>S.A. Canal Bruxelles</i> ..					(5,4)	(4,7)	(4,3)	(4,3)
Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>						348,5	337,5	312,5
2. Begroting Openbare Werken : — <i>Budget des Travaux publics</i> :								
— Wegenfonds en Intercommunales voor autowegen. — <i>Fonds des Routes et Intercommunales autoroutières</i>	529,7	573,9	624,1	531,3	520,1	0	0	0
3. Begroting Economische Zaken : — <i>Budget des Affaires économiques</i> :								
— Fonds voor Industriële Vernieuwing. — <i>Fonds de Renovation Industrielle</i>	9,9	7,0	6,4	5,3	5,2	3,3	3,2	2,7
— Schulden van Nationale Sectoren. — <i>Dettes des Secteurs nationaux</i>	56,8	47,3	45,2	42,9	40,6	38,4	33,7	0
4. Begrotingen Binnenlandse Zaken en Brussels Gewest : — <i>Budgets de l'Intérieur et de la Région bruxelloise</i> :								
— Leningen ten voordele van de Brusselse agglomeratie en gemeenten van Brussel. — <i>Emprunts au profit des communes et de l'agglomération bruxelloise</i>	24,3	24,3	22,7	22,1	20,4	18,0	16,5	13,5
5. Rijksschuld die overeenstemt met de geordonnanceerde intrestbedragen op A.5. — <i>Dette publique correspondant au total des intérêts ordonnancés repris sous A.5.</i>	5 418,6	5 872,5	6 362,3	6 788,2	7 224,6	7 751,0	8 288,7	8 586,6

(¹) Begin 1993, werd de nog resterende schuld van de N.M.B.S. (185,9 miljard frank) en Socobesom (1,1 miljard frank) opgenomen in de Rijksschuld.

3. Schuldbeheer

Na de fundamentele hervorming van de geld- en kapitaalmarkt in de periode 1990-1991 werden geen essentiële vernieuwingen doorgevoerd. Wel werden enkele technische maatregelen genomen of voorbereid, welke zijn beschreven in de Algemene Toelichting bij de begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1993. Voor de begroting 1993 worden na de recente begrotingscontrole geen nieuwe maatregelen tot verlichting van de financiële lasten van de schuld voorgesteld.

Ter herinnering wordt benadrukt dat het huidige schuldbeheer essentieel volgende beleidsdoelstellingen nastreeft :

— een grotere consolidatiegraad van de schuld (meer leningen op lange termijn), voor zover de evolutie van en de verwachtingen inzake de intrestvoeten dit mogelijk maken;

— een vermindering van de deviezenschuld, nieuwe deviezenleningen worden enkel aangegaan tot herfinanciering van bestaande deviezenleningen;

(¹) Début 1993, le solde de la dette de la S.N.S.N. (185,9 milliards de francs) et de la Socobesom (1,1 milliard de francs) a été repris dans la Dette publique.

3. Gestion de la dette

Après la réforme fondamentale du marché de l'argent et des capitaux, il n'y a plus eu d'innovations majeures. Quelques mesures techniques ont cependant été prises ou préparées; elles sont décrites dans l'Exposé Général des budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1993. A l'issue du récent contrôle budgétaire, aucune mesure nouvelle n'a été proposée pour le budget 1993 en vue d'alléger les charges financières de la dette.

Rappelons que l'actuelle politique de gestion de la Dette publique poursuit essentiellement les objectifs suivants :

— un taux de consolidation plus élevé de la dette (une plus grande proportion d'emprunts à long terme), pour autant que l'évolution et les attentes en matière de taux d'intérêts le permettent;

— une diminution de la dette en devises, les nouveaux emprunts en devises n'étant émis que pour refinancer des emprunts en devises existants;

- een groter aandeel van de leningen met vaste rentevoet;
- een evenwichtiger spreiding van de vervaldagenkalender.

Opdat ons land zou kunnen deelnemen aan de Economische en Monetaire Unie voorzien in het Verdrag van Maastricht, werd de autonomie van de Nationale Bank van België inzake het monetair beleid en het verrichten van valutamarktoperaties in overeenstemming met de wisselkoersregelingen die van toepassing zijn op de Belgische frank, versterkt met ingang van 19 april 1993 (wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen — *Belgisch Staatsblad* van 19 april 1993). Daarenboven werden de statuten van de Bank door die wet gewijzigd, zodat het verlenen van voorschotten in rekening-courant of andere kredietfaciliteiten bij de Nationale Bank ten behoeve van instellingen of organen van de E.G., centrale overheden, regionale, lokale of andere overheden, andere publiekrechtelijke lichamen of openbare bedrijven van de Lid-Staten van de E.G.; alsmede het rechtstreeks van hen kopen door de Bank van schuldbewijzen, verboden zijn. Dit verbod geldt vanaf de door de Koning vastgestelde datum en uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van die vermelde wet in het *Belgisch Staatsblad*. Dit zal de afschaffing tot gevolg hebben van de tot 15 miljard frank beperkte kredietfaciliteit van de Schatkist bij de Nationale Bank alsmede van de kredietfaciliteit van het Rentenfonds bij de Nationale Bank. In 1992 deed de Schatkist gemiddeld voor 1,5 miljard frank beroep op die kredietfaciliteit. Vanaf de afschaffing van die kredietfaciliteit zal de Schatkist haar einde-dagtekorten kunnen financieren door aanwending van het creditsaldo van de door haar bij de Nationale Bank geopende rekening die zal gespijsd worden met haar einde-dagoverschotten of met de opbrengst van haar leningen.

Het koninklijk besluit van 8 oktober 1992 maakte de « bond stripping » van de O.L.O. met vervaldag 2007 mogelijk. Bij die splitsing worden het recht op de hoofdsom en de intrestkoepons gescheiden en apart verhandeld. De aldus ontstane nieuwe gedematerialiseerde effecten, « strips » genoemd, fungeren feitelijk als nulkoopleningen die als dusdanig nieuwe beleggers aantrekken. Enkel de vijf door de Minister van Financiën aangestelde markthouders van die strips-markt kunnen de splitsing en de wedersamenstelling van de obligaties aanvragen aan de N.B.B.

In 1992 en begin 1993 hebben zich volgende markante feiten voorgedaan. De in 1992 uitgegeven volksleningen brachten respectievelijk 62,0, 58,5 en 24,0 miljard frank op, een gezamenlijk bedrag dus van 144,5 miljard frank tegenover 228,0 miljard frank in 1991. De geringe opbrengst van de uitgifte van de lening in november waarbij het uitgiftedisagio het uitstel tot 1 februari 1994 van de eerste rentebetaling compenseert, houdt verband met het feit dat toen geen oude leningen vervielen. De in februari 1993 uitgegeven volkslening bracht

- une part plus grande d'emprunts à taux fixe;
- une répartition plus équilibrée de l'échéancier.

En vue de permettre à notre pays de participer à l'Union Economique et Monétaire prévue par le Traité de Maastricht, l'autonomie de la Banque Nationale de Belgique en matière de politique monétaire et de conduite des opérations de change conformément aux dispositions de change applicables au franc belge a été renforcée à dater du 19 avril 1993 (loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit — *Moniteur belge* du 19 avril 1993). De plus, les statuts de la Banque ont été modifiés par la même loi, de manière à interdire à la Banque Nationale d'accorder des découverts ou tout autre type de crédit aux institutions ou organes de la C.E., aux administrations centrales, aux autorités régionales ou locales, aux autres autorités publiques, aux autres organismes ou entreprises publics des Etats membres de la C.E. et d'acquiescer directement auprès d'eux des instruments de leur dette. Cette interdiction prend cours à une date fixée par le Roi et au plus tard trois mois après la publication de la loi précitée au *Moniteur belge*. Ceci aura pour conséquence, la suppression de la facilité de caisse du Trésor auprès de la Banque Nationale limitée à 15 milliards de francs ainsi que la facilité de caisse du Fonds des Rentes auprès de la Banque Nationale. En 1992, le Trésor avait eu recours à la facilité de caisse pour 1,5 milliard de francs en moyenne. A partir de la suppression de cette facilité de caisse, le Trésor pourra financer ses déficits de fin de journée en utilisant le solde créditeur du compte qu'il s'est ouvert auprès de la Banque Nationale et qu'il aura alimenté par ses surplus de fin de journée ou par le produit des emprunts.

L'arrêté royal du 8 octobre 1992 a permis le « bond stripping » de l'O.L.O. échéant en 2007. En vertu de cette scission, le droit au capital et le droit aux coupons d'intérêts sont rendus distincts et négociés séparément. Les nouvelles valeurs dématérialisées ainsi créées, que l'on appelle « strips », reviennent en fait à des emprunts à coupon zéro et, comme tels, attirent de nouveaux investisseurs. Seuls les cinq teneurs de marché agréés par le Ministre des Finances pour ce marché de « strips » peuvent demander à la B.N.B. la scission et la reconstitution des obligations.

En 1992 et au début de l'année 1993, des faits marquants se sont produits, qui sont décrits ci-après. Les emprunts « grand public » émis en 1992 ont rapporté respectivement 62,0, 58,5 et 24,0 milliards de francs, soit un montant global de 144,5 milliards de francs, contre 228,0 milliards de francs en 1991. Le produit limité de l'émission de l'emprunt de novembre, dont la fixation du prix d'émission en dessous du pair compensait le report au 1^{er} février 1994 du premier paiement d'intérêts, est lié au fait qu'aucun emprunt ne venait à échéance à ce moment. L'em-

62,7 miljard frank op. Thans wordt erover nagedacht hoe de formule van de volksleningen nog beter af te stemmen op de particuliere beleggers, het beoogde beleggerspubliek.

Thans bestaan er reeds 12 O.L.O.-lijnen met eindvervaldagen gaande van 1994 tot 2012. Het ligt in de bedoeling het O.L.O.-assortiment, dat in 1992 in het bijzonder met 3 O.L.O.-lijnen op langere termijn, namelijk een O.L.O. met een looptijd van respectievelijk 10, 15 en 20 jaar, is aangevuld, nog verder uit te breiden. In 1992 bedroeg de opbrengst van de uitgiften van O.L.O.'s 962,6 miljard frank. Van dat bedrag is 290,8 miljard frank afkomstig van zes aanbestedingen van omruiling tegen vooraf vastgestelde prijzen van klassieke leningen tegen O.L.O.'s. Die omruilingsaangebestedingen, die bijdragen tot een verlenging van de looptijd van de schuld, brachten in 1991 115,1 miljard frank op. Sinds september 1992 wordt maandelijks zo'n omruiloperatie georganiseerd. De systematisering ervan moet bijdragen tot een evenwichtiger spreiding van de vervaldagkalender. Dit jaar wordt ook de omruiling via aanbesteding van de O.L.O. 9,50 % - 1994 tegen één of meerdere andere O.L.O.'s in het vooruitzicht gesteld. Over de eerste vier maanden brachten de omruilingsaangebestedingen in totaal reeds 213 miljard frank op.

§ 2. Gedebuggeteerde schuld

Onder gedebuggeteerde schuld wordt verstaan het uitstaande bedrag aan kapitalen van leningen ten laste van de Schatkist, dat niet in de officiële stand van de Rijksschuld is opgenomen. Deze leningen worden uitgegeven door autonome openbare instellingen of door ondergeschikte besturen in plaats van door de Centrale Overheid om openbare uitgaven te financieren, die in feite ten laste vallen van deze laatste. Die geprefinancierde uitgaven worden slechts achteraf op de Rijksbegroting en voor een gedeelte op de Gewestbegrotingen (Lokale besturen — tot einde 1990 Huisvesting) aangerekend bij de betaling van de rente- en aflossingslasten. De opmerkelijke vermindering van de gedebuggeteerde schuld ten laste van de nationale Schatkist op het einde van 1990 is toe te schrijven aan de overheveling van een groot deel ervan naar de deelgebieden in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Begin 1993 werd de totale gedebuggeteerde schuld in verband met de vroegere nationale sectoren opgenomen in de Rijksschuld.

Onderstaande tabel werd samengesteld op basis van de door de Administratie van de Thesaurie maandelijks gepubliceerde toestand van de gedebuggeteerde sector.

prunt « grand public » émis en février 1993 a rapporté 62,7 milliards de francs. On étudie actuellement la manière dont on pourrait mieux cibler les particuliers, qui forment le public d'investisseurs visé.

Il existe aujourd'hui déjà 12 lignes d'O.L.O., avec des échéances allant de 1994 à 2012. L'intention est d'encore élargir l'assortiment d'O.L.O., que sont notamment venues compléter en 1992 trois lignes d'O.L.O., d'une durée respective de 10, 15 et 20 ans. En 1992, le produit des émissions a atteint 962,6 milliards de francs. De ce moment, 290,8 milliards de francs proviennent de six adjudications d'échange à prix prédéterminés d'emprunts classiques contre des obligations linéaires. Ces adjudications d'échange, qui contribuent à l'allongement de la durée de la dette, avaient rapporté 115,1 milliards de francs en 1991. Depuis septembre 1992, elles sont organisées mensuellement. Ce caractère systématique va contribuer à un meilleur étalement de l'échéancier. On envisage aussi, pour cette année, l'échange par adjudication de l'O.L.O. 9,50 % - 1994 contre une ou plusieurs O.L.O.. Sur les quatre premiers mois, les adjudications d'O.L.O. ont déjà rapporté un total de 213 milliards de francs.

§ 2. Dette débudgétisée

Par dette débudgétisée, on entend l'encours des capitaux d'emprunt à charge du Trésor qui ne sont pas repris dans la situation officielle de la Dette publique. Ces emprunts sont émis par des institutions publiques autonomes ou par des pouvoirs publics subordonnés en lieu et place du pouvoir central, afin de financer des dépenses publiques qui incombent en fait à celui-ci. Ces dépenses préfinancées ne sont imputées qu'ultérieurement sur le budget de l'Etat, et partiellement sur les budgets des Régions (Administrations locales — jusque fin 1990 Logement), lors du paiement des charges d'intérêts et d'amortissement. La diminution remarquable de la dette débudgétisée à charge du Trésor, à la fin de l'année 1990, est due au transfert d'une grande partie de celle-ci vers les Régions et Communautés en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Début 1993, la totalité de la dette débudgétisée ayant trait aux anciens secteurs nationaux a été reprise dans la Dette publique.

Le tableau ci-dessous a été établi sur base de la situation de la dette du secteur débudgétisé publiée mensuellement par l'Administration de la Trésorerie.

**Schuld van de gedebudgetteerde sector
ten laste van de Staat**

(In miljarden frank)

**Dette du secteur débudgétisé
incombant à l'Etat**

(En milliards de francs)

Eind van het jaar / Fin de l'année	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	28.02. 1993
A. Aanleg van autowegen, kanaal Brussel-Rupel en metro's. — <i>Construction des autoroutes, canal Bruxelles-Rupel et métros</i>	⁽³⁾ 6,7	8,4	8,4	7,7	6,0	6,5	6,4	⁽⁵⁾ 0,0	0,0	0,0	0,0
B. Oprichting van gebouwen. — <i>Construction de bâtiments</i>	3,9	3,1	2,5	2,1	1,8	1,7	1,4	0,1	0,1	⁽¹⁰⁾ 3,8	3,8
C. Bijzondere financieringen : — <i>Financements particuliers</i> :											
1. Oorlogspensioenen. — <i>Pensions de guerre</i>	9,2	6,8	5,4	3,9	2,2	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2. Lokale besturen. — <i>Administrations locales</i>	95,7	98,7	100,3	100,6	100,5	100,8	103,0	⁽⁶⁾ 31,4	29,0	27,0	26,5
3. Huisvesting. — <i>Logement</i>	14,4	16,7	18,6	21,9	19,6	20,8	20,8	⁽⁶⁾ 0,0	0,0	0,0	0,0
4. Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten. — <i>Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers</i>	—	—	—	—	—	1,0	2,0	4,0	5,2	6,0	6,0
D. Diverse verwezenlijkingen ⁽¹⁾ . — <i>Réalisations diverses</i> ⁽¹⁾	5,5	4,0	3,3	3,0	2,7	2,6	2,6	2,4	2,1	1,9	1,9
E. N.M.N.S. en SOCOBESOM ⁽²⁾ — <i>S.N.S.N. et SOCOBESOM</i> ⁽²⁾	⁽⁴⁾ 77,6	110,3	⁽⁴⁾ 136,5	171,9	184,3	187,8	182,8	181,4	181,6	⁽²⁾ 187,2	0,0
F. Nationale Delcreditedienst (N.D.D.). — <i>Office national du Ducroire (O.N.D.)</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	⁽⁷⁾ 12,0	12,0	12,0
G. Ministerie van Landbouw. — <i>Ministère de l'Agriculture</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	⁽⁸⁾ 12,2	⁽⁸⁾ 0,0	0,0
H. Belfin. — <i>Belfin</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	⁽⁹⁾ 12,6	14,1	14,1
I. Financiële gezondmaking N.I.L.K. en C.B.H.K. — <i>Assainissement fin. de l'I.N.C.A. et de l'O.C.C.H.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	⁽¹¹⁾ 2,5	9,2
J. Totaal. — <i>Total</i>	213,0	248,0	275,1	311,1	317,1	321,5	319,0	219,2	254,8	254,5	73,4

⁽¹⁾ Bevat vanaf einde april 1988 enkel nog de schuld met betrekking tot het wetenschappelijk onderzoek.

⁽²⁾ De N.M.N.S. werd opgericht op 28 september 1982. Ze heeft de verplichtingen van drie sectoriële financieringsmaatschappijen overgenomen, namelijk de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Confectie- en van de Textielnijverheid (1981 : 1,5 miljard; 1982 : 1,5 miljard en 1983 : 1,5 miljard), de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen (1981 : 5,5 miljard; 1982 : 11,5 miljard en 1983 : 11,3 miljard) en de Nationale Maatschappij voor Participaties in en Financiering van de Staalnijverheid (1981 : 10,3 miljard; 1982 : 26,2 miljard en 1983 : 24,9 miljard). De schuld van Socobesom (Coöperatieve vennootschap voor bedrijfsomschakeling) was tot vóór april 1992 opgenomen onder de gewaarborgde schuld. Begin 1993 werd de nog resterende schuld van de N.M.B.S. (185,9 miljard frank) en Socobesom (1,1 miljard frank) opgenomen in de Rijksschuld.

⁽³⁾ Na aftrek van de schulden van de intercommunales voor autowegen overgenomen door het Wegenfonds : 95,5 miljard per 1 januari 1982 en 26,1 miljard per 30 mei 1983.

⁽⁴⁾ Inclusief de extra-leningsopbrengsten (1983 : 5,0 miljard; 1985 : 5,0 miljard). Deze zijn opgenomen onder de lopende ontvangsten van het Nationaal Solidariteitsfonds en van daaruit aangewend om de intrestlasten van de door de N.M.N.S. opgenomen leningen te delgen. Zodoende werden de lasten van gedebudgetteerde schulden eveneens gedebudgetteerd.

⁽⁵⁾ In december 1990 werd de nog uitstaande schuld van de N.V. Kanaal en Haveninrichtingen van Brussel (5,4 miljard) overgenomen door de Staat.

⁽⁶⁾ Overheveling van een deel van de gedebudgetteerde schuld ten laste van de Staat naar de Gewesten.

⁽⁷⁾ Ingevolge de beslissing van het Ministerieel Comité voor de Buitenlandse Betrekkingen van 18 januari 1991 tot financiële

⁽¹⁾ Ne reprend plus, à partir d'avril 1988, que la dette concernant la recherche scientifique.

⁽²⁾ La S.N.S.N. a été fondée le 28 septembre 1982. Elle a repris les charges de trois sociétés de financement sectorielles, à savoir la Société Nationale pour la Restructuration de l'Industrie de la Confection et du Textile (1981 : 1,5 milliard; 1982 : 1,5 milliard et 1983 : 1,5 milliard), la Société Nationale pour le Financement des Charbonnages (1981 : 5,5 milliards; 1982 : 11,5 milliards et 1983 : 11,3 milliards) et la Société Nationale de Participation dans le Financement de l'Industrie de l'Acier (1981 : 10,3 milliards; 1982 : 26,2 milliards et 1983 : 24,9 milliards). La dette de la Socobesom (Société coopérative à la reconversion d'entreprises) était reprise, avant avril 1992, dans la dette garantie. Au début de 1993, le solde de la dette de la S.N.S.N. (185,9 milliards de francs) et de la Socobesom (1,1 milliard de francs) a été repris dans la Dette publique.

⁽³⁾ Après déduction des dettes des intercommunales autoroutières reprises par le Fonds des Routes : 95,5 milliards au 1^{er} janvier 1982 et 26,1 milliards au 30 mai 1983.

⁽⁴⁾ Y compris le produit des emprunts spéciaux (1983 : 5,0 milliards; 1985 : 5,0 milliards). Ceux-ci sont repris dans les recettes courantes du Fonds de Solidarité Nationale et utilisés pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts repris par la S.N.S.N. Les charges de la dette débudgétisée furent ainsi également débudgétisées.

⁽⁵⁾ En décembre 1990, le solde (5,4 milliards) de l'encours de la dette de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a été repris par l'Etat.

⁽⁶⁾ Transfert d'une partie de la dette débudgétisée de l'Etat aux Régions.

⁽⁷⁾ Suite à la décision du Comité ministériel des Relations extérieures en date du 18 janvier 1991 en vue de l'assainissement

sanering van de N.D.D. werden de vorderingen voor rekening van de N.D.D. op de armste landen van de Derde Wereld overgenomen door de Staat tegen 50 % van hun nominale waarde. Tot financiering van die afkoop werd een consolidatielening gesloten voor rekening van de Staat en door de N.D.D. beheerd.

(⁸) Het betreft de prefinanciering van de uitgaven uit hoofde van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw in uitvoering van artikel 31 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen. Sinds mei 1992 opgenomen in de gewaarborgde schuld daar uiteindelijk het E.O.G.F.L. de lasten draagt.

(⁹) Het betreft de financiering van de herstructurering van Sabena in uitvoering van artikel 20 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen alsmede het koninklijk besluit van 9 december 1991 tot goedkeuring van de overname door de Staat van de achtergestelde lening toegekend aan Sabena door de N.V. Belfin.

(¹⁰) Voor de alternatieve financiering van de aankoop van het Financiëncentrum te Antwerpen werden leningen aangegaan ten belope van 3,8 miljard.

(¹¹) Het betreft de schuld aangegaan door de Belgische Staat in december 1992 en januari 1993 om het nettopassief van respectievelijk het N.I.L.K. (2,5 miljard) en het C.B.H.K. (6,7 miljard) te dekken in uitvoering van de door de Staat verleende statutaire waarborgverbintenis.

financier de l'O.N.D., les créances pour compte propre de l'O.N.D. sur les pays les plus pauvres du Tiers Monde ont été reprises par l'Etat à 50 % de leur valeur nominale. Le financement de rachat s'est réalisé par la conclusion pour compte de l'Etat d'un emprunt de consolidation qui est géré par l'O.N.D.

(⁸) Concerne le préfinancement des dépenses dans le chef du Fonds Européen d'Oriëntation et de Garantie Agricole, section Garantie, en application de l'article 31 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires. Repris depuis mai 1992 dans la Dette garantie, car le F.E.O.G.A. en supporte les charges en dernier ressort.

(⁹) Concerne le financement de la restructuration de la Sabena en application de l'article 20 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires et de l'arrêté royal du 9 décembre 1991 approuvant la reprise par l'Etat de l'emprunt subordonné accordé à la Sabena par la S.A. Belfin.

(¹⁰) Pour le financement alternatif de l'achat du Centre des Finances à Anvers, des emprunts ont été contractés pour un montant de 3,8 milliards.

(¹¹) Il s'agit de la dette contractée par l'Etat belge en décembre 1992 et janvier 1993 pour couvrir respectivement le passif net de l'I.N.C.A. (2,5 milliards) et de l'O.C.C.H. (6,7 milliards), en exécution de la garantie statutaire accordée par l'Etat.